

# Baleares

Director  
HELIODORO MUÑOZ

AÑO XLIV  
Nº 13.888

el diario de las islas

40 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Sábado, 5 noviembre 1983

Sutil mensaje de don Juan Carlos en la UNESCO a la Europa comunitaria

## El Rey defiende de nuevo el americanismo español

El Rey Juan Carlos I ha vuelto a defender la vertiente americana de España, tesis que viene siendo una constante en muchas de sus intervenciones. La novedad estriba en que el Monarca ha hecho profesión de iberoamericanismo en París, durante el discurso por él pronunciado en la sede de la UNESCO.

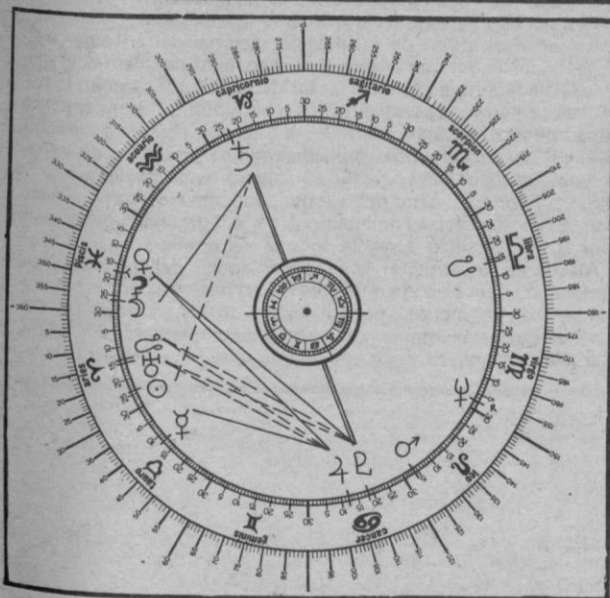
«Los españoles —dijo el Rey— somos tan iberoamericanos como europeos (...) España, país europeo, no puede entenderse en su totalidad sin su proyección y síntesis americana». No es caso de insistir una vez más aquí en la agudeza histórica con que la Corona está desmenujando a España a las coordenadas permanentes de su voluntad de proyección internacional. Pero conviene destacar que, tras la cena celebrada anoche entre los jefes de Estado de España y Francia, acompañados de sus respectivas esposas, y con la consideración puesta en la dinámica que quedó abierta tras la asistencia de Felipe González a la «cumbre» de primeros ministros socialistas de Europa en Atenas, las palabras del Rey cobran una significación muy definida. En

aquella ocasión, el presidente del Gobierno español vino a expresar su ultimátum claro aunque tácito a los países que componen la Comunidad Económica Europea, cuya lectura podría ser interpretada en los siguientes términos: O la CEE plantea plazos definidos, en tiempo y forma, para nuestra integración en ella, o España deberá estudiar otras alternativas. En esta ocasión, el Rey, desde el alto plano institucional que le es propio, se ha limitado —como es de lógica— a ubicar la esencialidad del «ser españoles» en el doble marco de Iberoamérica y de Europa. Por venir de quien viene, recordar a la Europa socialista esta evidencia tiene unas connotaciones dignas de análisis para los miembros de la Comunidad.

(Información pág. 11)



S.M. el Rey Don Juan Carlos pronuncia un discurso ante los delegados asistentes a la 22 reunión de la Conferencia General de la UNESCO. (Telefoto: «Efe»).



Mañana, en el dominical

## Carta astral del Mallorca

Mañana, en nuestro «Especial Domingo» publicaremos la carta astral del Mallorca, un trabajo seriamente realizado por SULAN. Como adelantamos podemos decir que el «decano» tiene sobre sí un «maleficio» que le viene de la época del Alfonso XIII.

También, afirma que el domingo los astros le son propicios y tiene una gran ocasión para cambiar de suerte. Es posible, dice, que haga un buen partido porque a la hora en que se juega el encuentro la Luna en Escorpio está en armonía con el Marte natal.

## La municipalización de SALMA, en marcha

Los partidos políticos representados en el Ajuntament de Palma han tomado la decisión de iniciar los trámites de la pre-municipalización de SALMA. Este tema fue estudiado por la Comisión Informativa de Transportes y Circulación celebrada ayer, por lo que este acuerdo, necesario e imprescin-

dible, se llevará muy probablemente al Pleno ordinario del próximo jueves, en el que se tratarán otros temas de importancia entre los que destacan la emisión de 550 millones de pesetas de deuda pública por parte del Consistorio palmesano.

(Información página 7).

Con la asistencia del ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones

## Esta tarde se inaugura ABTA-83

Todo está listo ya para que hoy se inaugure la convención de ABTA en Mallorca. La ceremonia de apertura dará comienzo a las seis de la tarde en la Catedral, tras la cual la Esculanía de Lluc ofrecerá un concierto. A la salida tendrá lugar una gran fiesta de fuegos artificiales patrocinado por el Ayunta-

miento de Calviá.

El ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones, Enrique Barón, que llegó anoche a Palma inaugurará hoy el ABTA-83, pero previamente se reunirá con la directiva del Fomento del Turismo que le ofrece un desayuno de trabajo en el hotel Victoria, así como al presidente

de ABTA, Eric Sutherland. Posteriormente, el ministro se entrevistará con el presidente del Gobierno Autónomo, Gabriel Cañellas, y mantendrá una rueda de prensa con los medios informativos locales.

Las sesiones de trabajo de ABTA-83 darán comienzo el lunes a primera hora de la mañana.

### HOY

● Un año de prisión para el ex senador Castells

(Página 12)

● Félix Pons: «La derecha está llena de contradicciones»

(Página 3)

● Líbano: un «kamikaze» voló el cuartel general israelí en Tiro

(Página 13)

● Cañellas amplía su entrevista con Felipe González

(Página 3)

# La traición de los clérigos

J.M. Ruiz González (\*)

Así titulaba el intelectual francés Julien Benda un libro que hoy se considera como un clásico necesario. En francés la palabra «clérigo» no sólo significa «clérigo» en su significado eclesiástico, sino que, por extensión, se extiende a todos aquellos que nosotros llamamos hoy «intelectuales».

Benda la arremete contra los «clérigos» o intelectuales que se refugiaron en su torre de marfil y se dedicaron a contar, una por una, las estrellas del firmamento, sin dignarse dirigir una mirada a este minúsculo cuerpo espacial llamado Tierra. A partir de entonces se habló mucho de «compromiso de los intelectuales». No podían quedarse encerrados en su laboratorio, redactando en un delicioso lenguaje académico las mejores ilusiones de los grupos selectos de la humanidad. Deberían descender al campo de batalla y poner su inteligencia en el entramado de la misma lucha por la libertad y la liberación.

Pero esto ya lo había dicho Carlos Marx en su «Tesis VI sobre Feuerbach»: «Hasta ahora los filósofos se han dedicado a interpretar el mundo, pero de lo que se trata es de transformarlo».

Sin embargo, en la doctrina de Marx hay una contradicción que hasta ahora no ha sido resuelta. Para el filósofo alemán la historia estaba dirigida por unas leyes científicas objetivas en virtud de las cuales el socialismo llegaría un día por sus pasos contados. De ahí su insistencia a no

descuidar lo que él llamaba «condiciones objetivas» para implantar el socialismo. Este vendría cuando el capitalismo hubiera cumplido su ciclo histórico y diera inevitablemente paso a una nueva manera de concebir las relaciones humanas. A partir de entonces el verdadero sujeto de la historia sería el proletariado, y desde aquí se desembocaría más tarde en el paraíso del comunismo.

Pero si estas leyes de la historia son tan inexorables, ¿por qué urgir a los intelectuales a que se dediquen a transformar lo que por la fuerza de las cosas no tiene más remedio que acontecer?

Hace ya muchos años, que en aquellos célebres diálogos entre marxistas y cristianos, a mí se me ocurrió lanzar la «boutade» de que a Carlos Marx se le había escapado un «detalle» en toda su magna construcción del «materialismo histórico». Se trata del «pecado original». En otras palabras: las leyes de la historia, por muy inexorables que parezcan. Pueden ser desviadas por la intervención maligna de la voluntad humana, que ya lo viene haciendo «ab origine»: por eso, es un «pecado original», un pecado desde el principio. Los egoísmos de los diversos poderes han hecho virar de rumbo a los movimientos de las grandes construcciones sociales y políticas. Hoy nos preguntamos qué hubiera pasado si Hitler no hubiera ganado democráticamente las elecciones alemanas; si en

vez de ser Franco el líder de la sublevación de 1936, lo hubiera sido el que estaba destinado para ello, o sea el general Sanjurjo; si en vez de ganar las elecciones de la democracia italiana de posguerra el Partido Católico Populista, las hubiera ganado el ya poderoso Partido Comunista.

Por eso, lleva mucha razón Ralf Dahrendorf cuando afirma que lo propio de los filósofos e intelectuales no es transformar el mundo, sino precisamente interpretarlo. Esto hay que explicarlo más detalladamente.

No se trata de que los intelectuales se vuelvan a su torre de marfil. Ni mucho menos. Tienen que estar en medio de la «melée» e incluso deben dejarse salpicar por ella. Pero no son ellos los que tienen que ponerse al frente de la organización de ese tipo de sociedad, cuya utopía ellos proponen con insistencia. Un ejemplo de maniqueísmo interpretación-transformación lo tenemos en el filósofo alemán Martin Heidegger, quien, en su discurso de apertura de curso en 1933 (plena época nazi), contó a sus estudiantes que había llegado el momento en que el «estamento intelectual», esto es la ciencia y la filosofía, tenía que dejar paso al «estamento defensivo», esto es a las tropas de asalto. «Tal puede ser la consecuencia —concluye Dahrendorf— cuando los filósofos cesan de interpretar el mundo, y cuando, en su lugar, llaman a la ac-

ción y a las transformaciones».

En España estamos en un momento álgido a este respecto. Los intelectuales críticos de la dictadura tienen complejo de inferioridad si ahora no se unen completamente al carro del actual momento de «transformación» que vamos viviendo parece como si se les hubiera secado la saliva; ya no hay que «interpretar», sino meramente «transformar», siguiendo en esto las directrices rígidas del poder de turno, de ese poder sonado utópicamente por esos mismos intelectuales.

Pero ¿por qué los intelectuales no siguen en la brecha, quedándose discretamente extramuros de este momento político histórico y recobran su libertad de «interpretación» y crítica frente a los mecanismos que hoy rigen nuestros destinos?

En una palabra: si los intelectuales renuncian a su misión de interpretadores y se enrolan en la de transformadores, terminarán por convertirse en pagayos de una sociedad que por autodefinición se convierte en invulnerable e incriticable. Los ejemplos del «socialismo real» están ahí para darnos una dura lección. Un «socialismo democrático», como el que se propugna en España, necesita urgentemente una buena pandilla de «interpretadores» comprometidos, que no tengan la pretensión de ser personalmente «transformadores» de la sociedad española.

(\*) Teólogo

## Verds: La consciència de la nova barbarie (I)

Joan Buades i Beltrán

Perquè els Verds? ¿Per què l'espectacular força dels moviments pacifistes a Europa? Les superpotències passen calfreds, la dreta, militaritzada, i la vella esquerra, de grisa intel·ligència pret-à-porter, estan desconcertats. Sembla que els sacerdots del poder han perdut tota noció de la realitat de la vida i els desigs de sectors cada cop més amples de la societat europea. A la base de tot això hi ha tot un altre discurs sobre l'actualitat: inexcusable, radical, mobilitzador. Perquè estem en una etapa clau de la història humana i cal ser-ne ben conscients i actuar en conseqüència.

El món ha entrat irreversiblement en una era de globalització política i cultural singularment exemplificada per:

1) La consciència de què els recursos naturals són finits i que poden esgotar-se prest i

2) La tecnologia nuclear, la informàtica i l'enginyeria genètica col·loquen la humanitat en l'inici d'un cicle de transformacions on un genocidi general o una mutació físico-psíquica programada de l'espècie són sortides «naturals» i a no gaire termini.

Aquest atzucac de civilització és traduït en el discurs del poder en la ideologia de la «crisi». Aquest mot és l'aspirina amarga que permet als habitants del Nord pair mesures suposadament realistes com reconversions industrials salvatges, «acceptables» nivells d'atur, inversions esgarrifadores en armament, el reforçament dels aparells militars i para-militars apadrinat per l'obsena doctrina idòlatra anomenada «seguretat ciutadana»...

El capitalisme, i ho diuen els seus panegiristes més fins (Tofler, Schreiber), camina vers un tercer estadi de desenvolupament marcat per un canvi de les estructures tecnològiques de producció (ara, el model informàtic-nuclear) que permeti al complex militar-industrial dominant sortir reforçat del període crític de finals dels 60 que afeblí la seva legitimació política (victòries parcials antimperialistes —Cuba, Xile, Vietnam— i el renaixement de la subversió radical a l'Europa del 68) i de la fallida financera i tecnològica dels anys 70-73, accentuada per la pèrdua del control del petroli de l'OPEP rera la guerra del Iom Kipur.

Aquesta readaptació (la falsa crisi) exigirà, exigeix greus traumes: una redistribució d' àrees de poder mundial que acabi amb tot resquici d'independència per part de tercers, que possibiliti una divisió internacional del treball capaç de provocar una nova edat d'or per a les oligarquies econòmico-militars dels països rics (indústries pesades i contaminants al Sud; indústries d'èlit i debilitament de la capacitat de lluita dels sectors populars via informàtica i robòtica al Nord). Una readaptació que fa d'Europa (la de l'est i la de l'oest) un ostage de la política de blocs que suporten USA/URSS; que aboca el Tercer Món a un futur sense sortides autònomes, a una espiral cíclica de guerres locals fratricides, fam i explotació imperialista generals (vegí's America Central, el Líban, Granada i un llarg etcètera).

Traumes aquests que s'intenten imposar amb l'augment—especialment a Europa— de les forces de repressió (més soldats, més policies, més control de les activitats polític-socials dels ciutadans) i dels seus instruments (generalització de la legislació antiterrorista limitadora de les llibertats constitucionals, instal·lació dels míssils Pershing II i Cruise als països de l'OTAN i dels SS-20 als del Pacte; prioritat política als nous programes d'armament d'avantguarda: MX, guerra química, bomba de neutrons, sistemes bèl·lics espacials). Tot plegat, sòlidament assegurat per l'aliança d'interessos entre les oligarquies imperialistes i les èlits militars, de domini públic després de les anàlisis de Thompson, Bahro, Mandel, Fisas i tants d'altres.

La nova fase del capitalisme finalment, i això és decisiu, acaba amb qualsevol intent de justificació racional del sistema. L'OVERKILL, el llindar que assenyalava la capacitat de destrucció global del planeta ha estat ultrapassat de llarg (teòricament, la humanitat ja pot ser assassinada sis o set cops!), i la perspectiva d'una guerra nuclear limitada a Europa que no afectés USA/URSS, idea alentida i considerada fins probable pels estratèges del Pentàgon i del Kremlin són signes evidents de què el cinisme del Poder ha estat rellevat per l'autisme i la paranoia suïcides. Sense bandejar l'anihilament de la humanitat per simple error tècnic, situació possible segons els entesos.

Aleshores, la passivitat, la simple delegació del vot, la càndida moderació es revelen absurdes per a tota persona i poble que estimi la vida. Cal moure's per sobreviure, tots, i això està per damunt de qualsevol interès parcial, partidista, electoral. En aquesta cruïlla sagrant, els verds són avantguarda d'aquesta lucidesa.

## "Pelinos"



Editorial

# Es Trenc: las espadas están en alto

Apagados ya los ecos de la multitudinaria manifestación popular celebrada el pasado día 30 de septiembre, el tema de la urbanización del Trenc ha dejado de ocupar, casi por completo, la atención de los medios informativos. Sin embargo, sería engañoso suponer que este menor protagonismo se debiera a la conclusión o a la pérdida de virulencia del conflicto planteado. Muy al contrario, tanto el GOB como los diferentes partidos con representación parlamentaria afinan sus estrategias y perfilan sus posiciones de cara a un «reinicio de hostilidades» presumiblemente próximo. De entrada, la proposición no de ley presentada por el PSOE en el Parlamento balear (cuya aprobación supondría la aceptación de los recursos contrarios a la urbanización) tiene como principal virtud la de obligar a Unió Mallorquina a abandonar su tradicional ambigüedad y a tomar una postura claramente definida en torno al tema.

En este sentido, el hecho de que UM haya remitido su decisión final al conocimiento de un dictamen de ICONA sobre el impacto ambiental de la urbanización podría ser fácilmente interpretado como una nueva maniobra para ganar tiempo, pero, teniendo en cuenta que el mencionado dictamen cuenta con muchas posibilidades de ser contrario a las tesis urbanizadoras, tampoco resulta muy descabellado suponer que UM acabará por ceder a las presiones internas y externas recibidas y que, por tanto, la posible consecución de los proyectos de Skandianplan se va a ver, en un futuro, enormemente comprometida.

Si tal hipótesis se confirma, no es necesario insistir en la importancia que, para las buenas relaciones AP-UM, podría tener este desmarque del grupo regionalista respecto a una de las cuestiones más espinosas con las que se han enfrentado, hasta ahora, nuestras instituciones autonómicas.

Sin embargo, y aún situándonos en la hipótesis contraria, es decir, que la proposición del PSOE no prosperara, las consecuencias políticas que de ello podrían derivarse prometen ser tanto o más importantes que la anteriormente señalada.

En efecto, si tal cosa sucediera, es muy posible que Skandianplan (con vistas a evitar que el tema de la urbanización del Trenc pudiera pudrirse de forma semejante a como lo ha hecho el de Sa Dragonera) cayera en la tentación de comenzar inmediatamente las obras (cosa que legalmente puede hacer) sin esperar a conocer la decisión final de los jueces sobre los recursos presentados. Pero, en tal caso, los planes de la promotora sueca tropezarían con una firme decisión adoptada por el GOB y que supone un cambio cualitativo en su tradicional dinámica de actuación: la de paralizar las obras mediante una ocupación pacífica de los terrenos urbanizables.

No es necesario profundizar en exceso para comprender el carácter extraordinariamente polémico de esta decisión que imprimiría una nueva dinámica —y una nueva imagen— al ecologismo mallorquín y que supondría, sin duda, cambios importantes en las relaciones del GOB con otras entidades sociales y políticas.

Mientras que es de esperar que el PSOE se demarcara totalmente de una acción semejante (en contraste con las magníficas relaciones mantenidas hasta el momento con la organización ecologista) parece que el PCIB podría adoptar una postura más favorable y, sobre todo, que el PSM se identificara plenamente con este tipo de planteamientos.

Si tales previsiones se confirman, y dada la sensibilización popular en torno al tema, no parece demasiado aventurado pensar que la arriesgada decisión del GOB pudiera tener una concreción práctica tan importante como contundente.

En cualquier caso, y como puede verse fácilmente, a pesar de que el tema «Trenc» haya abandonado, temporalmente, las primeras páginas de los periódicos, las espadas están más en alto que nunca y conviene no perder de vista un tema que promete constituirse en un continuo factor de desgaste para nuestro actual gobierno autónomo.

**Baleares**

En el primer aniversario del triunfo electoral del PSOE

# Félix Pons: «La derecha está llena de contradicciones»

J.T.B.

«El socialismo no es una fortaleza a defender. El socialismo es un proyecto en permanente avance y reflexión». Estas palabras, con claros destinatarios, fueron pronunciadas por Félix Pons, secretario general de la FSB, durante su intervención en el acto de conmemoración del primer aniversario del triunfo del PSOE en las elecciones de octubre del 82.

Félix Pons calificó el 28-O como una fecha histórica en la que muchas esperanzas se vieron por fin cumplidas y justificó las medidas impopulares que el Gobierno se ve obligado a tomar en la ineficacia de épocas anteriores. «Administrar diez millones de votos es una labor difícil y es imposible contentar a todos», dijo después. Para Félix Pons el Gobierno socialista ha aceptado el reto de cambiar la sociedad pero para ello necesita el apoyo de todos. Criticó después a los

que les acusan de inexperience tras haber estado a lo largo de décadas tejendo un entresijo de incompetencias.

Criticó a la derecha que «carece de liderazgo y está llena de contradicciones». Se refirió también a la presencia de Manuel Fraga en Palma y dijo que la operación Roca tiene como objetivo truncar el cambio. «Hasta ahora —señaló— en Mallorca la operación Roca, a través de UM, sólo ha servido para llevar a un senador al grupo popular».

Concluyó mostrando su satisfacción por lo que a su juicio ha supuesto un avance en todos los terrenos: libertades, educación y actividad legislativa. «Hemos realizado todo esto sin desviarnos de nuestro programa».

Calificó el actual momento de apasionante y convocó a los asistentes para el próximo año.

## El ambiente

El Palas Atenea se está convirtiendo últimamente en el centro de actividad política. Si hace poco en ese hotel se celebró un acto de la Falange y a principios de semana una conferencia de Manuel Fraga, ayer les tocó el turno a los socialistas. Ciertamente es que no hubo una gran ostenta-

ción de emblemas. Las chapas con el puño y la rosa no fueron precisamente la nota dominante entre los asistentes a la convocatoria.

Los mejores anfitriones fueron sin duda el gobernador y el alcalde que durante todo el tiempo estuvieron atendiendo a quienes se les acercaban. Sin embargo, aunque no lo parezca sigue habiendo gente que no conoce a Ramón Aguiló. Así, una señora que, tras darle una palmada en la espalda, le preguntó sonriendo si él era el gobernador.

Por lo demás la nota anecdótica la puso una dama que iba pidiendo firmas para quitar una cantera del pueblo Establiments y que iba diciendo que ni el alcalde ni el gobernador habían querido firmar.

## Administración de tributos y dotaciones para las transferencias

### Cañellas amplió el contenido de su entrevista con Felipe González

A. M. T.

«La región más turística de España necesita paz y tranquilidad», dijo ayer Gabriel Cañellas, presidente de la Comunidad Autónoma en el curso de la rueda de prensa convocada para ampliar sus puntos de vista en torno a la entrevista que mantuvo el pasado jueves en Madrid con el presidente del Gobierno, Felipe González y dar cuenta de los acuerdos tomados en el breve «consell de govern» celebrado.

#### Administrar impuestos

Se ratificó en su comparación que hizo entre «terrorista» y «tirón» que en absoluto considera exagerada, según diría, «teniendo en cuenta que nuestra región es casi tan importante como el Ministerio de Asuntos Exteriores».

Cañellas se extendió después en torno a los recursos de inversión de la C.A., a la doble vertiente de dotación de transferencias y criterios inversores a partir del Fondo de Compensación Interterritorial. En este sentido indicó que «se puede llegar a obtener el 100 por cien de las transferencias, mientras que por el citado Fondo el dinero que se recibe es sólo de 1.200 millones de pesetas. La solución sería —dijo Cañellas— que la C.A. pudiera asumir la gestión de los llamados «tributos convenidos» en cuanto los contempla el Estatuto, posibilidad que hoy por hoy legalmente no se da por cuanto sólo pueden asumirse en el supuesto de que el montante

de los servicios transferidos supere la recaudación fiscal, siendo así que en la Comunidad balear la diferencia, en menos, es de unos 1.180 millones por servicios transferidos y en cambio a 7.700 millones se eleva el esfuerzo fiscal.

#### Plan de saneamiento

En relación con todo ello, la nota de prensa se refiere en términos tremendistas al problema, afirmando, entre otras cosas, que en 1984 «puede verse colapsada la inversión pública en la Comunidad Autónoma», o también que «si se aplican los criterios del FCI el déficit de inversión para el año que viene será enorme», o incluso que «el desánimo campa entre todos los que acuden a discutir las transferencias y sus valoraciones».

#### Acuerdos del

#### Consell

Los acuerdos del «Consell de govern» se refieren en especial a la posible inversión, a través del Consejo Superior del Deporte, en el Polideportivo Molinar, sobre cuya degradación actual se extendió Cañellas, o a la suspensión del planeamiento del islote Tagomago y la redacción urgente de normas subsidiarias y complementarias, entre otros temas. Una segunda parte del «consell», dijo, fue de carácter deliberante y en torno a posibles proposiciones de ley sobre derogación de Centros de Interés Turístico y sobre Establecimientos extrahoteleros.

## El conseller intervino ayer ante la comisión del Parlament

### Numerosos estudios en el programa de Ordenación del Territorio

A.M.T.

Enumeración de principios generales en todas las materias que engloba, (o llegará a englobar), el departamento; su propia organización interna con la creación de dos nuevas direcciones generales. Y un gabinete técnico; la redacción de numerosos estudios, y también algunos compromisos concretos a plazo fijo, (puestos en duda después por la oposición), constituyeron el principal contenido de la exposición que hizo ayer el conseller d'Ordenació del Territori, Jerónimo Saiz, en la comisión del Parlament las líneas generales de su programa, sin que olvidara «el fomento de los puertos deportivos», si bien mediante «normas técnicas de carácter precautorio» acerca del impacto ambiental.

#### «Programa electoral»

Para el grupo socialista, esa larga y prolífica exposición se resume en «una declaración amplia de intenciones y en absoluto un programa de Conselleria», según dijo Francesc Triay. Para la oposición «se trata de un programa electoral que mucho se asemeja al nuestro».

Sin embargo en lo concreto, el conseller apenas dedicó un par de líneas a la «protección de espacios naturales» anunciando un estudio especial que especificará grados de protección, (revisión incluída del inven-

tario del ICONA,) y se extendió, en cambio, no poco tiempo en explicar al representante del grupo Nacionalistas d'Esquerra (PSM) la limpieza a fondo y no arrasamiento de los torrentes. La intervención del diputado del PSM no obstante había sido suave, muy suave, calificando la exposición de «análisis muy global» de forma que el conseller pudo decir que de hecho se estaba de acuerdo en muchas cosas.

Saiz insistió enfáticamente en el PASIB como plan que evitará el vertido de aguas residuales en el litoral, «empeño en el que el Govern», (como por lo demás ya ha anunciado en diversas ocasiones el propio Cañellas), «trabaja a fondo» y para el que fijó el plazo de tres años. Para la oposición, sin embargo, se trata de un plan «todavía no contrastado». También se refirió al plan de carreteras, que para la oposición no es tal, englobando dentro de él la revisión de la autopista Palma-Inca en el sentido de llevarla a cabo «si de los estudios se hace preciso, vino a decir. Para el conseller —así parece deducirse— todo obliga a una revisión, (mediante estudios) incluyendo el tema de energías alternativas porque «una planta solar puede causar un mayor impacto ambiental que una de tipo convencional». Y entre generalizaciones de este tipo y peticiones de mayor concreción se desarrolló el debate.

## Tango latino

Juan Riera

Ya votó Argentina. Volvió la esperanza entre tumbas sin nombre, el Tesoro Público bajo mínimos y la inflación enloquecida. Los países hermanados por cultura y sangre han hecho suya la emoción de las multitudes bonaerenses. Pero también su inquietud, allí el eterno tango ha vuelto a ser lo archirepetido por cualquier político suroccidental: levantar la economía nacional.

Otros lo tienen más claro. El pibe Maradona, por ejemplo, quizás sabedor de que eso de la economía no precisa de demasiados apellidos, anuncia ahora a una famosa multinacional del sandwich con salsa de tomate. Eso sí es tener sentido de la orientación: el norte no está en tener muchas vacas, como en su país, sino en saber vender hamburguesas.

Y es que a nosotros, los latinos, eso de crear mercados y de convencer de antemano que lo nuestro es lo mejor, nunca se nos ha dado demasiado bien. O puede que sea que ya hemos llegado demasiado tarde al festín y sólo nos queda un mísero rincón. Porque, ya se sabe, quién no vende se vende. Y ya nos hemos vendido lo bastante todos, siendo suficiente para comprobarlo el reojar nuestra, cada vez más, autoextraña vida cotidiana, donde pululan, desde todos los ángulos y la misma procedencia, entre cancioncillas e impasibles sonrisas sin carie, buena parte de los elementos conformantes de nuestra existencia.

Aunque, claro, «podemos» dar la vuelta a eso. Tenemos la lección de los japoneses que, según parece, después de ver al Missouri con McArthur en la proa reclamando la rendición incondicional, le cogieron el tranquilo al nuevo orden y, puestos a jugar en campo ajeno, se organizaron en plan Seiko —que quiere decir exacto— y nadie les gana a la hora de jivarizar y comerciar aparatos electrónicos.

Pero, en esta hora del ineludible viraje microelectrónico, al que van a seguir la tira de cambios, es lícito que los latinos —americanos o europeos— nos preguntemos qué va a ser de nuestras costumbres, nuestra cultura, nuestra manera de vivir en este ultraprogramado Occidente del que somos los parientes pobres, empeñado en su cabalgata wagneriano-productivista para reducir al Este, y que sólo nos reserva un billete en el furgón de cola en el que quepan, esperemos, nuestros agrios, vinos, hoteles, escritores y vacas. La locomotora será, naturalmente, un complejo entramado cibernético made in USA.

Tal vez, cuando el Kremlin, cansado o impotente ante tanta carrera económico-armamentista, tire por la calle de enmedio y nos quiera convertir a todos en disciplinados obreros estajanovistas, ya habremos perdido, o seguirán embarullados, los papeles. Pero llegado el momento, esperemos que estén de moda los tangos, aunque sea en inglés —el tango tiene mucho de dilema entre el ayer y el mañana—, y que la vieja canción de soledad, de angustia, de melancolía, nacida en los cafetuchos porteños de principios de siglo, nos sirva, al menos, de consuelo. La melancolía, ya se sabe, es el último refugio de los fracasados.

## Hoy, encuentro ecuménico, en Binicánella

Hoy, día 5 a las 4 de la tarde, tendrá lugar en el monasterio benedictino de Binicánella un acto de culto ecuménico, presidido conjuntamente por el P. Guiu Camps, superior del monasterio, los pastores evangélicos Karl Kubis, Wolfgang Wild y Fritz Heinemayer, Theobald Schmid, párroco del centro católico alemán y el P. Alejandro Mircea, delegado diocesano de Ecumenismo.

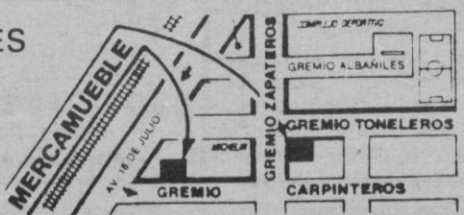
Asistirán miembros de la colonia alemana en Mallorca, católicos y protestantes, de la Obladuría benedictina y los feligreses que lo deseen.

El motivo de este acto ecuménico es la celebración del quinto centenario del nacimiento de Martín Lutero, acontecimiento que en la actual coyuntura ecuménica de acercamiento entre las Iglesias, reviste particular significación.

## MERCAMUEBLE

DORMITORIOS-COMEDORES  
TRESILLOS

Gremio Carpinteros, 3 - Tel: 298054  
Polígono La Victoria  
Palma de Mallorca



## Breve estancia de Kreisky en Mallorca

El ex canciller de Austria Bruno Kreisky, se encuentra desde el jueves en Mallorca, descansando en compañía de su esposa en su residencia de Costa de'n Blanes, donde permanecerá hasta mañana domingo.

Al parecer, el dirigente de la Internacional Socialis-

ta podría estar en contacto con el presidente del Gobierno español Felipe González para preparar algunos detalles de la visita de éste a Austria, que se iniciará el próximo día 6. Asimismo, se espera que Felipe González mantenga durante su estancia en Austria algunas entrevistas con Kreisky.

## El programa «Un invierno en Mallorca 83-84» al Pleno del CIM del lunes

En el pleno del Consell Insular de Mallorca convocado para el lunes a las diez de la mañana, se someterán a la aprobación de los consellers el programa

«Un invierno en Mallorca» 83-84 y una propuesta de bandera para Mallorca, entre otros temas. Figuran también en el orden del día varias mociones del PSOE.

## El día 8, huelga en Correos convocada por CC.OO.

El Sindicato de Correos y Telecomunicaciones de Comissions Obreres de les Illes ha decidido participar en el paro convocado para el próximo día 8 a nivel nacional. Las reivindicaciones que avalan la huelga son las siguientes: La negociación colectiva para 1984; contra el 6'5 por ciento de incremento salarial; que el Gobierno negocie con los sindicatos la reforma de la Administración; no a la em-

presa pública; solución problemática del personal contratado y por el cambio necesario.

Se mantendrán los siguientes servicios mínimos: Administración y entrega de telegramas urgentes y postal express; recogida de correspondencia en muelles y aeropuertos así como de buzones saturados.

## El conseller de Agricultura informará ante la Comisión de Ordenación del Territorio

El lunes día 7 a las seis de la tarde el conseller de Agricultura y Pesca Juan Simarro informará ante la Comisión de Ordenación del Territorio sobre la política general de su departamento. En dicha reunión, el conseller de Transportes responderá a las preguntas sobre posibles reestructuraciones en las líneas marítimas entre las islas y la península.

## Aquí, la noticia

## Alrededor del 90% de médicos de Son Dureta secundaron la huelga

Según los datos del INSALUD y del Sindicato Médico Libre, alrededor de un 90%, de los médicos del complejo sanitario de la Seguridad Social, «Son Dureta», respaldaron ayer la huelga convocada por el mencionado sindicato, para denunciar el incumplimiento por parte de la Administración de los acuerdos firmados en abril de este año sobre el abono de las guardias médicas pendientes desde el año 80, deuda que asciende a sesenta millones según los médicos.

La huelga de ayer no produjo anomalías en el funcionamiento del centro sanitario ya que se realizaron la mayoría de los servicios con normalidad. Se trataba —según dijo el presidente del SMLB— de una huelga administrativa de los médicos que trabajan en Son Dureta, cuyo número asciende a 270.

## Ministerio de Educación y Ciencia

## Ingreso al Cuerpo de Profesores de EGB

El Boletín Oficial del Estado de 29 de octubre de 1983 publica una Orden del Director General de Personal de fecha 11 de octubre de 1983, por la que se publican las propuestas de ingreso directo al Cuerpo de Profesores de EGB, pertenecientes a los Diplomados de la novena promoción del Plan Experimental 1971.

En el plazo de treinta días naturales a partir del momento de publicación de esta Orden en el citado Boletín, los interesados deberán presentar ante esta Dirección Provincial la documentación reglamentaria que se halla expuesta en el tablón de anuncios de esta Dependencia.

Quienes dentro del plazo indicado y salvo caso de fuerza mayor, no presentasen la documentación no podrán ser nombrados funcionarios, formulándose en su caso propuesta adicional de nombramiento a favor de quien corresponda, conforme el orden de méritos presentados.

Palma de Mallorca, 4 de noviembre de 1983. El Director Provincial.



GAS Y ELECTRICIDAD, S.A.

## INTERRUPCIONES DEL SERVICIO ELECTRICO

MARTES, DIA 8  
De 8'30 a 14 horas.  
C/. Cristobal Real (desde Tomás Forteza a Padre Vives) y C/ Tomás Forteza (desde Cristobal Real a Antonio Ribas) de Palma.

MARTES, DIA 8  
De 8 a 13 horas.  
Zonas de Son Ferriol y Huertos, zona Cas Conradó, (de Palma).

MARTES, DIA 8  
De 8 a 14 horas.  
Zonas de Puerto Valldemossa, Can Costa, Son Galcerán, Ca Mañó Pilla, Predio Miranda, Cases Noves, Son Marroig y Término Municipal de Deiá.

MARTES, DIA 8  
De 8'30 a 13'30 horas.  
Zonas de Ca'n Pilitus, Na Creda, Son Moll, Son Fangos, N'Aguait y Es Carregador, (de Capdepera).

De todo lo cual se ha dado previamente cuenta a la Dirección General D'Industria.

**HOTEL SAN AGUSTIN**  
SU HOTEL EN BARCELONA  
Ahora categoría 2 estrellas...con el mismo precio  
Plza. San Agustín, 3 (C/. Hospital) a 50 mtrs. de las Ramblas  
Tels.: 318 1658 y 318 1662 - (5 líneas) - Barcelona-1

**A.B.T.A.'83**

— Juan Miró Marqués de la Cenja San Magín Paseo Sagrera  
— Paseo Sagrera Paseo Marítimo Ingeniero Gabriel Roca (por Torre de Petarés)

## ACTOS PUBLICOS DE LA CONVENCION

SABADO, DIA 5 DE NOVIEMBRE, a las 19.15 horas  
MAGNO CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, disparado desde el Muelle Viejo de Palma, visible desde todo el Paseo Marítimo.

DOMINGO DIA 6 DE NOVIEMBRE, a las 11 horas.  
FESTIVAL-DESFILE DE CARROZAS en el Paseo Marítimo, desde el Club de Mar hasta el Meliá Mallorca.

El Comité Organizador de A.B.T.A. se complace en invitar al Pueblo de Mallorca, a ambos actos.

## AVISO:

Circulación de tráfico rodado obligada desde las 10.30 horas hasta las 13.30, del Domingo día 6, con motivo del desfile de Carrozas. Los coches procedentes de Andraitx serán desviados a la altura de los semáforos de CAMPSA por Joan Miró, Marqués de la Cenja, San Magín y Paseo Sagrera. Viceversa, los procedentes del Aeropuerto-Playa de Palma, en dirección a Andraitx, circularán por la calzada interior junto a los hoteles del Paseo Marítimo como habitualmente.

Tras la mesa redonda sobre la municipalización de esta empresa

# Nadie conoce una válida solución al déficit de SALMA

M. RAMONELL

La necesidad ineludible de la existencia de un transporte público y la verdadera crisis con la que se encuentra actualmente la empresa de transportes SALMA, fueron las conclusiones más importantes a las que llegaron los integrantes de la mesa redonda que ayer noche se celebró en los locales de la Congregación Mariana y en la que se discutió, en ocasiones acaloradamente y siempre dentro del respeto mutuo, la municipalización de SALMA.

Los componentes de la mesa, moderada por el periodista Biel Vilanova, fueron Antonio Tarabini, teniente de alcalde de Circulación y Transportes del Ajuntament de Palma, Gabriel Ferrá, concejal de la Coalición Popular y miembro de las comisiones informativas de este departamento; Juan Antonio Caldés, concejal de PDL; José Alfonso, gerente de SALMA (Sociedad Anónima Laboral Mallorquina de Autobuses); Dolores Rullán, de la Asociación de Amas de Casa; García Fernández, catedrático de derecho laboral de la Universidad de Palma de Mallorca y Bernardo Feliu representante de la Cámara de la Propiedad Urbana.

El debate se inició tras la pregunta del moderador de si existían realmente alternativas para la solución del problema que atraviesa SALMA. Tomó la palabra en primer lugar Antonio Tarabini quien afirmó la necesidad del transporte público y realizó las diferencias existentes desde la otorgación de la concesión, hace diez años, a las condiciones actuales sumergidas en una verdadera crisis del sector. Dijo también que nunca pondrían precios reales de coste en el billete y que esta diferencia existente era la que provocaba un desequilibrio económico mayor y una municipalización encubierta. Barajó tres

soluciones, la municipalización, la concesión y la privatización, aunque matizó que no podía continuarse con la concesión en las actuales condiciones, que la privatización era impensable y que la municipalización no la contemplaba como la mejor solución pero sí como la única posible.

## Servicio barato y bueno

Gabriel Ferrá, concejal del Grupo Popular del Ajuntament palmesano, abogó, —como ya harían otros interlocutores durante la sesión por un servicio barato y bueno y siempre conservando los cuatrocientos puestos de trabajo y si es posible, aumentarlos. También aventuró cuatro soluciones, la autogestión, la privatización, la municipalización, y la concesión actual, pero con ciertos retoques aunque siempre respetando los derechos de los actuales empresarios de la empresa. Le sucedió en el turno de palabras, Juan Antonio Caldés, quien desilusionó al reducido auditorio, integrado en su mayoría por trabajadores de Salma, ya que no ofreció aquellas soluciones imaginativas que ilusionaron a muchos que ayer salieron desengañados. Dijo el concejal liberal que ya lo habían dicho todo Tarabini y Ferrá pero que él también tenía algo que añadir. Su



solución: seguir tal como estamos, la privatización total o parcial y la municipalización que él aseguró como inevitable. Comentó —mientras José Alfonso, gerente de Salma se echaba las manos a la cabeza, no sabemos por qué— que le parecían muy bien las iniciativas últimamente emprendidas entre las que destacó, las líneas puestas en funcionamiento con motivo de los partidos de fútbol del Real Mallorca y no olvidó decir que se podía estudiar la posibilidad de cambiar la imagen de la empresa de transporte.

## Regionalización, posibilidad barajada

José Alfonso basó su intervención en múltiples datos y cifras. Empezó su disertación puntualizando que el 100 por 100 de las ciudades de más de 100 mil habitantes contaban con servicio público municipalizado o regionalizado.

A partir de este momento utilizó siempre el argumento de la regionalización más tarde desmontado por el catedrático de derecho laboral, señor García Fernández.

José Alfonso, se mostró comedido en sus palabras pero quiso dejar bien claro que de los veintiséis estudios comparativos entre SALMA y el resto de las empresas españolas de transporte público, la mallorquina siempre quedó entre las cinco primeras. No quiso discutir la política de transportes del Ajuntament de Palma aunque afirmó que sólo había cubierto los déficits por bono-bus y pases.

Como decíamos antes, el gerente de SALMA insistió en propiciar un servicio regionalizado, tendiendo a la expansión horizontal y en colaboración con la Comunidad Autónoma. Rechazó la división de las líneas en

rentables y deficitarias, dejando caer la idea de que la puesta en marcha de una empresa como SALMA le costaría a quien tuviera la osadía de hacerlo 3 mil millones de pesetas.

La representante de la Asociación de la Amas de Casa recaló la petición de un servicio en condiciones y García Fernández, catedrático de Derecho laboral, explicó la dificultad jurídica de regionalizar una empresa como la que estaba sobre la mesa y que el ejemplo esgrimido por Alfonso, no era válido, y se acercaba a los criterios de «holding» y competencia desleal.

## Por favor, una ley de Financiación del Transporte Público

A la pregunta de quién financiaba el transporte en nuestro país, Bernardo Feliu, representante de la Cámara de la Propiedad Urbana disertó sobre la existencia del déficit en este sector y el miedo que se sembraba entre los integrantes de esta corporación ante la

posibilidad de que a través de una ley que, muy pronto, se estudiaría en el Congreso, sería sufragado por los fondos de la contribución urbana.

Antonio Tarabini, explicó la necesidad de que los ayuntamientos españoles participaran en mayor medida de los presupuestos generales del Estado, superando ese fatídico 7'5% que este periódico anunció en pasadas ediciones (ver Balears 28 de octubre), y la creencia de que una verdadera ley de Financiación del Transporte Público, solucionarían la papeleta a los Consistorios españoles. Juan Antonio Caldés, se limitó a repetir las palabras del teniente de alcalde de Circulación y Transporte. José Alfonso propuso que se adoptara el sistema de París donde el coste de estas empresas de transporte público se distribuía entre el usuario, los industriales y los ciudadanos en general. Según la opinión jurídica del experto catedrático, muy pronto el transporte público llegará a ser un servicio social pagado a través de impuestos.

## Se inician los trámites de la pre-municipalización de SALMA

Los tres partidos políticos representados en el Ajuntament de Palma han llegado a la decisión de iniciar los trámites de pre-municipalización oportunos para solucionar el déficit que sufre en estos momentos SALMA, (Sociedad Anónima Laboral Mallorquina de Autobuses).

Tras esta postura se organizará una comisión integrada por usuarios, colegas profesionales y representantes del Ajuntament y de la empresa de transporte, en la que se discutirán las memorias económicas y la determinación de si la solución es la municipalización, teniendo siempre en cuenta que las líneas interurbanas, las realmente rentables, no son del Ajuntament sino que son otras concesiones otorgadas a SALMA.

Precisamente la Comisión Informativa de Transportes debía discutir ayer este tema que pasará con toda seguridad al Pleno del jueves que aprobará este trascendente paso.

## Dossier de los servicios jurídicos

Por otra parte añadiremos que los servicios jurídicos de SALMA presentaron un dictamen sobre la iniciación del expediente sobre esta empresa.

Así se discuten dos salidas, convocatoria de nuevo concurso y la municipalización que deberá también rescatar la concesión, adquiriendo todas las acciones y llegando a un acuerdo con SALMA. La gestión, hasta que el expediente de municipalización quedara aprobado, correspondería con toda probabilidad a la propia empresa o al Ajuntament, e incluso a ambos mediante un órgano en que participaran miembros de los dos organismos. De igual manera el equipo de gobierno del Ajuntament de Palma propondrá un acuerdo entre todas las fuerzas políticas en el que se reconozca la gestión de fondos públicos por una empresa privada.

**abece** mueble modular

utilidad y robustez probadas

**Jose FLEX**  
DISTRIBUIDOR  
CANE SAN MIGUEL

## Hoy, clausura del II Congreso nacional de archiveros

MATEO CLADERA

Esta mañana a las 13 horas, tendrá lugar la clausura del Congreso nacional de la asociación española de Archiveros, Bibliotecarios, Arqueólogos y Documentalistas.

Ayer, tuvo lugar la presentación de la tercera ponencia que versaba sobre «Los profesionales de Archivos, Bibliotecas, Museos y Centros de Documentación an-

te las autonomías». La ponencia se presentó por especialidades. Una de ellas estuvo a cargo de la directora del Archivo del Tribunal Supremo, María Concepción Contel Barea.

La ponencia hace referencia a los profesionales de archivos ante el estado de las Autonomías. El trabajo se inicia con un comentario al artículo 2º de la Constitución Española.

«El archivero —dice la ponencia— tie-

ne una labor importante que desempeñar dentro del mapa autonómico que en estos momentos está cristalizado en España, es importante tener unas ideas claras acerca del papel que queremos que representen los archiveros y sus gestores: los archiveros, de su cometido y del lugar preeminente que deben de ocupar en las Administraciones Autonómicas».

Más adelante se habla de la creación y mantenimiento de una organización administrativa propia y en cierta manera distinta de la organización del Estado, dentro del marco legislativo que delimita la Ley de Proceso Autonómico.

Seguidamente se trató de la función del Archivero de su formación profesional y de la selección de Archiveros.

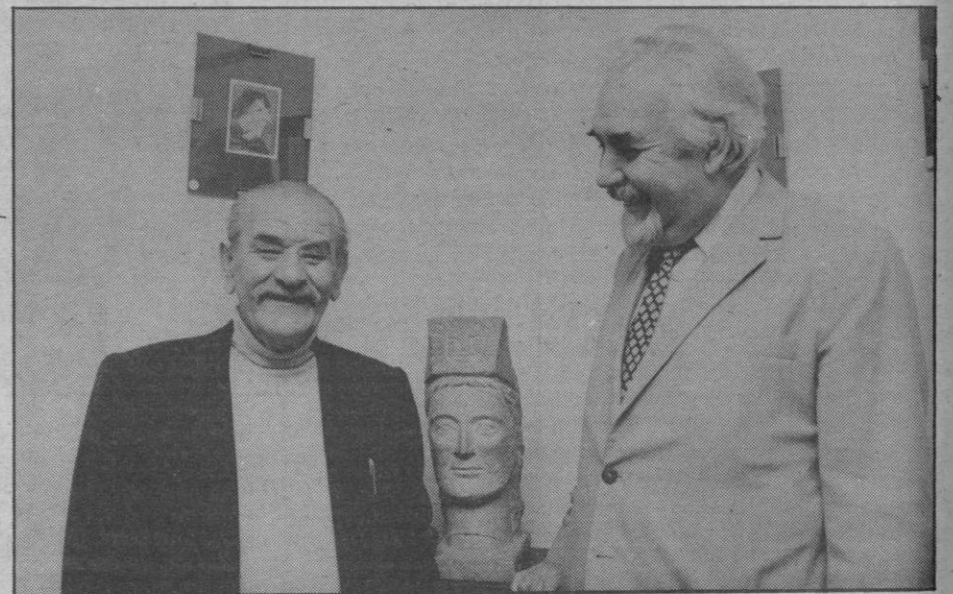
De la citada ponencia se presentaron las siguientes conclusiones:

1.— Necesidad de una descripción exhaustiva de puestos de trabajo en los Archivos.

2.— Potenciación de un sistema de Archivos que abarque todo el territorio nacional con una completa coordinación en los aspectos de política archivística y de política de personal, contemplando la homogeneización de la formación profesional y de la selección de archiveros, para todas las comunidades autónomas a través de la Asociación Nacional de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas.

3.— Elevar a los responsables de cultura de las Comunidades Autónomas una propuesta para que se cuente con los archiveros en la estructuración administrativa de cada autonomía.

## Longino: de una cabaña de carbonero, a primer premio de pintura



Longino y Miguel Marqués Roig junto a una de las obras escultóricas del primero que se exponen en Ca'n Marqués, Botiga d'Art. Foto: COSME VIVES

MASCARO PASARIUS

Desde los anónimos pintores de las cuevas de Altamira, en los albores del Paleolítico Superior, al Pastor Poeta, la Historia del Arte está repleta de artistas inmortales que apenas sabían escribir o no sabían en absoluto.

No pretendo hacer una apología del analfabetismo —por otra parte el problema endémico de España— sino dejar claro que para desarrollar con éxito cualquier modalidad del arte, que el artista esté alfabetizado o no es un problema secundario.

Tengo la absoluta convicción de que Leonardo da Vinci y Miguel Ángel serían igualmente insignes si hubiesen sido analfabetos de solemnidad.

Es por eso que Longino, —Longino Martínez Giménez, de recia raíz carpetovetónica, antiguo peón del noble ramo de la albañilería— el que apenas sepa leer y le cueste como en un parto, escribir, no le ha impedido que se haya revelado como un escultor excepcional y un pintor de singular originalidad, primitivo, ingenuo y ácrata.

Longino es un hombre bajito, macizo, de ojos vivaces como de un niño grande; cuenta ahora 82 años y hasta bien pasado su medio siglo no se decidió a esculpir y a pintar. La cosa, me cuenta, ocurrió así:

Era un simple trabajador de la fábrica de don Salvador Salas, donde troquelaba jabones. Un día cayó en sus manos un trozo de madera de olivo, duro como una roca pero vetado y con tonalidades de piedra preciosa. Con la herramienta más simple, una navaja de bolsillo, talló en aquella madera un rostro de mujer.

Le salió una obra excelente. El primer sorprendido fue Lon-

gino. Después sus amigos, que le animaron a hacer otras cosas.

Longino descubrió entonces que le gustaría pintar, pero jamás había cogido un pincel. Su pulso debía de ser torpe y su destreza para mover los dedos, propia de un hombre que apenas había escrito en su vida. Confió su aspiración a Sebastián Busquets, «Busser», buen amigo, excelente pintor y director de una galería de arte. Busser, pragmático y sensato, lo desanimó. Pintar no era tan fácil como parecía. Pero Longino, terco como una mula serrana, no se desanimó.

Poco imaginaba Busser que sería precisamente su propia Galería de Arte donde Longino, un año después, ganaría el primer premio de pintura.

—Dime, Longino ¿cuándo hicistes tu primera exposición?

—Creo que fue hacia 1958 en Galerías Costa.

—¿En tu opinión, cuál es tu mejor obra?

—Longino vacila un rato. Escudriña mi rostro como buscando una respuesta válida al porqué de mi pregunta. Al fin dice:

—El retablo de la capilla de los Salas: sus doce apóstoles, el Cristo, la Anunciación, los cuatro evangelistas...

—¿En madera?

—Sí, en madera.

Efectivamente, es una obra genial, testimonio espléndido de su capacidad creativa. Sus doce apóstoles tienden al más puro arte románico, y la Anun-

ciación, con el «peix i colom» parece arrancada de un viejo retablo bizantino.

—¿Qué otras obras prefieres después de ésta? Cita sólo dos.

—La «Virgen» que tiene Pere Martínez Pavia y la «Parella» de la colección Riera Bassa, de Manacor.

Le acompaña en la entrevista el director de la Galería donde expone, Miguel Marqués Roig, otro bohemio, otro artista singular, que me cuenta como conoció a Longino. Este recogía piedras de la orilla del mar para hacer una escultura. Miguel Marqués no sabía quien era. Longino se le acercó, contempló la tela que estaba pintando Marqués y le dijo con espontaneidad y naturalidad: «Eso le sale muy bien, maestro».

Otras exposiciones y más premios jalonan la vida de Longino, a partir de sus 57 años, en que inició la aventura del arte. Primera medalla de Escultura del Salón de Otoño 1979; exposición-homenaje de 1976.

Este es el esbozo biográfico, pincelada inacabada más bien, de ese artista que nació en una cabaña de carbonero de la Sierra de Moratalla; que en su niñez no pudo ir a escuela para aprender a escribir porque tenía que arrimar el hombro a la economía doméstica, siempre apurada, que en su juventud y madurez, fue pastor, mulero, yuntero, carbonero, picapedrero, cantero, gañán en los cortijos de Murcia y Granada, peón de la desaparecida fábrica de guano de Porto Pi. Todo un record. Un «currículum vitae» admirable de un celtíbero excepcional, hombre bueno y artista puro, por encima de todo.

Fin de año en

PARIS

Gratis!

CON

Baleares y VIAJES CONDAL S.A.

y la colaboración de GALAXIA TOUR

P

aris bien merece la pena un viaje y sobre todo si es para celebrar el Fin de Año.

Sus monumentos, su arte, sus gentes, su grandeza, han hecho de París una de las ciudades más maravillosas del mundo.

Ahora, puede viajar gratis en compañía de la persona que usted designe, participando en el fácil concurso que «Baleares» ha organizado en colaboración con Viajes Condal.

Basta con rellenar el cupón que publicamos y remitirlo a Viajes Condal, C/ Industria, 3. El próximo 15 de Noviembre celebraremos el sorteo ante notario de los cupones que hayan acertado las respuestas.

El viaje para 2 personas incluye, Avión PMI-BCN-PMI, Autocar a París, hotel, alojamiento, desayuno, y 1 visita a la ciudad de París.

También, durante el trayecto, se visitará Lyon, Nimes, Fontainebleau y otras ciudades francesas del Valle del Rodano.

Salida, el 28 de Diciembre-83.

Llegada, el 3 de Enero-84.

VIAJES CONDAL ANUNCIA LA SALIDA ESPECIAL A EGIPTO  
Y CRUCERO POR EL NILO. SALIDA EL 22 NOVIEMBRE AL 29

HOTEL LUJO - BARCO SHERATON LUJO  
SERVICIOS PRIMERISIMA CALIDAD  
GRUPO MUY SELECTO DE PARTICIPANTES

«Últimas plazas» Inscripción al tel. 454511  
«FECHA TOPE DE INSCRIPCIÓN EL 7 NOVIEMBRE»

1. ¿Cómo se llama el Mausoleo donde se encuentra la tumba de Napoleón?

2. ¿En qué año se inauguró el Arco del Triunfo?

3. ¿Cómo se llamaba el famoso personaje conocido como el jorobado de Nuestra Señora de Notre Dame?

Remitir a: VIAJES CONDAL Industria, 3 Tel: 45 45 11. PALMA

Nombre y Apellidos

Dirección

Ciudad

Teléfono

## Desarrugue el ceño

### Agua mágica

Alberto Crespo

Nadie recuerda la última vez que en España llovió para todos, y cabe suponer que nadie lo recuerda, porque el tiempo de sequía ha sido largo y el polvo espeso de los secanos abreviaba la capacidad evocativa de la memoria.

Recordarán los lectores que hace unos días les conté la extraña rogativa celebrada en Madrid para pedir la llegada de la lluvia. Se concentraron en una plaza céntrica cuantos reunían estas dos condiciones: poderes mágicos o voz detestable, y así, unos, haciendo uso de sus dotes extraordinarias, y otros, de su horrible voz, sacudieron la pereza de las nubes, que, conmovidas, dejaron caer aquel día unas gotas de agua.

Llovió poco entonces, pero quedó depositada en el cielo la semilla de futuros chaparrones, precisamente los que ahora están cayendo, hay que descubrirse ante la inmensa fuerza desarrollada por la conjunción del poder mágico y la mala voz, y cubrirse con paraguas o impermeables, y aún mejor con las dos cosas, ante el húmedo resultado de su acción combinada. Y descubrirse también ante la admirable generosidad de los participantes en la rogativa, porque no sólo pidieron agua para ellos, sino que la reclamaron para todos. La generalización de las lluvias lo confirma plenamente.

El que esto escribe no puede ocultar su temor frente a una posible desmesura de los elementos invocados por los brujos y cantantes. ¿Quién puede asegurarnos que su poder de convocatoria, como ahora se dice, no supera todas las previsiones temporales y nos veamos condenados por ello a un segundo diluvio universal? Por si acaso conviene que cada uno tome sus precauciones y empiece a construir su propia arca salvadora. Aplíquense también a ellos mis amigos baleares, que pronto caerán chuzos de punta sobre sus cabezas.

## Enterrados con vida

Los visitantes de cementerio de Linares, Jaén, el día de Todos los Santos, tuvieron el privilegio de asistir a un espectáculo en cierto sentido impresionante: El rescate de un «muerto» enterrado con vida.

Oficiaba de maestro de ceremonias don Manuel Fernández Castillo, profesor de teoría de la electricidad en un colegio profesional de Bailén, inventor de un sistema de alarma que remedia el error de enterrar personas vivas. Se trata, claro, de un sistema eléctrico que tiene diversas variantes y un único efecto, el de alertar a base de sirenas, destellos luminosos y encendido de luces de colores a quienes se encuentren dentro de un radio de tres kilómetros. «Incluso tengo uno más caro —habla el inventor— que consiste en poner un micrófono en la boca del muerto, recogiendo la grabación en casa del sepulturero.»

Los cronistas linerenses cuentan que la prueba del invento no fue cosa fácil. Era necesario encontrar un ataúd y un muerto fingido. En la búsqueda del primero el inventor tropezó con grandes dificultades, que al fin allanó la intervención de una sociedad de seguros. Pero no así en la del segundo, es decir del muerto falso, ya que eran tan numerosos los aspirantes a llenar la caja, que el inventor pudo permitirse el lujo de elegir. La elección recayó en un sepulturero epiléptico que no ocultó su satisfacción al meterse en el ataúd, rodeado convenientemente de rasos funerarios y cables. En cuanto los sepultureros terminaron de cerrar el nicho con la lápida los curiosos asistentes —una multitud— comprobaron que el invento había funcionado, al ver la indescriptible apoteosis de luces y tonos de sirena que el muerto voluntario había desencadenado.

Pasada con éxito la prueba, don Manuel Fernández Castillo piensa ya en comercializar su invento e interesar en su compra a alguna cadena de supermercados, a las compañías de seguros o a las funerarias municipales. Aunque hay modelos que cuestan alrededor del millón de pesetas, los normales son bastante económicos, ya que no pasan de las quince mil pesetas.

## Ramón Aguiló, durante la inauguración de la nueva Oficina de Turismo

### «Hay que representar con dignidad el papel de la primera capital turística del Mediterráneo»

Se inauguró ayer la nueva Oficina de Turismo dependiente del Ajuntament de Palma y que vendrá a sustituir a la ya instalada desde hace varios años en la calle Almudaina.

Las nuevas dependencias han sido perfectamente acondicionadas en la calle Santo Domingo número 10 y cuenta ya con unas modernas instalaciones y con personal cualificado.

Asistieron a este acto las primeras autoridades de la ciudad encabezadas por Ramón Aguiló, alcalde de Palma y Antonio Tarabini, teniente de alcalde de Circulación y Turismo, además de miembros de la oposición municipal y distinguidas figuras del mundo del turismo, Pedro Meaurio, director del aeropuerto de Son Sant Joan y Paulino Buchens, presidente del Fomento del Turismo.

El alcalde de Palma inauguró las nuevas oficinas con unas breves palabras en las que mostró su satisfacción por la mejora que estas representaban y



De izquierda a derecha, Martí Fons, Ramón Aguiló, Antonio Tarabini y Joan Nadal, durante la inauguración de la nueva Oficina de Turismo.

las definió como un objetivo de primer orden tras resaltar la necesidad de estar a la altura dignamente de lo que supone ser la primera capital turística del Mediterráneo.

(Foto: JUANET)



El alcalde de Palma y la señora Consuelo Pascó, durante la ceremonia de entrega del cuadro del pintor Tito Cittadini a la Ciudad de Palma.

## Cuadro de Tito Cittadini para la Ciudad de Palma

Consuelo Pascó, viuda del ilustre pintor Tito Cittadini, entregó un precioso cuadro de su marido al Ajuntament de Palma durante un emotivo acto que se celebró en el Salón de Alcaldía ayer por la mañana.

El cuadro que hasta ahora engrosó la colección de la familia Cittadini, fue pintado en 1955 y representa el Puerto de Pollensa. Es una obra sobre tela de unas dimensiones de 71 X 60 centímetros y que será instalado en las futuras salas del Museo de Arte Contemporáneo tras su acondicionamiento con barnices protectores.

(Foto JUANET)

**¡¡ EN RUTA !!**  
CON LOS

**COMERCIOS SAN MIGUEL**

Una Caravana de regalo para Vd.

Sorteo día 9 Enero 84  
Solicite sus boletos al comprar

## Sucesos

Utilizaban un revólver simulado

# Detenidos tres presuntos asaltantes en Ibiza

Efectivos de los Grupos de Información y Antidroga de la Guardia Civil de Ibiza detuvieron a tres individuos presuntos autores de un asalto, a mano armada, a dos

ciudadanas alemanas el pasado día 31 de octubre, en la localidad de San José (Ibiza).



El revólver simulado, con el que presumiblemente perpetraron el asalto

Los individuos, son: Juan José Blázquez Jiménez, de 21 años de edad; Benjamín Martínez Tercello y Juan de Dios Sánchez Corpas, ambos de 23 años.

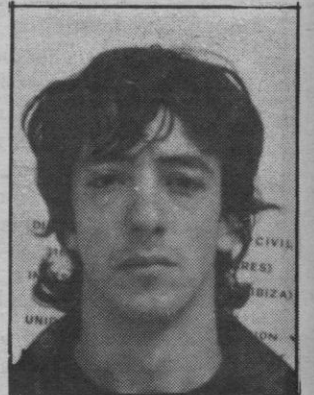
El pasado día 31, dos turistas alemanas, de avanzada edad, paseaban por la playa de S'Estanyol, cuando fueron asaltadas por tres individuos, provistos de un revólver. De forma violenta, les arrebataron la totalidad de las joyas que llevaban las dos mujeres, valoradas en 300.000 pesetas. Una de ellas sufrió lesiones en un brazo y un infarto, y tuvo que ser asistida urgentemente.

La Guardia Civil inició, entonces, las investigaciones oportunas que les pusieron tras la pista de los que después resultaron detenidos.

Se les ocuparon la totalidad de las joyas sustraídas, así como un revólver simulado, que presumiblemente se utilizó en el asalto citado, y además varios radio-cassetes y cámaras fotográficas que supuestamente proceden de diferentes robos.



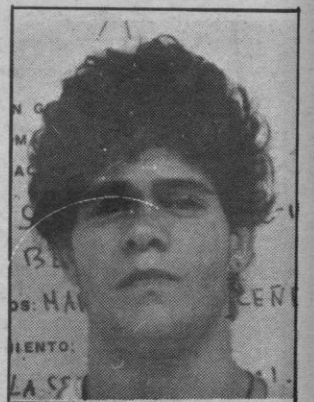
Juan José Blázquez, de 21 años



Juan de Dios Sánchez Corpas, de 23 años

Por otra parte, según la investigación practicada José Blázquez Jiménez, parece ser el presunto coautor, conjuntamente con otro individuo detenido en Madrid, del atraco a mano armada perpetrado el 5 de julio, en la sucursal de la Caja Postal de Ahorros de San José, donde se apoderaron de 361.441 pesetas.

La Guardia Civil informó que no se ha logrado recuperar ninguna cantidad de dinero, ya que los tres detenidos son adictos a la heroína, y gastan grandes sumas de dinero en la adquisición de la citada droga.



Benjamín Martínez Tercello

**PLANTAR UN ARBOL UNA FLOR: QUE SATISFACCION**

**SUPERVIVEROS® Ulidin**

Carr. Sóller, Km. 4,2 - Tel. 297434 - Palma

SABADOS TARDE ABIERTO

Asimismo uno de los detenidos es el supuesto autor del atraco a una entidad bancaria de la misma localidad, hecho ocurrido el día 5 de julio del presente año. Según se informó los tres detenidos son adictos a la heroína.

## CONSTRUCTORAS:

Los problemas de pintura, sobre las fachadas. Saltados, desprendidos o bofados. Nosotros tenemos los medios, máquinas, resinas y pinturas para resolver el problema, (ojo) pero no momentáneamente sino con garantía de 5 a 10 años. Si garantizamos la pintura saltada, imagínese las fachadas que no lo estén. (PINTURAS IRVIS) aplicadores de pinturas. Tel. 601137-227319.

**HIPODROMO SON PARDO**

MAÑANA DOMINGO A LAS 4'00 TARDE TROTE ENGANCHADO APUESTAS SISTEMA ELECTRONICO CIRCUITO CERRADO TV.

**8 CARRERAS DE CABALLOS 8**

Otoño 83

Moda Infantil y Juvenil

**BARCELO**

LENÇERIA

San Miguel de Palma

## Roban prendas de vestir por valor de un millón de pesetas

El robo en dos establecimientos, uno de confección y otro de artículos deportivos, son los sucesos más importantes de la jornada de ayer.

El valor de lo sustraído asciende a un millón de pesetas, en el primer caso y 300.000 en el otro. Por otra parte, la Policía ha logrado identificar al joven herido en la cabeza, en las proximidades de la Vía Sindicato, que falleció anteayer. Se trata de Torski Kullervo P., de 24 años, de nacionalidad finlandesa.

### Robo en establecimientos

Un establecimiento, dedicado a la venta de prendas de confección de señora, ubicado en la calle Arco de la Merced, fue asaltado por unos individuos, quienes se apoderaron de prendas de vestir por valor de 1.000.000 de pesetas.

Un robo similar se perpetró en la Casa Codina, de la Plaza Pedro Garau. En esta ocasión los cacos se apoderaron de objetos, valorados en 300.000 pesetas, después de romper la verja de protección.

Otro establecimiento de confección, de la calle Antonio Moragues Marqués, recibió la visita de los ladrones, quienes se adueñaron de diversas prendas, tasadas en 80.000 pesetas.

### Asaltos nocturnos

Dos individuos, con el rostro cubierto con un pañuelo y provistos de navajas, asaltaron a una persona que circulaba por el Camino Salard, tras obligarle a detener el vehículo que conducía, la madrugada de ayer.

También, tres individuos agredieron y, posteriormente, robaron a un ciudadano alemán, de 41 años, en la Playa de Palma.

### Robo en domicilio

Unos individuos se apoderaron de distintos aparatos de alta fidelidad, tras forzar la puerta de un domicilio de la calle Congeta. El valor de lo sustraído supera las 200.000 pesetas.

### Identificación de un cadáver

La Policía ha logrado identificar al joven herido el pasado día 31 de octubre, en la calle Miró, cerca de la Vía Sindicato, que falleció anteayer, a consecuencia de las lesiones producidas en el cráneo. Se trata del ciudadano finlandés Torsti Kullervo P., de 24 años,

quien se hospedaba en el hotel Montblanch.

Según se ha podido saber, el joven ingirió grandes dosis de alcohol horas antes del trágico suceso. Aún no se han podido determinar las causas de las heridas. Como recordará el lector el fallecido fue encontrado herido, y sin documentación, la madrugada del pasado martes.

No se descarta que las lesiones fueran provocadas por algún individuo.

### Detenido presunto autor de abusos deshonestos

Inspectores de la Policía Judicial detuvieron a J.C.G., presunto autor de abusos deshonestos a una niña de cuatro años, hecho ocurrido el pasado fin de semana, en las inmediaciones de la calle Bartolomé Castell, en el Coll d'en Rabassa.

Es posible que el citado individuo hubiera cometido actos similares anteriormente.

## Falta de su domicilio, una muchacha de 13 años



Catalina Monserrat Massot, de 13 años de edad, falta de su domicilio de la localidad de Selva, desde el viernes 28 de octubre. La muchacha tiene el caballo largo y rubio. En el momento de su desaparición vestía chandal y zapatillas de deporte. Si algún lector puede aportar datos para su localización, llame a la Guardia Civil, teléfono 200800.



## MANACOR

# Manacor o el reto a la responsabilidad

Pasados cinco meses ya de la fecha en que los concejales elegidos el 8 de mayo tomamos posesión de nuestros cargos, quienes formamos el grupo municipal PSOE, consideramos necesario hacer público el planteamiento o líneas básicas de actuación por los que regimos nuestra ac-

tividad y participación en la administración municipal, habida cuenta la compleja situación socio-política existente en nuestra ciudad en general y en el Consistorio en particular.

### Compromiso de trabajo y respeto a los ciudadanos

Es obvio que en la campaña electoral y en el proceso para la elección de alcalde, luchamos con todos nuestros medios (ciertamente escasos) intentando obtener el que nos fuera confiado el poder ejecutivo. Finalizado el proceso anteriormente apuntado, por fe hacia el sistema democrático, por respeto hacia los ciudadanos de Manacor, dedicamos nuestro esfuerzo a dar nuestra opinión y emitir nuestro voto siguiendo las directrices del programa que en su día presentamos a los electores, negándonos, por consiguiente, a participar en cualquier maniobra inspirada por «aquellos que han sido incapaces de asumir el resultado electoral».

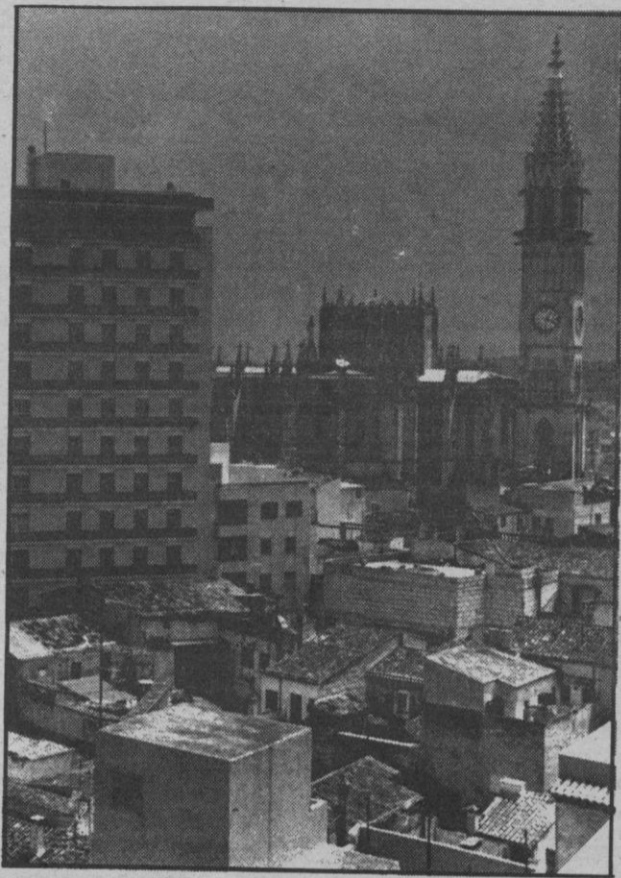
Esperamos que estas cortas y sencillas líneas, sirvan para que ciertos grupos de presión, cuya única pretensión es colocar a sus respectivos hombres de confianza en la alcaldía, tomen nota de que el grupo municipal del PSOE no jugará al electoralismo.

Sólo ante el caso de la convocatoria de nuevas elecciones o ante una administración deficiente demostrable, como ocurriera ya en otra ocasión, cambiaríamos nuestro criterio. Los enormes y eternamente irresueltos problemas de nuestra ciudad «obligan por responsabilidad a un esfuerzo común» sin renunciar, naturalmente, a la entidad propia y a puntualizar y matizar sobre las diferentes cuestiones siempre que haya lugar.

### Afrontar los grandes temas pendientes

Frente a esta problemática infra-estructural, nuestra postura es y será la que mantendríamos en caso de gobernar nosotros.

Es verdad que a todos



nos gusta apuntarnos un tanto, pero no es necesario ser precisamente un fenómeno intuitivo para percatarse de que Manacor se encuentra prácticamente en una especie de callejón sin salida y al que es preciso encontrársela.

No sólo tenemos, pues, la intención de ir aportando propuestas encaminadas a encontrar soluciones, sino que asumiremos aquellas que se presentaren, ya provengan de AP, UM, CDI y PSM.

Dada la imperiosa necesidad existente en cuestiones como: asfaltado de calles, depuradora de Porto Cristo, arreglo torrente, Plaza de Abastos, Clínica Municipal, etc., etc., lo importante no es quien lo hace, sino que se haga.

### Atención igualmente prioritaria a las inversiones culturales

Hemos solicitado y exigido... y seguiremos ha-

ciéndolo, una reestructuración de las Comisiones Informativas y Delegaciones, centrándonos especialmente en Sanidad y Cultura.

Ya en nuestro programa expusimos claramente nuestro parecer en el sentido de que muchos problemas de Manacor no serían tales si se decidiera prestar la atención que todo pueblo, no digamos culto o avanzado sino medianamente inteligente, presta a los temas culturales.

Pretendemos la creación de una Comisión de Cultura con capacidad de imaginación y recursos de presupuesto como para dotar a Manacor de los elementos estructurales necesarios y de impulsar y coordinar las actividades.

En la actualidad, el Reino de Taifas establecido impide cualquier planteamiento global.

### Planteamiento en urbanismo

Mantenemos dos luchas con carácter prioritario en este campo: Conseguir la elaboración de un Plan General de Ordenación Urbana y el establecimiento de la disciplina urbanística.

Ya hemos presentado, y seguiremos en esa línea, varias propuestas al respecto.

Consideramos necesario dar un corte rotundo al modo de hacer las cosas, puesto que de lo contrario el entorno urbano, y más

que el urbano nuestro entorno natural, en breves años podría convertirse en irrecuperable.

Con todo ello y una vez impuesto el rigor en materia de Urbanismo y Obras, propugnaremos el estudio y búsqueda de soluciones a las situaciones de hecho que la incapacidad ejecutiva anterior nos ha legado.

Considerando que, en la inmensa mayoría de los casos, la apuntada incapacidad ejecutiva, los intereses particulares y los favores de clan, han propiciado que el Ayuntamiento perdiera en derecho su capacidad de obligar a una rectificación o demolición en casos extremos. Vemos necesario un replanteamiento en el sentido de realizar un esfuerzo de legalizar todo lo legalizable y acabar con la ridícula, y para los ciudadanos culpadores, insultante, situación de que quienes han realizado obras sin autorización municipal, hayan tenido como «premio» el librarse de la liquidación de Tasas.

### Hacienda

Hemos trabajado, y por ese camino seguiremos, para lograr el establecimiento de la justicia contributiva.

En su día apoyamos las propuestas presentadas en relación a ciertas tasas municipales por lo moderado de su contenido y por ser coincidentes con nuestro objetivo de lograr la autofinanciación de los servicios por nosotros llamados «precarios», ya que ésta es, desgraciadamente, la única forma, a nuestro juicio, con la cual, por una parte, se puede pensar en establecer unos servicios sociales eficaces y dignos y mejorar, por otra, la calidad de aquéllos.

Todo ello pese a las posturas demagógicas y electoralistas de quienes se mueven única y exclusivamente por un apetito de poder a deshora.

Por desgracia, sin dinero pocas cosas pueden hacerse con respecto a las deficiencias apuntadas anteriormente en este escrito y 205 millones de pesetas sin recaudar en cuatro años, significan el colapso de las obras municipales.

Agradecemos la atención prestada.

ANTONIO SUREDA PARRA  
(Portavoz del grupo municipal PSOE)

## Hípicas

### Ocho carreras sobre 2.300 metros

Hoy sábado por la tarde se celebrará la segunda reunión del presente mes de noviembre, numeroso en reuniones con un total de cinco. Se disputarán ocho carreras sobre la distancia de 2.300 metros todas ellas. La inscripción es de ochenta y tres trotones, observándose varias reparaciones. Se darán dos salidas tras autostart y el resto con handicap. Estos dos últimos meses del año se prevé una dura lucha por la consecución de los premios que se otorgan cada año a los caballos y jockeys que mayor puntuación y número de victorias consiguen a lo largo del mismo. En estos momentos, una vez transcurridos diez meses, en la puntuación de los jockeys va en cabeza J. Riera J. seguido en segundo lugar por la gran promesa J. A. Riera, en número de victorias la clasificación en los primeros puestos es la misma. Por cuanto a los caballos se refiere, decir que Dinamique R. domina tanto en la puntuación como en el número de victorias.

El interesante programa de esta tarde es el siguiente:

1ª Cra: Dia Clara, Especial TR, Emperador de Luz, Escudero, D. Iris, Erly Power, 2300; Eva, 2320; Escarcha Twist, Eros Trello, 2340.

2ª Cra: Eleazar, Dina, 2300; Elma, 2320; Cerezo R, E Pomponius, 2340; Denis, Alada, Campera, Mora, 2360.

3ª Cra: De Marta JB, Divina A, Varcolina P, Brinca Mora, Baby Power, Anita, Tatuska Pride, Alis Dior, Visir, Boca Ratón, Argyle Power, Cesar. (autostart).

4ª Cra: Son Petit Bo, Thyworthy Mora, Bafiro d'Or, Unil, 2300; Taky M, Dani Kid, 2320; Amour de Uvally, Zagala, 2340; Boy SM, Ben d'Or, Babieca CII, 2360.

5ª Cra: Vent II, Talisman, Floribunda, Infante Patout, Ole Senator, 2300; Griserie du Puy, Zyan Power, Tigre Hanover Y, Andy Diamond, 2320; Shinto, 2340.

6ª Cra: Dagay C, Benita B, Bang du Padoueng, Frenois Volo, Odin Mosebaek, Sambo Trolle, 2300; Joconde Collonge, Alcalá, Zeta, 2320; Echo du Vieux Bois, 2340.

7ª Cra: Ideal Trevenn, Eclat de Vorze, 2300; Fils de Hammeau, 2320; Erika, Hongrius, 2340; Fille de France, Jolie D'Angenais, Hote de Rampan, 2360; Galvano, Haff, Jorim Assa, 2380.

8ª Cra: «TRIO». Tórtolo, Bayón, Campechano, Darioca, Tabú, Boira D'Abril, Bell Mahón SM, Magno, Cebelina P, Berta Dillón Royer, Vinolia, Quito.

A. Q. T.

## Hoy sábado 5

### Hípicas

Hipódromo de Manacor: Carreras de caballos a las 16 h.

### Servicios de turno

Farmacia: Ldo. P. Ladaria. Calle Bosch.  
Garaje: Bmé. Llinás, Cta Palma-Artá.

### Urgencias

Policia Municipal (Tel. 550063). Comisaría Policia (Tel. 551650). Policia Nacional (Tel. 550044). Guardia Civil (Tel. 550122). Guardia Civil Tráfico (Tel. 551996). Parque Bomberos (Tel. 550080). Clinica Municipal (Tel. 550050). Ambulatorio INSALUD (Tel. 552393). Ambulatorio Porto Cristo (Tel. 570304). Ambulancias (Tel. 550063). Taxis Manacor (Tel. 551888). Taxis Porto Cristo (Tel. 570220) y Averías Aguas Manacor (Tel. 553930).

### Horario autobuses

Manacor-Palma: 8'30, 10'00, 14'45, 18'00. Palma-Manacor: 10'00, 13'30, 17'15, 19'45. Manacor-Porto Cristo: 7'30, 8'00, 10'15, 11'15, 13'15, 14'45, 18'30, 20'45. Porto Cristo-Manacor: 8'00, 9'40, 10'35, 12'50, 14'15, 16'15, 17'30, 19'15, 20'00. Otros servicios con: Calas de Mallorca, Cala Millor, Artá, San Lorenzo, Son Servera, Capdepera y Cala Ratjada.

## Viaje con nosotros

| Destino    | Salida | días | Hotel       | Ptas.   |
|------------|--------|------|-------------|---------|
| COPENHAGUE | 9/11   | 6    | 4 estrellas | 49.600  |
| DELHI      |        |      |             |         |
| BANGKOK    |        |      |             |         |
| HONG KONG  | 21/11  | 14   | 5 estrellas | 230.000 |
| TOKIO      |        |      |             |         |

Más de 50 años de experiencia avalan nuestros servicios !! CONSULTENOS !!

VIAJES IBERIA, S.A.  
Pº del Borne, 14 - Tel. 22 67 43 - Palma de Mallorca

# 1983

Ayúdale a Nacer con Amor

## AMAR AL HIJO ES ERRADICAR LA VIOLENCIA

Si tu hijo te importa, orientate



Escribe a *Alumna*, Apartado de Correos 2421, Madrid  
Agradecemos la publicación gratuita de este anuncio.

## INCA



## Exposición de María Prats

María Prats, pintora inquera, expone en la galería Curiu desde el 28 del mes pasado y hasta el 9 de este mes de noviembre. Su exposición se compone de óleos de paisajes, unos rústicos y otros marinos. Es esta su primera exposición en solitario aunque en otras ocasiones ha expuesto junto con otros artistas.

En el programa de esta exposición señala Alexandre Ballester: «Com a punt de partida, con a punt inicial, aquí hi ha sinceritat. Avui tal consideració ja és de agrair».

## Santa Margarita

## ¿Quién quiere colapsar el Ayuntamiento?

Hemos recibido de la junta directiva de Alianza Popular de Santa Margarita, el siguiente comunicado que responde a un artículo remitido por nuestro corresponsal y formado con el pseudónimo de Tramuntana, que publico este periódico el 27 del pasado mes.

«En los programas electorales de AP, PSOE y UMI (candidatura en principio independiente) aparecía como punto común la elaboración de una auditoría. Esta auditoría se aprobó en la sesión plenaria del pasado mes de junio por mayoría absoluta y con la sorpresa, por muy normal que le parezca a Tramuntana, de los votos en contra del único regidor de UMI que hay en la Corporación Municipal y, por supuesto, de los de UM. Esta auditoría, según la contrapropuesta de AP., se financiaba de una parte por la Consellería de Economía y Hacienda, y por la otra, 150.000 ptas, por la Corporación Municipal. Resulta que como el presidente de la Corporación cree que este análisis no es digamos «muy urgente» retrasó la convocatoria de un pleno extraordinario para la contratación del censor jurado del Ayuntamiento hasta el día 27 de septiembre, previa petición suscrita por cuatro concejales. Con asombro general en este pleno nombra a otro censor, 150.000 pts más que saldrán de nuestros bolsillos, para aclarar las cuentas que según el grupo de U.M. están muy claras. Y no acaba aquí la cosa, el pasado 25 de octubre se desplazaron a Santa Margarita, para realizar una primera toma de contacto con nuestra administración

municipal, dos de los tres censores jurados de cuentas que tendrán que realizar el informe técnico en cuestión (auditoría) y con sorpresa general el Sr. alcalde no les permite no sólo no empezar sus trabajos sino que tampoco les permite ojear los libros de la contabilidad municipal.

¿Se ha olvidado el Sr. alcalde de aquella transparencia de la que presumía en el Cine Nuevo durante su mitin preelectoral?

¿Será que los únicos que pueden ver los libros de la contabilidad municipal son aquellos que no los saben leer?

Tema local para la tercera edad.

Nuestro grupo no sólo apoyó esta iniciativa sino que propuso mejorar la propuesta del Sr. alcalde ya que no queremos que a este local le ocurra lo mismo que a la Biblioteca Municipal. Para ello se aprobó realizar un exhaustivo estudio para la realización conjunta de un local de entretenimiento y de una residencia para la tercera edad. De todas maneras la finalidad de AP no es precisamente la de engañar a esta gente con comidas, excursiones y demás promesas irrealizables en vísperas de elecciones.

Tema inclusión drenaje aguas pluviales del paseo Colón de Ca'n Picafort en el Presupuesto del 84.

## El concejal Figuerola (UM) dimitió de su cargo

En el pleno que debía celebrarse anteayer jueves presentó su renuncia al cargo de concejal D. Juan Figuerola Figuerola de UM tal como ya anunciamos en esta página hace unas semanas. Las razones de esta dimisión son profesionales pues Figuerola fue nombrado director de una sucursal bancaria por lo que difícilmente podía compaginar ambos cargos. Será sustituido por Antonio Pons Beltrán quien ya fue concejal en el anterior consistorio.

Otros temas que figuraban en el orden del día del pleno del jueves eran la propuesta de la mesa de las subastillas de adjudicación de diversas obras municipales, unas propuestas del presidente de la comisión de gobierno sobre aprobación del «Reglamento de régimen interior de la Policía Municipal y de la

comisión de Hacienda de contratación de un asesor económico, dos dictámenes de la comisión de gobierno sobre gratificación de personal del ayuntamiento y abono de horas extraordinarias a personal de la policía municipal, dos dictámenes de la comisión de hacienda sobre adquisición de fincas para amplia-

ción del cementerio municipal y modificación del tipo de interés en el contrato de préstamo con el Banco de Crédito Local, la aprobación definitiva de los presupuestos municipales ordinario y de inversiones.

## Mociones de la oposición

La oposición municipal presentó tres mociones: una de Pere Rayó Bennisar (PSM) en relación con el acuerdo del Consell General de la Comunidad Autónoma sobre diversos espacios naturales de Mallorca; y dos del grupo municipal del PSOE referentes a la participación de grupos culturales en las sesiones de la comisión de cultura y declaración de zona desnuclearizada al municipio de Inca.

A las 7 del jueves se debía celebrar asimismo, comisión municipal permanente con diversos puntos en el orden del día. Entre ellos: propuesta sobre enajenación de materiales de deshecho, cesión de la plaza de toros para organización de novillada el «Dijous Bo», adquisición de material para parque infantil en el «Campet des Tren».

## Concierto de «L'Harpa d'Inca»

El próximo martes día 8 en el Aula de Tercera Edad de Inca, la coral «L'Harpa d'Inca» dará un concierto con el siguiente programa:

## Primera parte

«Muntanyes de Canigó». Popular catalana, a 4 v.m. de Nadal Puig.

«Sor Tomasata». Popular mallorquina, a 3 v.m. armonizada por D. A. Mateu.

«Rossinyol que vas a França». Popular catalana, a V.m. de F. Civil.

«La Balanguera». Popular mallorquina, a 4 v.m. Letra de

J. Alcover, música de A. Vives, armonización de Felipe Moreno.

## Segunda parte

«A la ciutat de Nàpols». Popular a 4 v.m.

«Deu te guard» a 3 v.m. de Mendelssohn.

«Parado de Valldemossa». Popular mallorquina a 4 v.m.

«Nostra Senyera». Himne a la «senyera» de «L'Harpa». Letra de Miquel Durán. Música de Rosendo Massagué.

El concierto tendrá lugar en «Sa Quartera» y dará principio a las siete de la noche.

## Primeros triunfos del equipo de natación Sport Inca

En la primera participación de la temporada del equipo de natación de Sport-Inca, la pasada semana en el trofeo Terra Viva que se disputó en el Polideportivo La Salle de Palma, los nadadores de Inca obtuvieron positivos resultados, a pesar del poco tiempo que llevan de piscina, sin duda un factor importante de su buena actuación es la excelente preparación física a que el equipo está sometido desde mediados de septiembre. Así, en la jornada del domingo, obtuvieron una gran cantidad de mejores marcas y records del Club.

De entre todos los registros, hay que reseñar de modo especial la carrera del pequeño Bernardo Alcina, del 75, quien en espalda consiguió el tercer mejor tiempo de Baleares, así como Juan Salas que en estilo braza logró la mejor cuarta marca para nadadores del 70.

## A partir de las 12

## Juventud Sallista - Son Roca

Mañana, domingo el Constancia viaja a Menorca para disputar el correspondiente partido de liga frente al Alayor. Sin embargo habrá fútbol en Inca, aparte juveniles y categorías inferiores, el segundo equipo de la ciudad, el Juventud Sallista de I Regional, se enfrentará al Son Roca.

Debemos destacar la excelente campaña que está realizando el J. Sallista, que tras ocho jornadas se encuentra clasificado en cuarta posición con 10 puntos y dos positivos —tres victorias, cuatro empates y una sola derrota—. El buen momento que está atravesando, tras el empate de la pasada jornada frente al Juve, se espera tenga continuidad a partir de las 12 de la mañana del domingo en su campo.

AJUNTAMENT D'INCA  
FIRA «DIJOURS BO»

Es posa en coneixement d'aquells feriants que tenen aparaulats trasts per a l'exposició del «Dijous Bo» que fins el vinent divendres, dia 11, podran formalitzar la contractació del lloc que tinguin reservat. De no dur-ho a terme, l'ajuntament dispondrà dels trasts lliures.

Inca, 2 novembre 1983  
El Batle

## El Rey, en la sede de la UNESCO

# «Los españoles somos tan iberoamericanos como europeos»

Los españoles somos tan iberoamericanos como europeos, manifestó el Rey Juan Carlos I de España en un discurso pronunciado en la sede de la «UNESCO».

España, país europeo, no puede entenderse en su totalidad sin su proyección y síntesis americana, dijo el monarca, primer Jefe de Estado español que acude a este foro internacional del mundo de la cultura, en el que España participa activamente desde hace 30 años.

«Somos los españoles tan iberoamericanos como europeos. Más allá de los sistemas sociales, más allá de las distintas opciones políticas, el hecho firme, espiritual e histórico, ha unido y seguirá uniendo los destinos de España e Iberoamérica», dijo el Rey de España en su discurso.

Juan Carlos señaló que la «UNESCO» simboliza «un esfuerzo universal y crítico por asentar un espíritu de pluralismo».

El fomento de la educación, la ciencia, la comunicación y la cultura contribuye a «erradicar los prejuicios, la violencia y el terrorismo de todo tipo, haciendo posible, en definitiva, la transformación de la realidad en utopía», dijo el monarca.

Habló también de la sociedad española y su papel para lograr un mundo más libre, justo y solidario, recordando que España «es una vieja nación, compleja, solidaria e integradora».

«De esa realidad múltiple —siguió diciendo Juan Carlos— resultó el estado monárquico unitario que dio sentido histórico a nuestra nación».

Citó el papel decisivo de España en «la integración de las culturas del nuevo y del viejo mundo», cuya proyección y síntesis americana no podrían entenderse sin Colón o sin Bartolomé de las Casas, Hernán Cortés o Simón Bolívar, sin César Vallejo o García Lorca, Octavio Paz o Vicente Aleixandre, Valle Inclán o Pablo Neruda, sin Unamuno o Rubén Darío.

Recordó el Rey que con motivo de la concesión del

premio Simón Bolívar, que le fue otorgado junto a Nelson Mandela, señaló en Caracas «el sentido de encrucijada de civilizaciones fecundas de nuestra nación».

«Más allá de los sistemas sociales, más allá de las distintas opciones políticas, el hecho firme, espiritual e histórico, ha unido y seguirá uniendo los destinos de España e Iberoamérica», dijo también Juan Carlos.

Más adelante, explicó que el pueblo español es plenamente consciente de que la paz es el gran baúl desde el que se construye una sociedad democrática y abierta, y pueblo y Corona están indisolublemente unidos en «nuestro empeño de solidaridad y justicia».

Durante su discurso, en el que abundaron las referencias a la paz y la justicia, el Rey señaló que la paz interna es el elemento de reconciliación que «permite desarrollar el camino de la esperanza»; y que la paz internacional está también unida a los «esfuerzos por alcanzar un orden internacional más justo, con nuevas estructuras económicas y sociales».

Juan Carlos estimó que la educación y la comunicación, la ciencia y la cultura, constituyen «elementos idóneos para hacer viable la paz e imposible la guerra».

Para el monarca español, la búsqueda de la paz exige la comprensión entre los diferentes sistemas sociales, el mantenimiento de la esperanza en el diálogo, y la generosidad de los que tienen responsabilidades

económicas y políticas, ante «el poderoso desafío de un mundo en crisis, en busca de su identidad».

«Os hablo de la paz y de la reconciliación, de la distensión y del desarrollo, pero también quiero hablaros de la libertad y de los derechos humanos. Sabemos que no todos entendemos lo mismo por libertad y democracia. Pero sabemos que no hay verdadera libertad si no hay condiciones reales de una vida digna y justa», puntualizó el monarca español.

Recordó que la Constitución española establece la promoción del progreso, la cultura y la economía y el fortalecimiento de las relaciones pacíficas entre todos los pueblos de la Tierra, por lo que, como Rey constitucional, prometió la firme colaboración de España en los programas de la UNESCO.

«Transformar al hombre a través de la educación es, en definitiva, transformar, pacífica y libremente, las sociedades», señaló Juan Carlos I.

### Apagón general

Un apagón general interrumpió esta mañana el discurso del Rey Juan Carlos ante la 22 conferencia general de la «UNESCO».

El apagón se produjo cuando el Rey se refería a Antonio Machado y duró tan solo unos segundos.

Al restablecerse la corriente, el Rey dijo —en francés— «esto ocurre en las mejores casas», continuando luego su discurso una vez que los policías de su escolta descendieron del estrado al que habían saltado al producirse el apagón.

El ministro jordano puso de manifiesto en su intervención el interés de Juan Carlos por consolidar los lazos de España con la «UNESCO» y recordó, también, que la trayectoria polí-



PARIS. — SS. MM. los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía a su llegada a la sede de la UNESCO, donde fueron recibidos con muestras de cariño por los asistentes a la 22 reunión de la Conferencia General de la UNESCO. (Telefoto EFE)

## ● La paz interna es un elemento de reconciliación

tica española bajo el mandato de Juan Carlos, caminando por la vía democrática, es ejemplo para el mundo.

El director general de la «UNESCO», Amadu Mahtar M'Bow, pronunció unas palabras en las que calificó la visita real de «apoyo y sostén» por lo que expresó la gratitud de la organización internacional a los Reyes.

El Sr. Amadu Mahtar M'Bow añadió que además de esta gratitud quería expresar el profundo respeto que sentía por la figura del Rey y «la admiración de la comunidad mundial por vuestra obra que ha permitido el acceso del pueblo español a una sociedad democrática».

### Almuerzo ofrecido por los monarcas

Los Reyes de España Don Juan Carlos y Doña

Sofía ofrecieron un almuerzo al director general de la UNESCO, Amadu Mahtar M'Bow y a la señora de M'Bow y al que asistieron también destacadas personalidades del mundo político internacional.

Presentes igualmente en el acto estuvieron el presidente de la XXII Conferencia General de la UNESCO, Said Telle, ministro jordano de Cultura y de Educación; los ministros españoles Fernando Morán y José María Maravall; el presidente del ICI Luis Yáñez y los embajadores de España en París, ante la UNESCO y ante la OCDE, entre otras personalidades.

Asistieron también invitadas diversas personalidades del mundo del arte y la cultura como Yves Montand, Jacqueline Picasso, viuda del Pablo Picasso, el cantante Paco Ibáñez, el

escritor Jorge Semprún, el urbanista Ricardo Bofill y la estrella española del «Folies Bergère», Norma Duval.

Don Juan Carlos y Doña Sofía, acompañados por los ministros de Exteriores, Fernando Morán, y de Educación, José María Maravall, partieron de París por vía aérea hacia Madrid a las dieciséis treinta horas (locales y españolas).

### Viaje a Túnez

Los Reyes de España, Juan Carlos y Sofía, efectuarán una visita oficial a Túnez del 17 al 19 del presente mes de noviembre, invitados por el presidente de la República de Túnez.

La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores ha difundido el anuncio oficial de este viaje.

## Viaje de Felipe González a Austria y Portugal

### En Viena se hablará de la situación mundial

El presidente del Gobierno español, Felipe González, examinará el próximo domingo en Viena con su colega austríaco, Fred Sinowatz, los temas más candentes de la complicada situación internacional.

Las relaciones Este-Oeste, la crisis en Centroamérica y el Caribe y el conflicto de Oriente Medio centrarán la atención de los dos jefes de Gobierno, informaron fuentes oficiales austríacas.

La entrevista González-Sinowatz, que será seguida de una cena en la Cancillería Federal, servirá de apertura a la primera visita oficial a este país de un presidente del Gobierno español.

Sobre la situación en América Central, el canciller federal austríaco anticipó que su gobierno coincide con el español en la necesidad de respaldar la misión de paz del grupo de Contadora en aquella región.

Al tiempo, Sinowatz acogió muy favorablemente una carta de Felipe González donde le requería su apoyo a la acción de las fuerzas de oposición en Chile que buscan una salida democrática al régimen militar chileno.

Aunque las fuentes oficiales austríacas no aluden al posible tratamiento de temas bilaterales, no se descarta que el elevado superavit austríaco en la balanza comercial con España se plantee en el curso de la entrevista.

Durante sus tres días de estancia en Austria, Felipe González será recibido por el presidente de la República, Rudolf Kirchschläger, que le ofrecerá un almuerzo, y visitará el Parlamento federal y el ayuntamiento de Viena.

El presidente del Gobierno español, a quien acompañará su esposa, Carmen Romero, dedicará parte de su último día en Austria a visitar el antiguo campo de concentración de Mauthausen, situado en la región de la alta Austria.

En el que fuera campo de exterminio nazi González depositará una corona de flores ante el monumento que evoca la muerte de más de siete mil españoles exiliados al final de la guerra civil española.

### La visita a Portugal

El presidente del Gobierno español, Felipe González, será recibido por el Jefe del Estado portugués general Antonio Ramalho Eanes, el próximo día 12, se supo en Lisboa de fuente oficial.

La entrevista tendrá lugar en el segundo y último día de la «cumbre» entre los jefes de Gobierno de España y Portugal y, según la agencia portuguesa «ANOP» surge como consecuencia de la voluntad «manifestada por ambos» en su realización.

De acuerdo con ANOP el análisis de las relaciones bilaterales constituye el tema dominante de la reunión.

Felipe González y Ramalho Eanes se encontraron por primera vez en Lisboa el pasado día 10 de abril, con ocasión del viaje que el presidente del Gobierno español realizó a Montechoro, al sur de Portugal, en donde participó en un congreso de la Internacional Socialista.

# VIENA

AVION ESPECIAL DIRECTO  
INCLUYE/ AVION HOTEL  
TRASLADOS  
SALIDA 28 NOVIEMBRE  
REGRESO 1 DICIEMBRE

## 19.875 PTAS.

# CHINA

CERRAMOS INSCRIPCIONES  
SALIDA 13 NOVIEMBRE  
REGRESO 4 DICIEMBRE

# ANDORRA

PENSION COMPLETA  
HOTEL 3 ESTRELLAS  
SALIDA 7/12 VAPOR  
(CAMAROTE)  
REGRESO 11/12 AVION

## 17.665 PTAS.

### EN PREPARACION

OTRAS OFERTAS A LOS MEJORES PRECIOS

|               |       |       |                  |
|---------------|-------|-------|------------------|
| PARA: LONDRES | 23/12 | 3/1   | -LUTON Y GATWICK |
| VENECIA       | 29/12 | 1/1   | - AVION          |
| ROMA          | 29/12 | 1/1   | - AVION          |
| GRANADA       | 8/12  | 11/12 |                  |

Informes e inscripciones:

VIAJES  
**KRONOS** S.A.

PALMA DE MALLORCA  
C/ Bonaire, 6, entlo.  
Tels. 223434 - 223463  
225743 - 223746

## Castells, condenado a un año de prisión

El ex-senador de Herri Batasuna, Miguel Castells Arteché ha sido condenado a un año de prisión por un delito de injurias no graves al Gobierno.

La sentencia ha sido dictada por la sala segunda del Tribunal Supremo, que le juzgó el pasado 27 de octubre por la querrela que presentó el ministerio fiscal a raíz de la publicación de un artículo en «Punto y Hora», el 4 de junio de 1979, en el que responsabilizaba al Gobierno de UCD de «asesinatos fascistas sin aclaración oficial».

Miguel Castells era senador en aquella fecha. El Supremo dice que el control, fiscalización y crítica tienen unos canales muy claros, que son los previstos en el Reglamento Provisional del Senado de 1977, como en el vigente de 26 de mayo de 1982:

—Las preguntas dirigidas al Gobierno, bien con contestación oral o escrita.

—Las interpelaciones, que son esencialmente políticas y que exigen la respuesta de algún miembro del Gobierno.

—Las mociones, sobre un tema determinado, con intervención de todos los grupos parlamentarios con su votación correspondiente.

La sentencia asegura que ninguno de estos cauces fue el empleado por el procesado: «Los hechos que se denuncian en el artículo se salen de forma notoria, ostensible y manifiesta de las funciones que como Senador le correspondían».

El tribunal sentenciador rebate en los considerandos de la sentencia los argumentos alegados en el juicio por el abogado defensor y concluye que en los hechos se aprecian el ánimo de difamar y de injuriar y que la libertad de expresión no es un derecho absoluto, sino que tiene sus límites en los derechos fundamentales de la persona, entre ellos el derecho al honor, a la intimidad y a la propia imagen.

### GRAN RESTAURANTE «VENECIA» - ALCUDIA

Frente Ciudad Blanca y H. Boccacio. Especialidades:  
Caldereta - Pescado gran calidad - Chuletón de Avila  
- Porcella y tostón - Cordero y barbacoa - etc.

SERVICIO ESMERADO  
PRECIOS RAZONABLES  
Reservas Tel. 545393

### IMPORTANTE EMPRESA DE ELECTRODOMESTICOS

Necesita representante vendedor bien introducido en el ramo de saneamientos y electrodomésticos.

Escribir enviando referencias a D<sup>a</sup> Emilia Conlledo.

C/. Príncipe de Vergara, 120, 3<sup>o</sup> A (oficinas).  
(MADRID-2). Absoluta reserva.

IMPORTANTE EMPRESA DESTINADA  
A LA TRANSFORMACION DE PLASTICOS  
EN SU PLAN DE CONTINUA EXPANSION

### NECESITA

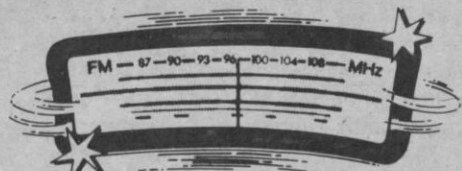
«REPRESENTANTE LIBRE A COMISION»

Deberá ser persona bien introducida en el sector de la tapicería, marroquinería, colchonería y textil, para venta directa al cliente o bien a almacenistas.

ZONAS A CUBRIR: BALEARES  
Interesados dirigirse a PUBLI-ASO C/ Albareda nº 6 ZA-  
RAGOZA. Referencia 420

# Coge la onda.

Radio Mallorca F.M.



Escucha  
los 40 Principales  
de la SER.

SER  
La otra Radio  
La de los Principales

## Prisión preventiva para los «etarras» detenidos en Bélgica

### ● España solicitará la extradición de uno de ellos

Los tres presuntos miembros de la organización terrorista vasca «ETA», detenidos el pasado domingo en Amberes (Bélgica), fueron condenados ayer a un mes de prisión preventiva.

El juez Willy de Roeck dictó la decisión, en el palacio de Justicia de esta ciudad, para prorrogar el arresto de los detenidos.

Según la ley belga, si no se hubiera producido hoy esta orden judicial, los detenidos debían haber sido puestos en libertad, al cumplirse el cuarto día de su arresto.

Los detenidos son Joseba Arteché González, nacido en Galdácano el 21 de mayo de 1960, con residencia en Bayona; Josu Ormazza Corral, nacido en Bilbao el 14 de noviembre de 1953, y Charles López, nacido en Bilbao el 11 de octubre de 1956, de nacionalidad francesa, con residencia en Anglais (Francia).

Según fuentes policiales, en el transcurso del primer interrogatorio, los tres reconocieron ser «miembros activos» del movimiento terrorista vasco.

### España solicitará una extradición

El Gobierno español solicitará en el plazo aproximado de una semana la extradición del presunto etarra Joseba Arteché, detenido el pasado domingo en Bélgica, en base a dos causas pendientes instruidas hace unos años por supuestos delitos de estragos, tenencia ilí-

cita de armas y colaboración con bandas armadas, según informaron fuentes jurídicas.

La Audiencia Nacional, según las mismas fuentes, ya ha tramitado la solicitud de detención, paso previo a la extradición y ltima la documentación necesaria para presentar la solicitud formal de extradición, que tendrá que ser tramitada a través de los ministerios de Justicia y Asuntos Exteriores.

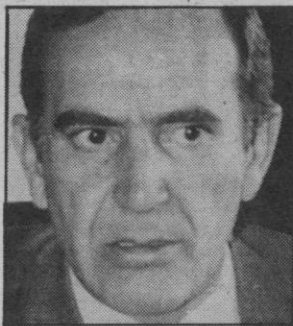
### Denunciados por otros vascos

La detención de tres presuntos «etarras» en Amberes, en posesión de municiones, se debió a informaciones procedentes de «refugiados vascos contrarios a que ETA continúe la lucha armada», según medios judiciales belgas.

Joseba Arteché González, uno de los tres detenidos, es considerado por la policía belga como «relevante» miembro de ETA rama político-militar, encargado de «rearman los sectores más radicales de esta organización».

La investigación policial no ha revelado aún el origen de los dos mil cartuchos 9 mm., marca «FN», hallados en poder del presunto comando etarra, aunque se han intensificado las pesquisas en torno al «mercado negro» de armas radicado en Amberes.

«Búsquenlo ustedes», fue la respuesta de los detenidos al preguntárseles en el interrogatorio por el contacto que poseían en Bélgica, revelaron fuentes policiales.



### Rosón quiere una derecha moderna

En España se hace preciso la creación de una derecha moderna que sea la alternativa efectiva al socialismo, afirmó el ex-ministro del Interior Juan José Rosón.

En una conferencia pronunciada en el club «Portier» de La Coruña, Rosón dijo que la coalición AP-PDP no sirve como alternativa al PSOE porque «le falta homogeneidad interna» y «le sobra provisionalidad».

En el acto, interpretado como la vuelta a la política del ex-ministro, Rosón definió al Partido socialista como «una izquierda moderna y estable», en tanto que la coalición derechista es «una opción donde el pasado tiene más peso que el futuro».

## Medidas excepcionales

J. Ant.º Gabriel y Galán

El discurso del presidente González anunciando ante el Congreso un nuevo conjunto de medidas antiterroristas, tuvo una vez más el mérito de la convicción. Felipe González no ha perdido un ápice de esa autoridad moral que le hace convincente. La verdad es que lo tenía fácil, pues una ampliación de las medidas antiterroristas ya contaba de antemano con el consenso generalizado de la Cámara.

Quizá lo más importante de la intervención presidencial. Más que las medidas concretas, fue la filosofía que las anima. Concretamente el anuncio de que la vía política se había agotado. Su contundencia verbal fue bien significativa: «la puerta de la negociación está definitivamente cerrada. Que pierdan la esperanza en este sentido. Los estatutos, las libertades ya existentes las toman o las dejan, pero no habrá componendas».

El presidente González constató una realidad. La vía política conduce a un punto muerto, porque con ETA las cosas no van por ahí. Ninguna ampliación del estatuto es válida para ETA, cuyo único objetivo inequívoco es la independencia. Lo cual no quiere decir que no haya que seguir progresando, en el conjunto del tema vasco, en relación con el estatuto y las transferencias pero este problema ya es ajeno al fenómeno terrorista. Por eso todas las fuerzas políticas están de acuerdo en que el único recurso son las medidas policiales, jurídicas y de coope-

ración internacional.

En el fondo, el catálogo de nuevas medidas explicadas por Felipe González no son sino otra vuelta de tuerca elaboración de una Ley antiterrorista excepcional y temporal, persecución de la apología del terrorismo, ilegalización de las asociaciones que lo apoyen, concentración de terroristas en Herrera de la Mancha, aumento de penas cuando la víctima sea un militar y en los delitos de ultraje a la nación, persecución de los delitos cometidos en el extranjero, exigencia a Francia para que expulse de su territorio a los terroristas y un mayor reforzamiento de los servicios de seguridad e información.

Lo más novedoso es pues la persecución de la apología del terrorismo y de aquellas asociaciones que lo apoyan (clara referencia a Herri Batasuna y al diario «Egin»), y la petición a Francia de expulsión de los etarras. El primer tema sigue siendo polémico y pueden darse razones en pro y en contra, igualmente válidas. Y en cuanto a la exigencia a Francia, la cooperación de este país resultaría vital, pero no hay más remedio que ser escépticos en cuanto a su respuesta. En cualquier caso, el gobierno socialista ha dejado las cosas bastante claras. Se acabó el recurso a la vía política. La represión y la firmeza son la única respuesta a un terrorismo metido ya irremediablemente en un túnel habitado sólo por la violencia.

## «Crisex-83» incidentes en Huelva

Ayer se produjeron incidentes en la localidad onubense de Trigueros, coincidiendo con el desarrollo de las maniobras hispano-norteamericanas «Crisex-83», cuando un grupo de personas de la localidad pretendieron mostrar su disconformidad con la presencia de militares norteamericanos en las maniobras mediante la exhibición de una pancarta, lo que fue impedido por otro grupo de personas.

Un grupo de educadores de Trigueros, acompañados de otras personalidades de la localidad obstaculizaron que se exhibiera una pancarta que decía «OTAN no, yanquis fuera», y se enfrentaron físicamente con los componentes del grupo que pretendía extender la pancarta. El acto de protesta no había sido convocado por ningún partido. En Trigueros tiene mayoría el PCE, y el alcalde comunista se negó a asistir a las maniobras, en protesta por la invasión de Granada.

### Ejercicios

Bajo intensas lluvias, continuaron desarrollándose esta mañana las maniobras militares hispano-norteamericanas «Crisex-83». Unidades de Infantería de Marina situadas en la zona más occidental de su borde anterior a la zona de resistencia establecieron contacto con la vanguardia del grupo táctico y la escuadrilla de Zapadores de la Brigada Paracaidista y con la de los paracaidistas norteamericanos, que avanzaban hacia el sur desde sus zonas de lanzamientos respectivas, Trigueros y Torres.

La misión de las fuerzas paracaidistas es crear la confusión del enemigo, tras su frente, paralizar parte de sus fuerzas e impedir el acceso de éstas a la zona donde la infantería de marina establece su cabeza de playa.

Catorce muertos, 21 heridos y 13 desaparecidos bajo los escombros

# Líbano: un «kamikaze» voló el cuartel general israelí en Tiro

Un vehículo cargado con cincuenta kilogramos de explosivos voló ayer el cuartel general de las fuerzas armadas israelíes en la ciudad de Tiro, al sur del Líbano. El «conductor-kamikaze», un musulmán chiita, aparentemente, cayó muerto por los disparos hechos por el vigilante que abrió fuego después de haberle dado la voz del alto.

El comandante de la policía israelí, Arie Ivtzan, afirmó que de no ser por la rapidez del guardia que disparó contra el conductor suicida, «la tragedia hubiera sido mucho mayor».

Las cifras provisionales de víctimas son 14 muertos, 21 heridos y 13 desaparecidos bajo los escombros.

Al conocer el atentado de Tiro el Consejo de Ministros de Israel, presidido por Isaac Shamir, suspendió la sesión en que se trataba de las próximas medidas económicas para sanear la grave crisis del país.

## Represalia israelí

La fuerza aérea israelí atacó ayer las bases palestinas en Bajandum y Mansourye, de los montes del Chuf, evacuados por el «Thasal» hace dos meses.

El ataque, que se registró cinco horas después del atentado contra el cuartel militar israelí en la ciudad de Tiro, hostigó posiciones palestinas en Bhandum y Mansurieh, en el Chuf, que las fuerzas israelíes habían evacuado hace dos meses.

Antes del bombardeo aéreo, el ministro israelí de Defensa, Moises Arens, había advertido que su país tomaría represalias y había comentado que distintos grupos palestinos, no obstante estar enfrentados entre sí, suelen cooperar para este tipo de atentados.

## Stone, en Costa Rica

El enviado especial de Estados Unidos para Centroamérica, Richard Stone, llegó ayer a la capital de Costa Rica procedente de Guatemala.

Portavoces oficiales señalaron que con este viaje a América Central, Stone reitera «el fuerte apoyo de Estados Unidos a los objetivos del grupo de Conatadora».

El embajador Stone fue recibido en el aeropuerto internacional «Juan Santamaría» por el embajador norteamericano, Curtin Winsor, miembros del protocolo costarricense, y oficiales de la embajada y el Gobierno.



## ● La Aviación hebrea bombardeó como represalia las montañas del Chuf

Arens dijo que, por el momento, el Gobierno de Israel no tiene intenciones de cerrar definitivamente los tres puentes sobre el río Awali, en cuyo caso cerca de un millón de libaneses pueden quedar aislados del resto del país.

Varios ministros de Estado, entre ellos José Burg de Interior y Cultos, y Yuval Neeman, de Ciencias, pondrán al Gobierno el cierre de los puentes del río Awali, lo cual dejaría aislado a un millón de libaneses

del resto del país.

## Implacable cerco a Arafat

Yaser Arafat, al frente de unos 8.000 combatientes palestinos leales, se encuentra cada vez más cercado por las tropas rebeldes apoyadas por la artillería y los tanques sirios y libios en Trípoli.

Después de una noche de escasa intensidad bélica, de nuevo a primeras horas de la mañana, los bom-

bardeos, que han afectado incluso a los suburbios de Trípoli, se intensificaron con una frecuencia, en los campos de refugiados palestinos de Badaui y Nahr el Bared, de 15 obuses por minuto.

Los disidentes, encabezados por Abu Musa con el apoyo de seis batallones de la brigada palestina Rebelde Hitine, mandados por el general Tarek Al Jadra, y con la artillería siria y libia, tratan de avanzar en tres frentes.

## Castro recibió a los evacuados de Granada

Un grupo de 53 cubanos evacuados de Granada, llegó ayer, a las 12.30 hora local (18.30 hora española) a La Habana, procedente de México, en un vuelo de la compañía soviética «Aeroflot».

El presidente Fidel Castro y su hermano Raúl, encabezaron la alta representación del Gobierno y Partido Comunista Cubano, en la ceremonia de bienvenida a los evacuados, efectuada con todos los honores, en el aeropuerto capitalino «José Martí».

Junto a este segundo grupo de cubanos repatriados de San Jorge, viajaron también 121 diplomáticos



y personal de la Unión Soviética, Bulgaria, Alemania Oriental, Corea del Norte y Libia, que fueron expulsados de Granada.

## Evacuado el personal de la embajada soviética

Todas las personas que se encontraban en la embajada de la Unión Soviética en Granada fueron evacuadas ayer hacia México, informó el Departamento de Estado norteamericano.

El portavoz del departamento, John Hughes, informó de que fueron evacuados 49 soviéticos, 6 germano-orientales, 15 norcoreanos, tres búlgaros y 53 cubanos.

Asumirá la presidencia argentina a partir del 10 de diciembre

## Raúl Alfonsín decidirá el día

El presidente electo de Argentina, Raúl Alfonsín, podrá asumir la presidencia de la República a partir del próximo día 10 de diciembre.

El acuerdo fue tomado en una reunión conjunta celebrada ayer entre funcionarios del Gobierno del general Bignone y dirigentes de la «Unión Cívica Radical».

El futuro presidente argentino, Raúl Alfonsín, será quien fije exactamente la jornada en la que desee asumir la presidencia de la nación.

Los dirigentes radicales Antonio Troccoli y Raúl Borrás se reunieron ayer con el subsecretario del Ministerio del Interior, Guillermo Quintana Lázcano.

Las reuniones, celebradas en la Auditoría General del Ejército, están encaminadas a preparar una entrega de poder del régimen militar al gobierno de Raúl Alfonsín.

## Nicaragua denuncia preparativos de una intervención yanqui

La Administración Reagan prepara las condiciones políticas de una intervención militar contra Nicaragua, aseguró en México el «Comité Nicaragüense por la paz».

En un documento distribuido durante una de las sesiones del «Consejo Mundial de la Paz», que se reúne en México desde el pasado miércoles, dicho comité puntualizó que el actual Gobierno de Estados Unidos orquesta una campaña internacional para desprestigiar a la «Revolución popular sandinista».

Según el «Comité Nicaragüense por la paz», el presidente Ronald Reagan hace más agresiva su actitud a medida que se acercan las elecciones norteamericanas (noviembre de 1984), «tratando de complacer al complejo militar-industrial, que lo llevó al poder y asegurar su reelección».

«Detrás de cada atentado y sabotaje se reconoce la mano característica de la Agencia Central de Inteligencia de Estados Unidos (CIA), encargada por la Casa Blanca de financiar, dirigir y ejecutar la guerra contra Nicaragua», precisó el comité.

Luego hace una descripción de las «innumerables agresiones» que el actual mandatario norteamericano ha llevado a cabo contra el régimen sandinista, que llegó al poder en julio de 1979.

El «Comité Nicaragüense por la Paz» precisa que la Administración Reagan ha agredido a Nicaragua en el plano económico, al imponer su veto en el «Banco Interamericano de Desarrollo» a un crédito por 1.700 millones de dólares, asignado al Gobierno nicaragüense para obras viales.

## Submarino nuclear soviético averiado cerca de EE.UU.

Un buque-nodriza soviético procedente de Cuba se reunirá en el Atlántico, a unas 470 millas de la costa este norteamericana, con un submarino nuclear de la URSS, inmovilizado en la superficie del océano por problemas mecánicos.

La unidad, un «Viktor-3», uno de los modelos más recientes y avanzados en cuanto a submarinos de ataque, fue detectado el miércoles por aviones de patrulla estadounidenses.

El sumergible, que se cree podría llevar a bordo armas nucleares, probablemente espiaba la base de submarinos portamisiles de Charleston (Carolina del Sur), y quizás otra en construcción en King Bay (Georgia), cuando sufrió una avería aún sin determinar, dijeron fuentes militares norteamericanas.

Es frecuente que unidades navales soviéticas realicen misiones de reconocimiento junto a puntos «sensibles» de la costa de Estados Unidos.

Pero es muy raro que revelen de tal forma su presencia, aunque suele ser detectada por las defensas estadounidenses.

El sumergible no ha emitido señal de socorro y se desplaza a una velocidad de unos dos nudos, mientras que puede avanzar a una velocidad de 35 nudos bajo el agua, dijo la Marina norteamericana.

## Todos para todos

Únete a Cruz Roja



## Reunión Madrid-Vitoria

### Persisten las diferencias

Persisten las diferencias entre el Gobierno del Estado y el Autónimo Vasco a propósito de las transferencias pendientes, tras la entrevista celebrada esta tarde entre el ministro de Administración Territorial, Tomás de la Quadra, y el vicepresidente del Gobierno Vasco, Mario Fernández.

Pese a ello, ambos políticos anunciaron que se crearán comisiones técnicas específicas para intentar llegar a acuerdos los próximos días.

De la Quadra y Fernández insistieron en que, además de una valoración de la situación política general, en esta entrevista habían tratado exclusivamente de temas relativos a transferencias de las pasadas inundaciones en el País Vasco.

Puntualizaron que en ningún caso se habían referido a las medidas antiterroristas propuestas por el Gobierno, ni a las impugnaciones de leyes aprobadas por el Parlamento autónomo, ni a una eventual entrevista Felipe González-Carlos Garaikoetxea.

Sobre transferencias, según De la Quadra, es posible encontrar soluciones pronto a espectáculos y universidades, mientras que las mayores dificultades se presentan en la transferencia del Insalud.

El vicepresidente del Gobierno vasco confirmó la afirmación del ministro de la Quadra sobre el Insalud, calificando los desacuerdos de «importantes».

Tales desacuerdos —puntualizó De la Quadra— no afectan tanto a la transferencia de personal o de material, sino al régimen económico, y añadió que si finalmente se llega a un acuerdo en el traspaso del Insalud y Universidades, se habrá cubierto el 90 por ciento de las transferencias previstas en el Estatuto Vasco.

Mario Fernández, por su parte, afirmó que el ejecutivo vasco mantiene una «posición crítica respecto al desarrollo del Estatuto», pero que eso no impide las relaciones con el Gobierno del Estado, «que queremos que prosigan».

El vicepresidente del Gobierno vasco no se manifestó sobre las medidas antiterroristas propuestas por el Gobierno, y dijo que cuando el Ejecutivo vasco conozca el contenido de las medidas fijará su posición y establecerá las propuestas más adecuadas.



El empleado del establecimiento explica detalles del suceso a los informadores.  
(Foto EFE)

## Policía nacional muerto por un atracador en Valencia

El policía nacional Manuel Rodrigo Berenguer, de 48 años, resultó muerto ayer en Valencia por los disparos de un atracador al que trataba de detener.

La víctima recibió varios disparos a bocajarro, uno de los cuales le atravesó el corazón y falleció en el acto.

El atraco se produjo alrededor de las once y media de la mañana, en un taller de joyería de la calle de Correos, propiedad de Fernando Vicente Mira. Dos individuos, un hombre y una mujer, entraron en el establecimiento con intención aparente de comprar algún objeto y, posteriormente, irrumpió un tercero con una pistola.

Uno de los ladrones dio un culatazo en la cabeza a la hermana del propietario y manió a un empleado. Seguidamente, se apoderaron de las joyas que había en la caja fuerte, colocándolas en bolsas de plástico. Se calcula que el botín puede ascender a los treinta millones de pesetas.

Cuando los atracadores abandonaban la joyería fueron sorprendidos por motoristas de la Policía Nacional, que habían sido alertados; uno de los ladrones dis-

paró sobre el agente Manuel Rodrigo Berenguer y huyó con sus compañeros en un automóvil que se encontraba estacionado en el mismo lugar, al parecer con un cuarto individuo al volante.

El herido fue trasladado en un taxi a la ciudad sanitaria «La Fe», donde ingresó cadáver.

### Madrid: presunto atracador muerto

Un presunto atracador ha muerto ayer mañana en el transcurso de un tiroteo con dos vigilantes jurados de una empresa de Seguridad después de un robo a una sucursal de la Caja de Ahorros en Madrid.

El fallecido ha sido identificado como Félix Ludueña Fernández Pacheco, de 33 años, quien recibió dos tiros, uno en el tórax y otro en una pierna.

Los hechos se iniciaron a las 9'40 horas, cuando dos individuos armados irrumpieron en las oficinas de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad situada en el número 69 de la calle Fermín Caballero, en la ciudad de los Periodistas.

«II Jornadas sobre Informática,  
telecomunicaciones y cambio»

## Guerra: «panorama desolador»

La situación en España en los campos de la informática y de la telecomunicación es «bastante triste, pesimista y penosa», según dijo el vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, en la inauguración de las II Jornadas sobre Informática, Telecomunicaciones y Cambio.

El ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones, Enrique Barón, asistió a dichas jornadas, que están organizadas por la secretaría de estudios y programas del PSOE y que serán clausuradas hoy por Enrique Múgica.

Guerra afirmó que las principales modificaciones

sociales que se están produciendo en el mundo tienen como motor el cambio tecnológico y dijo que España debe utilizar estos avances para profundizar en la tarea de alcanzar una sociedad más justa.

Insistió también en que España debe tener una base tecnológica propia que permita unos niveles de independencia muy superiores a los actuales.

Aludió Guerra a que en breve entrará en vigor el plan electrónico nacional y la ley de ordenación de las telecomunicaciones, así como a la necesidad de conciliar la informática y la telecomunicación con los objetivos socialistas de cambio social.

Señaló igualmente que el Estado debe modernizarse, aunque no tiene que ser el único agente social que lo haga, e hizo referencia a las posibilidades de la informática y la telecomunicación de generar bienestar social y empleo directo e indirecto.

Suspendidas las negociaciones para la reconversión industrial

## Sagunto: Tensión Solchaga—CC.OO.

El ministro de Industria y Energía Carlos Solchaga, ha suspendido ayer la reunión de la mesa de concertación sobre la reconversión industrial, a causa de la actitud adoptada por CC.OO. en la jornada de protesta de los trabajadores de Sagunto.

La convocatoria prevista para ayer debía reunir a los representantes de CC.OO., UGT y ELA-STV con el ministro y otros cargos del departamento, para proseguir las conversaciones sobre las líneas generales de la futura ley de reconversión, iniciadas la semana pasada con el objetivo de alcanzar un acuerdo de las partes implicadas en el proyecto.

Una nota difundida ayer por el Ministerio de Industria y Energía indica que el ministro explicó en rueda de prensa «por que la mesa constituida para negociar el futuro proyecto de ley sufre disfunciones».

El ministro de Industria, Carlos Solchaga, ha exigido a CC.OO. una explicación formal de los sucesos de ayer o la retirada definitiva de Juan Ignacio Marín de las conversaciones, como condición para admitir de nuevo a este sindicato en la mesa de concertación sobre la reconversión.

El ministro explicó este mediodía a los periodistas el veto que ha interpuesto contra el secretario de la federación del metal de CC.OO., que ha provocado la interrupción de las conversaciones sobre las líneas generales de la futura ley de reconversión.

Solchaga calificó de falta el comportamiento de Marín y señaló que su impresión es que la actitud de CC.OO. no ha sido noble, ni de cooperación, ni de negociación.

El ministro estuvo acompañado por el subsecretario del ministerio, Luis Carlos Croissier, en cuyo despacho se encerraron varios miembros de CC.OO., entre ellos Marín (secretario general del metal de CC.OO.), después de asegurar, según la versión del ministro, que no lo harían.

Congreso de los Diputados

## Serra explicó el proyecto de reforma militar

La reforma militar proyectada por el Gobierno «no alterará las atribuciones del Rey como mando supremo de las Fuerzas Armadas», ha manifestado el ministro de Defensa, Narciso Serra, en el Congreso de los Diputados.

El artículo 5 de la Ley 6/1980, de 1 de julio, por la que se regulan los criterios básicos de la defensa nacional y la organización militar, no se verá afectado por la reforma, que será debatida en las Cortes próximamente.

«España necesita un proceso de adaptación de las fuerzas armadas a las necesidades de hoy. No son necesarios cambios bruscos, reformas impuestas; se trata de un proceso continuado de trabajo, exento de medidas espectaculares, en el que se han tenido en cuenta las observaciones de los agentes implicados», subrayó Serra durante la sesión informativa que celebró la Comisión de Defensa del Congreso.

El ministro explicó la política de defensa del Gobierno socialista y las realizaciones de su departamento desde su primera y única comparecencia abierta ante los diputados el pasado 24 de febrero.

Las prioridades del Ministerio de Defensa, en un futuro próximo, se centrará en tres líneas:

—Estructuración de los órganos superiores de la Defensa (Reforma cúpula militar).

—Racionalización de la gestión económica del Ministerio.

—Leyes de plantillas y

retribuciones.

En cuanto a la reforma militar, el ministro resaltó que esta se producía mediante ley, en un contexto de normalidad y debido a razones exclusivamente técnicas.

«Es la primera modificación de las estructuras de los órganos superiores de la Defensa que no se hace por la vía del Decreto-Ley en lo que va de siglo», respondió Serra al portavoz del Grupo Popular, Jorge Verstringe, quien apuntaba razones ocultas en la urgencia de la tramitación de la nueva ley por el Gobierno.

El nuevo jefe de Estado Mayor de la Defensa será nombrado en el próximo mes de enero, coincidiendo con el pase a la situación «B» del actual presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor, reveló Serra.

La reestructuración, mediante el proyecto de Ley de reforma de la Ley de criterios básicos de la defensa nacional pretende, según la exposición de Serra, una mayor operatividad de las fuerzas Armadas que permite un mando unificado en caso de conflicto. Con la reelección del jefe del Estado Mayor de la Defensa —dijo Serra— el mando unificado en tiempo de guerra está garantizado. Pero el jefe de Estado Mayor de la Defensa no es un mando sobre los jefes de Estado Mayor de cada uno de los ejércitos en tiempos de paz, ya que en situaciones de normalidad aquel depende directamente del ministro de Defensa y responde ante él.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## † D<sup>a</sup> Juana Barceló Ochogavía

Que falleció ayer a la edad de 84 años, en Palma habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

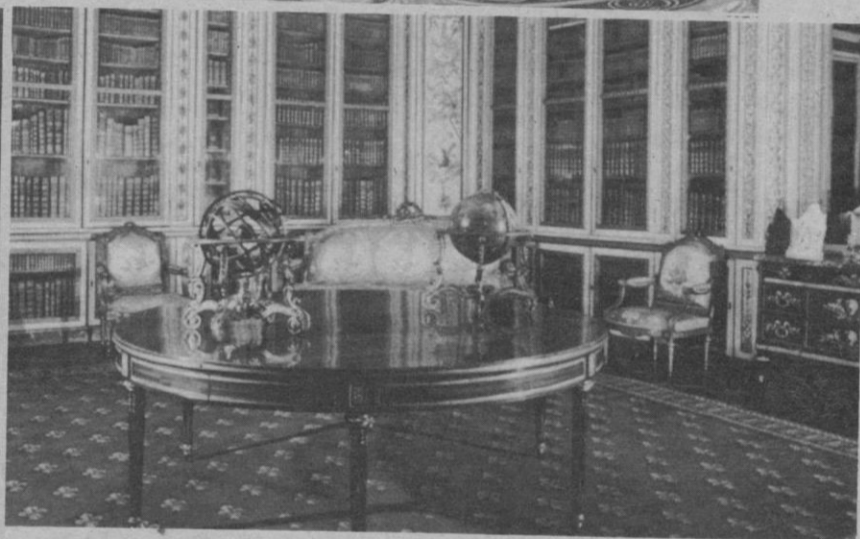
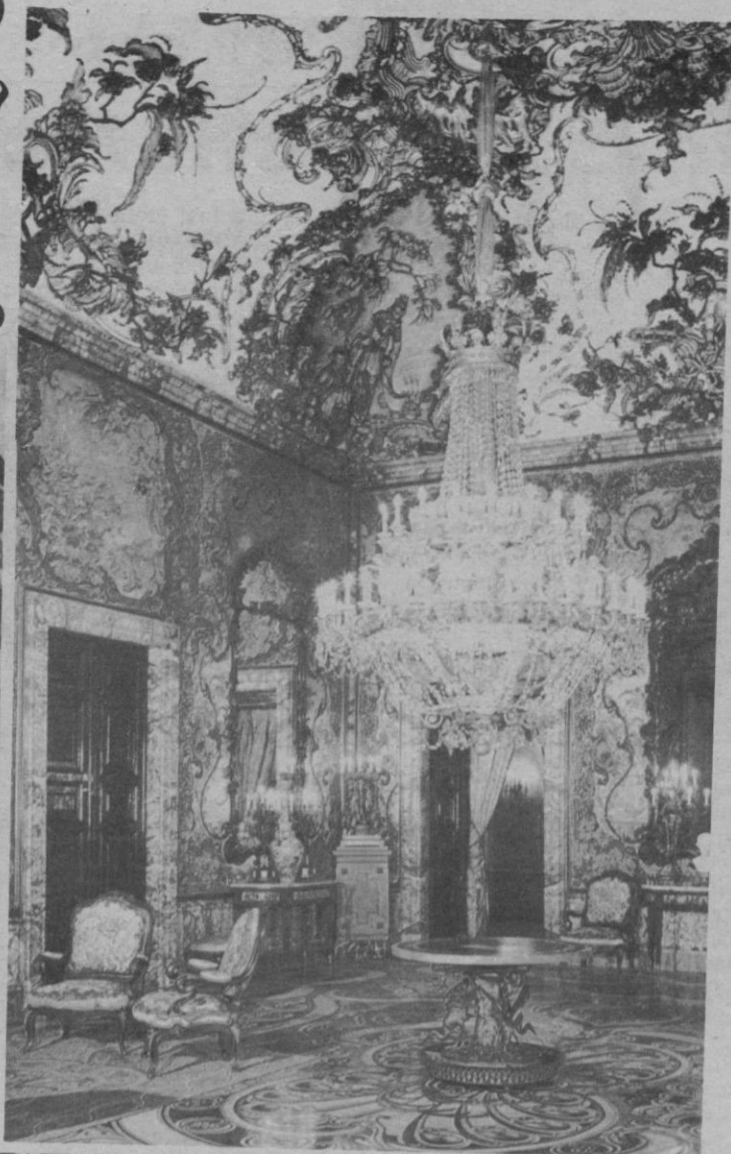
E. P. D.

Su aflig. hijos Jacinto y José Vela Barceló, hijas políticas Antonia Flexas Perraló y Jean Sutherns, hermanos Jacinto María y Manuel, nietos, Juanita, José Manuel, Javier y París, y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirva asistir al funeral que se celebrará hoy día 5 a las 18'30 en la iglesia parroquial Sta. Catalina Tomás, Plaza Sta. Payesa, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

# EXTRA Madera, Mueble y Decoración.



## La madera, un sector capaz de renovarse

«Baleares» saca hoy a la calle un nuevo suplemento extraordinario. En esta ocasión dedicó a la madera, al mueble y a la decoración, sectores que tienen gran raigambre en Mallorca.

Se ha dado una visión general, al menos se ha intentado, de esta parcela de nuestra economía. Hay un denominador común en todas las declaraciones: No hay paro y falta profesionalidad para elaborar la materia prima debido a la mayoría de edad de los actuales trabajadores.

Bueno es que la Consellería de Industria y Comercio, la Patronal y las Centrales Sindicales, como grandes representantes

del sector, hayan tomado nota de los problemas que aquejan a éste y cuiden la formación de nuestros jóvenes y de los profesionales actuales. Asimismo deben y tienen la obligación de concienciar a la sociedad de la importancia de la profesión de carpintero.

Todos coinciden también en la falta de dinero para el sector debido al exceso de oferta y a la atomización de empresas. Esto conlleva a una falta de competitividad que nos hace perder ventajas en otros mercados. Hay soluciones: La Consellería está dispuesta a conceder dinero barato para los empresarios dispuestos a invertir; la patronal a formar a los profesionales a ser

auténticos empresarios y las centrales sindicales a concienciar a los trabajadores que tengan aprecio por su profesión, esperando que una savia joven les reemplace en sus puestos, jóvenes que se formen en unas escuelas especiales y con viejos maestros del lugar que les enseñen las viejas técnicas del mueble mallorquín, de la carpintería de ribera u otras artes de la madera. Tal vez en la restauración de buenos y viejos muebles esté el futuro de la profesión, como puede estarlo en buscar la creación de líneas modernas con series cortas que hagan de Mallorca un nombre, un producto asociado a la imagen de la calidad. Todos estamos esperando, el sector de la madera también.

Angel Juncosa, presidente de la patronal

## «Vamos a luchar contra el intrusismo»

Angel Juncosa, presidente del Gremio de la Madera, lo primero que me dice es que en su sector no hay paro, pues se trata de una actividad profesional afianzada, tradicional y muy atomizada, pero que evoluciona muy lentamente.

Como actividades más importantes realizadas por la

El primer convenio colectivo supuso para algunos empresarios un gran paso, pues aunque sólo se aumentaron los salarios en un 12 por ciento respecto al año anterior, para bastantes patronos fue un incremento real del 50 por ciento. En realidad, suponía una competencia desleal, pues había empleados que trabajaban lo mismo que otros y cobraban bastante menos, con lo que el empresario estaba, en parte, aprovechándose de esos operarios y fastidiando a sus compañeros. Tras el convenio no había privilegios. Ambas partes, la económica y la social, quedaron satisfechas, aunque al principio pudiera suponer para los representantes de la patronal un poco conflictiva.

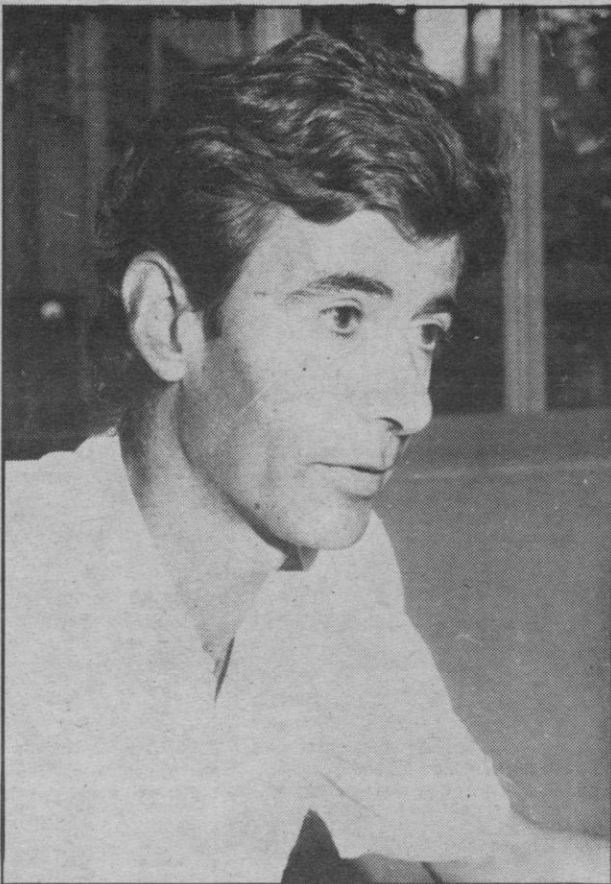
Tras la firma de este convenio, muchas peque-

ñas empresas familiares fomentaron el intrusismo en esta profesión. De ahí la necesidad de educar al empresario a actuar como tal para que tenga una posibilidad de enfrentarse a los problemas diarios con una visión nueva.

### Otras acciones

También se han realizado cursos de adaptación a los cambios socioeconómicos. Se ha editado, anualmente, un baremo de precios y de tiempo empleado en ejecutar una labor o un proyecto, listado que ha servido siempre de gran ayuda al pequeño empresario que ha sabido confeccionar sus presupuestos. De esta manera se ha llegado a la sexta edición del listado de precios de carpintería.

actual junta directiva del sector, elegida en agosto de 1977, tras la aprobación de los estatutos por el Gobierno Civil, caben reseñar la formalización del primer convenio colectivo, la educación del empresario, la creación de actividades educativas de jóvenes, el fomento de la exportación y la lucha contra la competencia ilegal, entre otras.



### Diálogo con la Administración

Juncosa, como presidente de la patronal, informó

que siempre ha tenido un diálogo constructivo con la Administración central y con la autonómica.

Así han surgido actividades tan importantes como los cursos para jóvenes en la Escuela Nacional de Vela «Calanova» bajo el lema general de «Construye tu barco». Se han fabricado varios optimist que han participado en tres regatas y en ellas uno quedó el campeón y otro en un segundo honroso puesto. Esta actividad va a seguir teniendo continuidad.

Pero es que ahora, a partir de diciembre, se va a incrementar a jóvenes sin preparación en la profesión con el fin de facilitarles una cualificación especial como técnicos en carpintería de ribera. Este curso se está realizando ya, pues ahora estudia la primera promoción con el maestro Narciso Cardona, el cual los prepara para que salgan dentro de unos meses como buenos profesionales. La labor que se desarrolla aquí se realiza conjuntamente entre el Instituto Nacional de Empleo (INEM), la Liga Naval de Baleares, el propietario de los astilleros y la patronal de la madera.

### Más educación

Además, la patronal está llegando a unos acuerdos con la Administración Autónoma para que pueda conceder una subvención con la que adquirir un antiguo taller en el Polígono In-

dustrial de Ca'n Valero. Este taller pertenece actualmente a un gran profesional que ha tenido que cerrar y que podría convertirse en una escuela práctica, siendo uno de los profesores el citado maestro.

También se quiere conseguir un mayor apoyo a la exportación. Recientemente una misión comercial de la patronal de la madera de Baleares salió hacia Oriente Medio, concretamente hacia Arabia Saudí y allí firmó un acuerdo por el que se creaba una sociedad de innovación tecnológica que servirá para aumentar la productividad en el sector. De ahí que se soliciten subvenciones para reconvertir la tecnología de las empresas de la madera.

### Combatir el intrusismo

Para evitar el intrusismo, problema importante de los profesionales, la patronal ha creado un registro industrial y un documento de calificación empresarial que facilitará la Administración conjuntamente con la misma patronal.

El control de los profesionales irá en beneficio del sector, pues será la única manera de que no haya una competencia desleal y no se dé la mano de obra subterránea.

(Foto Archivo)

El presente suplemento extraordinario de «Baleares» se ha podido editar gracias a la colaboración de nuestros amables anunciantes y amigos, sin los cuales hubiera sido imposible su elaboración.

Texto: RIVERO  
Fotos: PASCUAL

## BRIMASA

### BRICOLAJE DE MADERA

- MOLDURAS
- PERFILES
- ZOCALOS ● RODAPIES
- TABLEROS
- AGLOMERADOS
- MACHAMBRADOS
- EN SEPI
- EMBERO
- ABEBAY
- OREGON P. TEA
- TABLEROS A MEDIDA DE MUEBLES COCINA

FRANCISCO SUAU, 18  
(Carretera Valldemosa)

TELEFONO 29 84 88  
PALMA DE MALLORCA

## Comercial VIDMAR

Muebles de Cocina a medida (Fabricación propia)  
Carpintería - Ebanistería

### EXPOSICION:

Carrer de Manacor, 84-B  
Tienda: Tel. 27 47 74

Fornaris, 20  
Taller: Tel. 24 17 68

PALMA DE MALLORCA



**ANGLADA**  
a. anglada piris

manufacturas de la madera  
fábrica de pinzas de madera-sillones y mesas plegables

c. san isidro, 24-teléfono, 381455  
ciudadela-baleares

EBANISTERIA - DECORACION  
CARPINTERIA EN GENERAL

# ANCOR

Miguel Santandreu, 57  
Teléf. 46 60 69  
Palma de Mallorca



Gaspar Oliver, conseller de Industria

## «Habrá créditos especiales para el sector de la madera»

Cuatro son las grandes líneas básicas de la Consellería de Industria y Comercio, que preside Gaspar Oliver, sobre el tema de la madera, mueble e industria afines: Que la carpintería de la construcción se dedique a fabricar series largas de muebles prácticos y económicos, que la industria del mueble ha de ir hacia la creación del mueble de calidad con series cortas, un reciclaje de todos los profesionales del sector y, por último, un mayor apoyo al mismo mediante la concesión de una línea especial de créditos.

En el sector de la madera hay catalogadas unas 1.700 empresas, que dan trabajo a unos 3.000 operarios. Este enorme número de industrias se dividen en varios subsectores, tales como carpintería para la construcción, que agrupa unas 900 empresas; muebles, que cuentan con unas 360 y a las que hay que sumar la de los subsectores del olivo, carpintería de ribera, aserradores, e industrias auxiliares (tapicerías, barnizadores, torneros, etc.)

Como se puede comprobar la relación entre trabajadores y empresas no sale ni siquiera a dos trabajadores por industria, lo que presupone la atomización del sector.

### La carpintería

El subsector de la carpintería tuvo su auge en el momento en que la construcción estaba en alza gracias al turismo, pues hubo años en que se construían sin parar hoteles y apartamentos. Hoy este sector de la economía está en el incremento cero, salvo en la denominada segunda vivienda. Ante la grave crisis que afecta a este subsector de la madera cabe la posibilidad de diversificar su oferta para no actuar sólo en la construcción sino crear otros cauces de producción para las empresas más cualificadas capaces de construir, por ejemplo, muebles prácticos y econó-

micos que tengan utilidad para todos.

### Mallorca, centro de diseño

El conseller, señor Oliver, manifestó que en Mallorca se va a crear un centro de diseño del mueble en colaboración con la Generalitat y la Federación catalana BCD.

Precisamente, en Manacor, la problemática de la madera es totalmente distinta a la del resto de la isla, pues allí hay empresas muy cualificadas. Ellos, los profesionales, saben que hay que ir hacia un mueble de alta calidad y de series cortas. Esta, al menos es la idea política de la consellería.

Tras firmar un acuerdo con la fundación BCD, un centro de diseño de Barcelona, el conseller pretende que se creen nuevas líneas de muebles en Baleares para poder darle un valor añadido a las materias primas y vender, los productos después en los mercados tradicionales o en otros lugares nuevos.

Lógicamente, si en nuestras islas las industrias han de tener, como base, tres características importantes: Alto valor añadido, no contaminantes y poco peso del producto para su exportación, la idea genérica de cara a la carpintería del mueble es producir ese tipo de bien ya descrito.

### La industria del olivo

Este tipo de actividad emplea más del 50 por ciento de su valor en el factor trabajo, pues buena parte de su elaboración sigue siendo manual. Los productos finales se emplean para objetos de regalo o de recuerdo y la mano de obra sigue siendo bastante cualificada.

### Cursillos para todos

Pese a que exista esta profesionalidad en este sector en concreto, en otros falta reciclaje y nuevos conocimientos que hagan rentables las pequeñas empresas. De ahí que la



Consellería se proponga crear unos cursillos de formación para dar a conocer las nuevas técnicas de la profesión y sistemas para una mejor comercialización del producto final.

### Apoyo económico

Por último, el conseller informó de un crédito preferente de unos 2.000 millones de pesetas para la in-

dustria y el comercio de Baleares, a unos intereses que pueden variar entre un 13 y un 15 por ciento, principalmente destinados a inversiones y circulante. Las distintas entidades financieras de la región facilitarán dichos créditos, estando cubiertos la diferencia de los intereses por la Comunidad Autónoma.

(Foto Archivo)

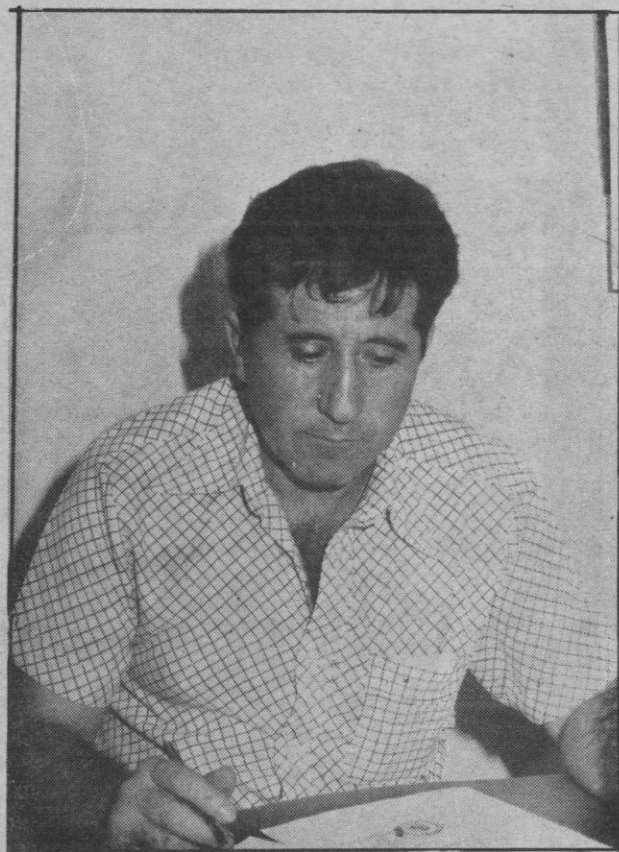


Todo lo que usted  
siempre  
quiso saber  
sobre las  
poggenpohl  
y no sabía  
donde preguntar.



**STUDIO MIRNA**  
PROFESIONALES EN COCINA-AMBIENTE

Calle Capitán Salom, 12. Tels. 251947/48.  
PALMA DE MALLORCA



Antonio Palomino, secretario de la Federación de la Madera de CC.OO.

## «Hay que crear una escuela de formación para jóvenes carpinteros»

### No hay crisis

Para este líder sindical no hay crisis en el sector, pues la característica principal del mismo es la calificación profesional de sus trabajadores y estos son muy solicitados, de ahí la escasa incidencia de paro.

Sí existe, en cambio una mala actuación de las empresas, las cuales han dejado fuera de plantilla al 60 por ciento de los trabajadores en menos de un año, dejándoles en situación de eventuales para acogerse a los beneficios que da la Seguridad Social a las empresas que contratan personal en paro. Esto repercute en la calidad de los productos fabricados y, como consecuencia, en toda la sociedad. A la empresa le supone otra ventaja y es que si algún trabajador que lleva años en la empresa no percibiría la indemnización que le corresponde, agrandándose además si es un

operario ya mayor, pues se puede dar el caso que tras el contrato de un año o año y medio deje de trabajar sin que le vuelva a solicitar otra empresa.

Como se sabe, el contrato temporal en la madera deberá tener, como mínimo una duración de seis meses y como máximo un periodo de dos años, tras el cual el trabajador deberá pasar a ser fijo de plantilla.

### Una reestructuración

Antonio Palomino piensa que las empresas de Baleares del sector de la madera deberían reestructurarse en su maquinaria pues muchos de los trabajos que se realizan actualmente en Baleares son casi artesanales y pocos competitivos.

Sin embargo, Comisio-

nes Obreras cree que sí hay que cuidar a los verdaderos artesanos de la madera, ya que el mantenimiento de ellos supone el conservar algo propio y típico de las Islas. La ayuda piensan ha de venir directamente del Gobierno Autónomo mediante la creación de unas líneas especiales de créditos.

### El mueble

Como se sabe, en Manacor es donde está concentrada principalmente la actividad del mueble en Mallorca. Sin una adaptación a las nuevas estructuras del mercado muchas empresas dejarán de ser competitivas. La conclusión es clara: O se modernizan, o tendrán que cerrar. Lo ideal sería que se fuera reconviertiendo poco a poco para no hacer sufrir la economía de la empresa ni los puestos de trabajo.

### La formación

También habló Antonio Palomino de la formación de los jóvenes, pues hay que imbuirles, primero, la idea de que han de ser útiles a la sociedad también con esta profesión. Por otra parte, la misma sociedad ha de estimar el trabajo del carpintero como el trabajo de un artesano.

Una vía de acceso a esta profesión que se va perdiendo ya es crear unas escuelas de Formación Profesional similar a la de Hostelería. De esta manera se puede dignificar la profesión, dar más conocimientos a los jóvenes aprendices y evitar concentrar la economía en los sectores tradicionales de la isla como son turismo y construcción. Si esto se lograra realizar, el relanzamiento de la carpintería de madera y, por ende el de todo el sector, estaba asegurado.

(Foto de Archivo).

El pasado año Comisiones Obreras refundió en una sola federación la construcción y la madera, pues si antes estaban estos sectores subdivididos en tres ordenanzas: Madera y corcho, carpintería de ribera y corcho solo, ahora hay una sola normativa, informa a «Baleares» Antonio Palomino, secretario general de la Federación Provincial de la Construcción y la Madera de Comisiones Obreras.

Según cifras de esta central sindical en Baleares hay unos 3.060 trabajadores empleados en 1.842 empresas, la inmensa mayoría de ellas muy pequeñas.

Reconoce Palomino que están muy bien organizadas las dos patronales de las islas, la de Mallorca y la de Menorca, pero especialmente la primera.

Para Eusebio Ramón, de UGT

## «La madera se está quedando sin profesionales»

«El sector de la madera tiene menos complicaciones que el de la construcción», afirma Eusebio Ramón, de la ejecutiva de la Federación de la Construcción y de la Madera de UGT, a quien está junto a sus compañeros Francisco Rando, Manuel Camacho, Antonio Torrado y Luis López.

El principal problema que ve este líder sindical y sus compañeros trabajadores de la madera es que el sector se está quedando sin profesionales.

Reconocen que en la escuela de Formación Profesional sí hay una especialidad, pero resulta que los jóvenes que salen de allí a la hora de buscar un empleo lo encuentran como peón,

pues hay que reconocer que tienen mucha teoría pero poca práctica. Esto es debido, según los trabajadores de la madera, a que la calidad de la enseñanza es mala.

Denuncian estos obreros que bastantes veces los empresarios acogen durante dos o tres meses a estudiantes como aprendices sin pagarles nada. Esta operación se realiza con el consentimiento de los padres de los chicos, pues les suelen argumentar que así aprenden más y que están trabajando durante unos meses de verano, con lo que están más sujetos.

### Falta de seguridad e higiene

En Baleares hay muchas

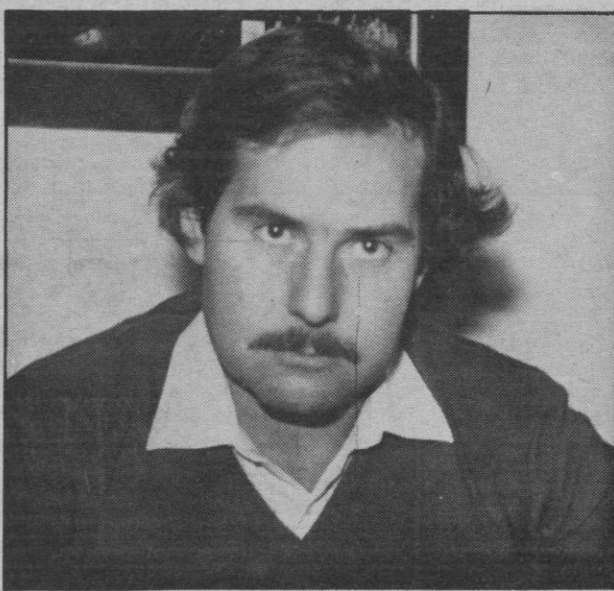
empresas demasiado pequeñas, con lo que es difícil que puedan montar buenos sistemas de seguridad en el trabajo. Si bien es preciso reconocer que hay algunas bien establecidas, especialmente las más potentes económicamente.

Algunos de estos obreros informaron que muchas de ellas no tienen ventilación, por lo que cuando se realizan determinados trabajos, los operarios han de salir a la calle. Al mismo tiempo por la falta de limpieza o de orden se producen bastantes accidentes.

Estos mismos carpinteros denuncian que muchos oficiales de segunda están manejando una peligrosísima maquinaria denominada «tupi» y que ha hecho ya que muchos hayan sufrido accidentes en sus dedos. Esta labor ha de ser desarrollada por oficiales de primera, pero, como ya se ha dicho, hay algunos de segunda que lo hacen incluso se les ofrece este trabajo hasta a los ayudantes.

### Falta locomoción

Varios trabajadores del sector se han quejado de que no existe ningún medio de locomoción municipal o privado para llegar hasta el



polígono de «Can Valero» (Polígono de la Paz). Por allí solo pasa el autobús de SALMA que se dirige hacia Son Roca por la Vileta, por lo que la distancia que deja el autobús es larguísima. Los trabajadores han de acudir a su puesto de trabajo en vehículos de otros compañeros o en los suyos propios. Ya han recurrido a SALMA y esperan que esta empresa tome en cuenta sus sugerencias.

### Horas extras

Como ya se sabe, la construcción es el sector que tira de la madera. Debido a esto, muchos carpinteros se ven obligados a dar horas extraordinarias para poder realizar toda clase de trabajos. Esas horas extras son totalmente ilegales, según UGT.

Pese a esas horas extras, la falta de profesionales, el sector no tiene paro.

Esto presupone, además, que algunos trabajadores, pocos, que no tienen trabajo de manera legal se subcontratan con otras empresas interinamente y así se crea el intrusismo que tanto combaten las centrales patronales y hasta la misma patronal.

### La productividad

Para los directivos de la sección de la madera de UGT, el trabajador realiza bastante bien su función y produce mucho, pero el problema, para ellos, radica en la falta de organización interna en las empresas, ya que son muchas las que en lugar de colocar un jefe que comprenda la situación de los trabajadores les exige al máximo y con malos modos, de esta manera, la productividad puede bajar por esa falta de organización interna.

(Foto: Pascual).



**Maderas  
Ramon, S.A.**

ALMACEN Y OFICINAS:

Ctra. Llucmajor-Porreras, Km. 1 - Tel. 66 08 37

**LLUCMAJOR (Mallorca)**

ALMACEN:

C/. Cardenal Pou, 9 - Teléfono 55 28 05

**MANACOR**

Jaime Terradas, presidente de los importadores de maderas

## «Sale más barato traer un barco de maderas de Suecia que desde España»

Se ha querido iniciar este suplemento extraordinario de la madera, el mueble y la decoración con la visión de las personas que representan a la patronal, a la Administración y a las centrales sindicales. Continuamos con Jaime Terradas, presidente de la Agrupación de Importadores-Almacenistas de la Madera.

El señor Terradas comienza la conversación hablando de los elevados costes que supone traer la materia prima hasta las islas. «Es el tema de cada año», me responde. «No nos cansaremos de solicitar que bajen los fletes para que nuestras empresas puedan desenvolverse mejor».

### Una curiosidad

Es curioso, pero real. Fletar un barco con madera desde Suecia a Mallorca viene a costar muy poco más que el fletarlo desde la península. Todo estriba en los elevados precios del transporte marítimo.

La madera que se trae de otras zonas de España es principalmente pino de Albarracín y pino de Soria, pues son maderas que no las tienen en el extranjero. También se importan en Mallorca aglomerados y fresnos. Hace años, el Estado no dejaba traer madera, pues había que proteger la industria nacional. Poco a poco se ha ido dejando hasta haber un mercado totalmente abierto.

### Las maderas extranjeras

La materia prima que más se utiliza procede del pino de Oregón, y el pino denominado «Tea», ambos de Estados Unidos.

En cuanto a maderas tropicales cabe citar la «Samanguila», «Sapelli», «Embero», todas ellas se compran en África y antes se podían adquirir directamente de Guinea Ecuatorial, pues no suponían un incremento del costo de aduana. Ahora con esas tasas se ha dejado de comprarla allí, ya que sirven tarde y mal.

Hay dos sistemas para comprar madera en el extranjero. El primero es el de pagar el dinero en un banco de España. Este entrega un documento por el cual se puede recoger la materia prima. Siempre se paga en moneda del país al cambio del día de la fecha.

El segundo sistema es mediante un contradocumento en nuestro país, abonando también divisas.

● Continuamente estamos solicitando que bajen los fletes

### El aglomerado, un enemigo

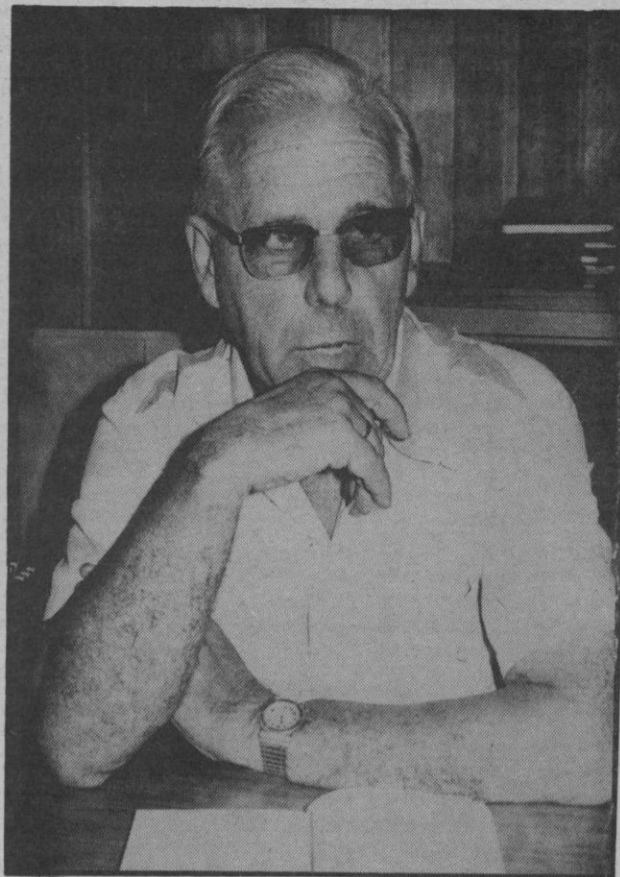
Para los importadores de madera, el aglomerado es el enemigo número uno, pues aunque la materia prima del aglomerado es la madera aquel no es más que los desechos de ésta. Y precisamente dicho sistema es el que más se usa en toda clase de muebles.

Otra de las causas que ha hecho que se utilice menos madera en nuestras casas es que muchas puertas y ventanas son prefabricadas con hierros o aluminio, al mismo tiempo que se encarece la materia prima por la escasez de madera y por la continua alza en el precio

de las divisas, al devaluarse las pesetas.

En Palma hay seis importadores de maderas y almacenistas bastantes más. Según el señor Terradas, la materia prima más barata es el abeto y la más cara, en los mercados internacionales, el nogal americano.

Pese a que la madera ha tenido un bajón en el uso cotidiano, aún buena parte de la sociedad la prefiere en sus casas, especialmente los extranjeros. También se usa en la decoración de tiendas y de salas de fiesta, así como en los muebles buenos, los cuales utilizan maderas «Embero» y «Abebay».



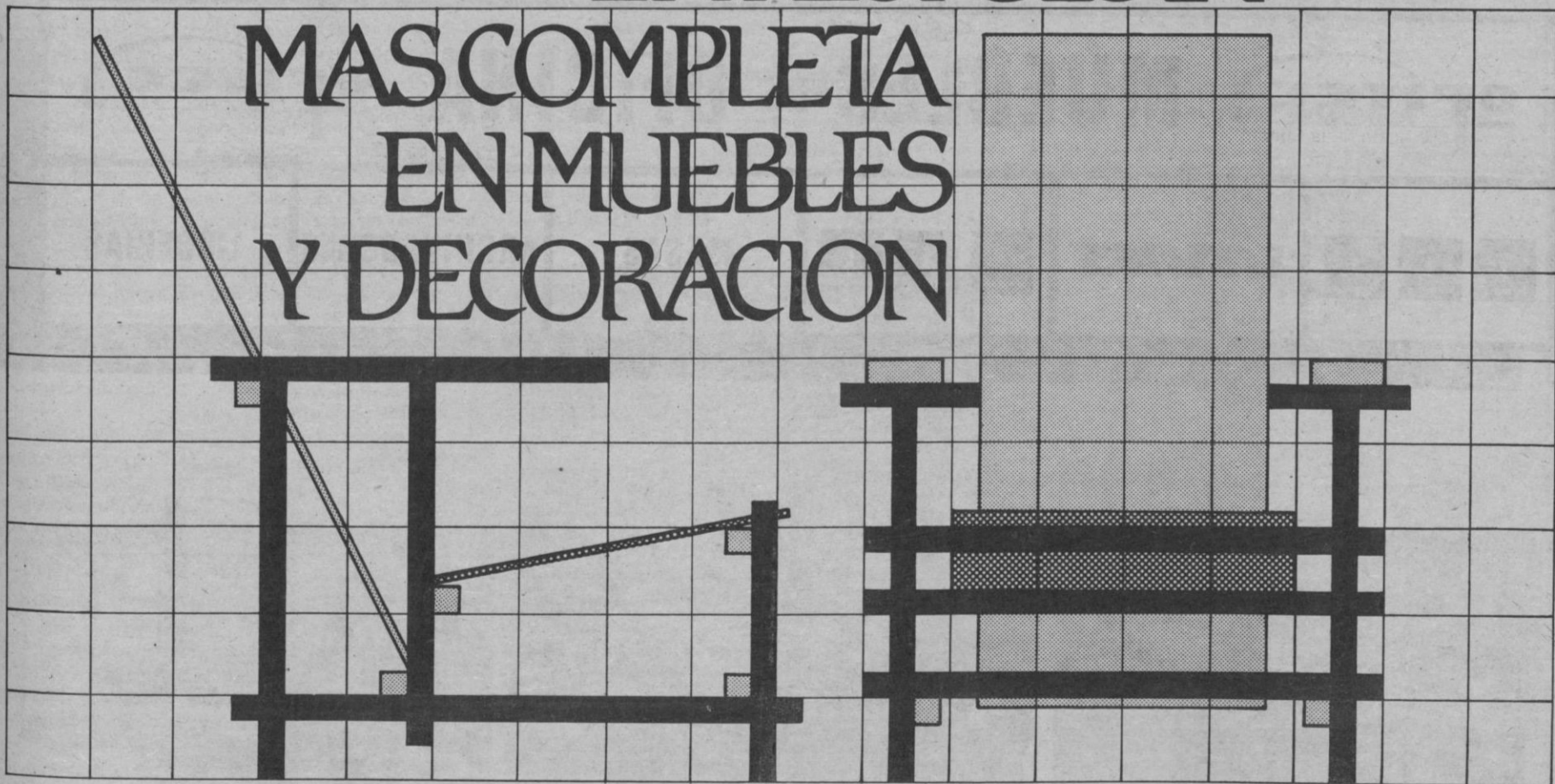
### Bajar fletes

De nuevo, y para concluir la entrevista, el presidente de los importadores y almacenistas solicita a las autoridades que baje los

fletes de los barcos para que el sector pueda reanimarse y conseguir una mejor competencia de esta profesión de la madera con otras del resto de España. (FOTO JUANET)

## LA RESPUESTA

MÁS COMPLETA  
EN MUEBLES  
Y DECORACIÓN



JUNCOSA le ofrece una cuidada selección de muebles, en diseños y calidades capaces de satisfacer las máximas exigencias y en la más fabulosa exposición de toda Mallorca.

Pero, la mayor ventaja de JUNCOSA radica en que, desde 1902, también fabricamos nuestros propios muebles a fin de poderlos combinar con los distintos estilos y espacios que presenta cada ambiente. Con toda la experiencia de casi un siglo en continua superación.

Una doble garantía.

**JUNCOSA**

ELEMENTOS PARA DECORACION Y ARQUITECTURA  
FUNDADA EN 1902

POLIGONO "LA PAZ" TELEFONO: 29 07 50  
PALMA DE MALLORCA.

Bernardo Vicens y Andrés Sastre, de Carpintería Vicens

## «Realizamos trabajos artísticos para la Almudaina y para el Parlamento Balear»

Andrés Sastre y Bernardo Vicens son los dos socios que llevan una de las más importantes y representativas carpinterías de Baleares: «Carpintería Vicens, S.A.».

Ambos reconocen que el sector de la madera, y en concreto esta división particular de la carpintería dedicada a la construcción, está marcada por la situación general de crisis, especialmente cuando no se levantan hoteles, ni grandes edificios.

Asimismo saben, por experiencia, que bastantes promotores y constructores no previsores apenas tienen dinero para abonar al carpintero, pues es el último proveedor que acude como profesional a una

construcción.

Los productos que fabrican son diversos. Pasan por muebles a medida, casi de artesanía, hasta muebles seriados o puertas, ventanas, persianas, etcétera para la construcción.

### Un grave problema

El principal problema con el que se encuentran, además de la crisis general, es el de la competencia desleal que hacen algunos carpinteros, que son capaces de ofrecer su producto y su trabajo por debajo del precio de coste. Claro que esto lo

puede hacer una persona que no tiene gentes especializadas o bien que no está al corriente de las cuotas de la Seguridad Social, ni abona el tráfico de empresa, pues es ilegal, o no paga el Impuesto del Rendimiento del Trabajo Personal (IRTP).

Les pregunto por su opinión de la propuesta de la Conselleria de Industria de dedicar el trabajo de este atomizado sector de la carpintería de la construcción a fabricar productos en serie para hacer frente al mantenimiento del puesto de trabajo. Su respuesta fue más bien fría, pues no consideran a ésta una alternativa válida, aunque no es desechable.

Indudablemente, la actual alternativa al sector de la carpintería es la del mantenimiento y reconversión de aquellos edificios hoteleros que se construyeron hace años y han de renovarse continuamente. Esta es, hoy por hoy, una de las más importantes fuentes de trabajo.

### Medidas drásticas

Los señores Vicens y Sastre opinan que hay que reconvertir el sector drásticamente, pues si, por poner un ejemplo, los astilleros se van a reestructurar industrialmente por qué no hacer lo mismo con el sector de la madera. En Baleares hay 1.700 empresas, cantidad excesiva para la población con que cuenta las islas.

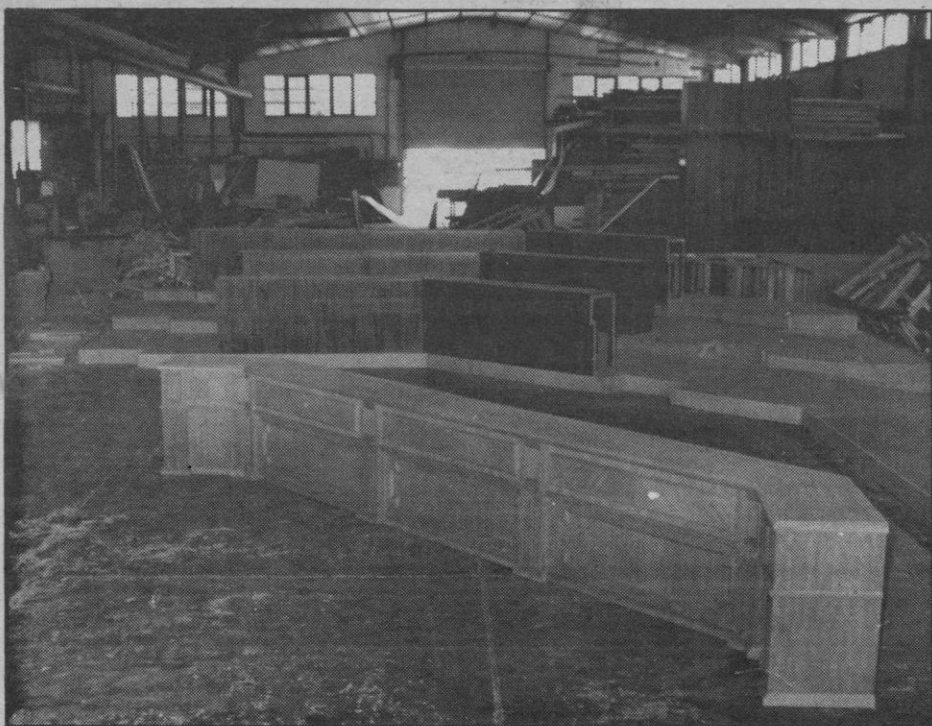
Algunos de los más importantes trabajos que tiene ahora el taller de carpintería Vicens son los muebles del Parlamento Balear. Fueron los constructores de aquel hemicycle situado en La Lonja. Fue un estrado provisional, construido con toda rapidez. Ahora al trasladarse a la sala de las Cariátides dicho mobiliario no conjugaba con el estilo tan definido del salón, por lo que se le está haciendo una remodelación para que encaje mejor.



Otros trabajos artísticos de estos profesionales han sido para la catedral y para el Palacio de la Almudaina. En este caso pusieron unas puertas días antes de la celebración del consejo de ministros presidido por el Rey, en agosto pasado. Allí había diversas estancias que no tenían puertas, por lo que pusieron varias con afejas maderas de nortevejo, una madera traída expresamente de Norteamérica y que allí no usan, pues ya se había construido con ellas boquetes de minas, iglesias, edificios antiguos. Esta madera no se utiliza en ninguna otra parte de España, excepto en Baleares.

Ahora realizan un tercer trabajo de envergadura, cual es decorar con muebles apropiados el interior de una goleta de 55 metros de eslora destinada a buque-escuela de Argentina. La madera para el mobiliario del barco procede de Birmania y concretamente es una teka.

(Foto Pascual)



OFITEC

MUEBLES DE OFICINA

OFITEC



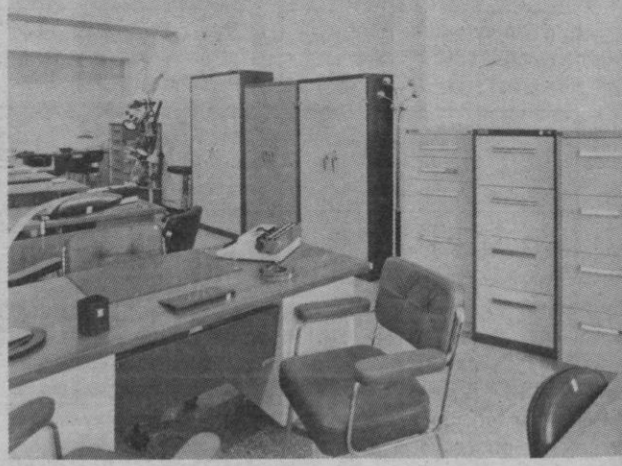
VIVES



MESAS

ARCHIVADORES

LIBRERIAS



LA TIENDA ESPECIALIZADA EN MUEBLES DE OFICINA

en la misma calle Fco. Suau, 4 (Junto 31 Diciembre) Palma Tels. 20 09 13 - 20 09 62

### Mestre Ferrán, maestro del mueble mallorquín

# «La solución a la escasez de trabajo está en la restauración de piezas de época»

Arturo Mestre Ferrán es un maestro del viejo arte de la construcción del mueble mallorquín. Tal es su prestigio que firma las mesas que elabora. Indudablemente, continua la saga de los buenos ebanistas. Su padre fue todo un artista y me lo demuestra con varias obras que guarda como un tesoro en su ya cerrado taller.



Obra maestra de Arturo Mestre, un soporte para un brasero.

● Ha construido una mesa que le llevó 215 horas

Mestre Ferrán ha tenido que dar el cerrojazo a su empresa, «pues resulta que todas las ganancias eran para Franco, como llamo yo a Hacienda. Entre unos y otros es prácticamente imposible vivir, y eso que los obreros que trabajan conmigo no cobraban mucho, pues como comprendía como podían vivir. Eso hacía que muchas veces por realizar ciertos trabajillos les diera una buena propina; pese a todo he tenido que cerrar».

En nuestra conversación, tenida en un despacho lleno de polvo porque desde hace meses no se trabaja allá, hablamos de los grandes maestros ignorados de la buena carpintería mallorquina: Entre las grandes obras caben citar los excelentes armarios, arcones, y arquillas que esos anónimos maestros han dejado a la posteridad.

Mestre Ferrán, maestro Ferrán, me cuenta que ya no se hacen aquellos buenos trabajos a mano. No existe ya nadie que barnice a muñeca con goma laca.

De una parte de su silencioso taller me saca un trapo empapado en barniz con el que ha realizado tra-

bajos extraordinarios. «Para ser buen embarnizador hay que darle a la mano dos movimientos, uno de rotación sobre el mueble y otro el de la propia muñeca, con el que se conseguía un trabajo único. El barnizador debería dar varias capas de laca para dar por terminada su labor, labor que se hacía pagar y que después se notaba con el paso de los años».

Para este viejo maestro, viejo por sus conocimientos, no por la edad, el mueble de calidad se modelaba al gusto del cliente.

Las líneas del estilo mallorquín eran ingenuas, con ciertas reminiscencias por el gusto al mueble provenzal, del sur de Francia y de Cataluña. Un ejemplo clásico del siempre mueble de la isla es la típica cama con dosel, cama de la que se puede ver un ejemplo en el museo del monasterio de Lluc.

#### Una gran mesa

Durante la visita del taller, el maestro destapó una mesa. Era una gran obra.

Aquello le había supuesto unas 215 horas de trabajo.

Me fue explicando que en

cer cada una de las cuatro partes en que se compone el tablero le costó un enorme trabajo de búsqueda de una madera adecuada, pues cuando uno ve la mesa puede apreciar el total paralelismo entre una y otra parte. Al mismo tiempo, en sus bajos hay unas patas que le supuso un gran esfuerzo, pues había que tallar a mano un dibujo especial.

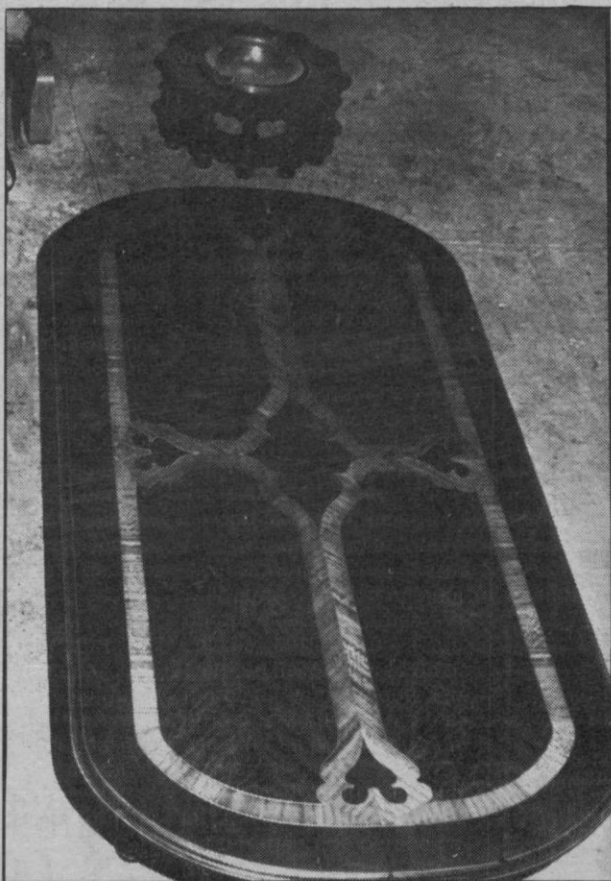
Para el maestro de la madera no hay secretos.

Tuvo que trabajarse él mismo las piezas de ebanistería, incluso llegó a construir un reposa-brasero que es un arte de la filigrana, pues lleva doce pequeños medallones que cada uno supone un motivo especial realizado totalmente en madera. Para esta labor tuvo que usar una cuchilla de sierra similar a un pelo de crin de caballo.

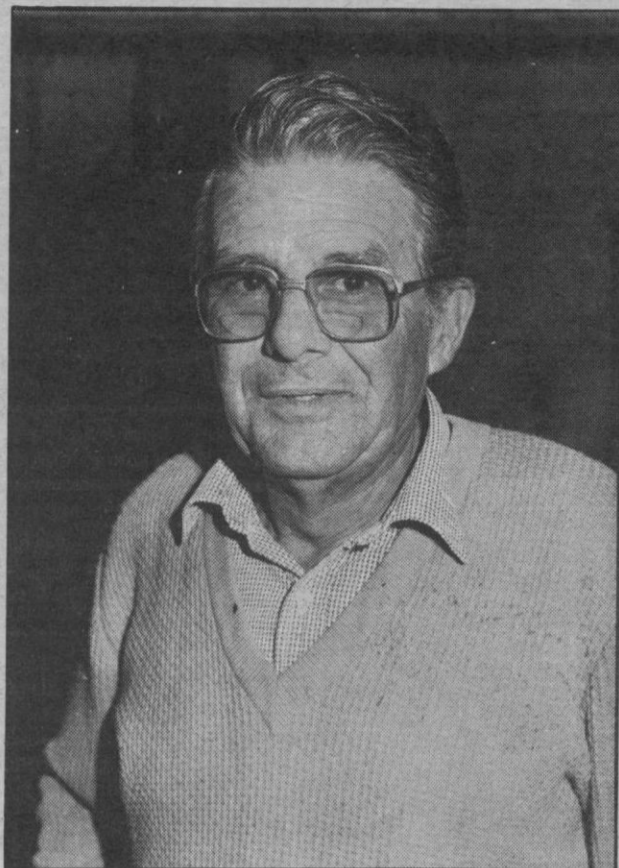
Hemos de terminar la conversación con dos apuntes rápidos Mestre Ferrán:

«Creo que la mejor madera que tenemos en Mallorca es la del cerezo y que en ella se pueden realizar unas obras de artesanía y también que el porvenir de nuestra profesión no es la de lubricar carpintería para la construcción, ni grandes muebles; la solución a esta empobrecida labor ha de llegar por la calidad de la restauración de los nobles y viejos muebles de época».

(Fotos: PASCUAL)



Mesa mallorquina.



Arturo Mestre Ferrán, maestro de carpinteros.

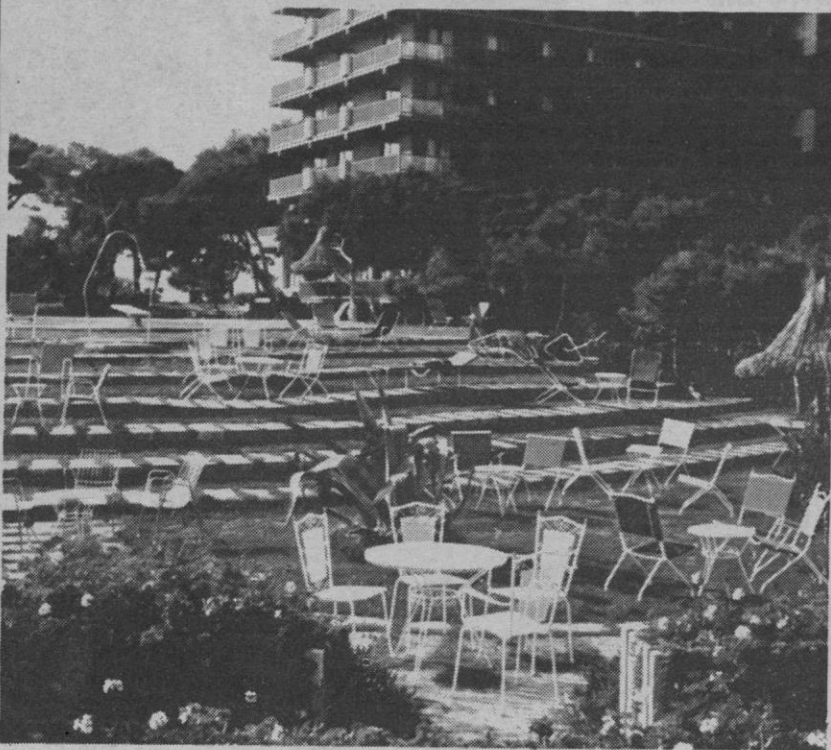
**TOLO FERRA**  
 exposició  
**Art i Moble**  
 magatzem  
 31 de Diciembre, 34 - Tel. 29 01 67  
 PALMA DE MALLORCA

**SALAS**  
**antonio salas**  
 EQUIPOS PARA OFICINA  
 □ □ □  
 MOBILIARIO METALICO Y DE MADERA  
 PARA OFICINAS  
 ● MAQUINAS DE ESCRIBIR, MANUALES Y ELECTRONICAS  
 ● CALCULADORAS ELECTRONICAS  
 ● FOTOCOPIADORAS PAPEL NORMAL SHARP  
 Av. Gabriel Alomar i Villalonga, 11  
 Teléfonos 46 55 10 y 46 28 93  
 PALMA DE MALLORCA



**AMENGUAL & CIA. S.A.**

PRIMERA FIRMA BALEAR DE FABRICACION DE SILLERIA Y MESAS METALICAS  
FIBRAS Y TEJIDOS SINTETICOS



**FABRICA Y OFICINAS**

Carretera Palma-Alcudia Km. 37, Hm. 5  
Teléfono 516153 - BUGER (Mallorca)

Laura Company, decoradora de una tienda especializada

## «Los muebles actuales son modulares y funcionales»

Jaime Amengual, propietario de «Nova Forma», está acompañado de la decoradora que tiene en la tienda para asesorar a los clientes sobre los muebles o complementos necesarios. Ella es Laura Company.

La entrevista se desarrolla en una pequeña salita-estudio, muy bien acondicionada desde el punto de vista decorativo, en la que cabe destacar como principal elemento un gran espejo que hace ensanchar el volumen de la habitación.

Para Amengual, el momento actual no es nada eufórico. La situación del negocio está estabilizada y es más difícil la venta de los productos, por lo que hay que trabajar un poco más que antes.

«Nova Forma» está especializada en un determinado tipo de muebles y complementos: El mueble de líneas modernas y diseños muy actuales.

—¿Cuáles son las tendencias de la moda?

—Acabamos de regresar de la Feria Internacional del Mueble, que se ha celebrado a mediados del mes de octubre en Valencia, y en ella se ha visto que la tendencia que se seguirá es la de diseñar muebles con color natural, pero dándole siempre un detalle de color, así como completar el ambiente con ele-

mentos de decoración tales como lámparas, jarrones, maceteros, bandejas, etc.

**Cientes asesorados**

—¿Son exigentes los clientes mallorquines, Laura?

—Hay de todo, pero por regla general, el cliente no es muy exigente. Siempre se deja asesorar, pero también siempre quiere poner su toque personal en la decoración de su casa, en una habitación o en el mueble que adquiere.

—Si tuviéramos que definir el mueble actual...

—Para mí, los muebles actuales tienen dos grandes características: Funcionalidad y modulación.

La funcionalidad es básica, pues cada vez más se exige que los utensilios más cercanos tengan la suficiente versatilidad en el

manejo y sirva, en concreto, para algo.

En cuanto a los módulos puedo decir que con ellos se permite un mejor aprovechamiento de los espacios reducidos de las actuales viviendas. Así hay mesas abatibles, estantes encima de las mesas, etc.

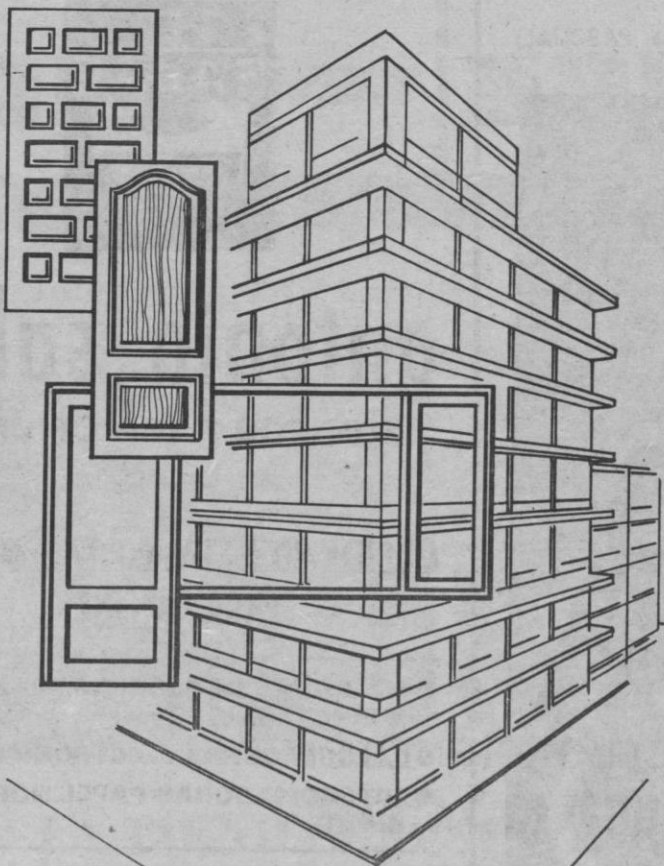
—¿Construyen ustedes sus propios muebles o bien los tienen de otras fábricas?

—Los muebles que vendemos son de construcción propia y también ajena, incluso algunos llegan de la Península. Lo que ocurre es que, cada vez, más, las tiendas han de ofrecer otros servicios además de las ventas. Estos servicios son los del complemento y los que pida el propio cliente. Me explicaré: Hay veces que el comprador quiere unos estantes especiales para rellenar un hueco, una rinconera o una mesa que le conjugue con otros muebles y se le hace expresamente, a medida, para él. Asimismo para llenar el mobiliario hay marcos, objetos de adornos, floreros, lámparas, etc., que sirven como complemento a la decoración.

**Carpintería**  
**VICENS S.A.**

**EBANISTERIA-DECORACION**

**CONSTRUCCIONES DE LA MADERA EN GENERAL**



Polígono Industrial «LA VICTORIA»

C/. Gremio de los Herreros s/n. - Telfs.: 25 11 22 - 25 11 88  
PALMA DE MALLORCA - 9

**COCINART**

**23 años de experiencia**



**importador de LEICHT**

**el mejor mobiliario  
de cocina alemán**



eusebio estado 11  
telf. 25 00 72

palma

Damián Valens, de Ofitec

# «Se venden más muebles de oficina»

Damián Valens es el propietario de la cadena de tiendas OFITEC, un hombre joven que se ha especializado en tres grandes apartados de la venta de muebles de oficina, registradoras y balanzas y comercialización de ordenadores.

Para Valens la venta ha aumentado en la sección de mobiliario de oficina. No hay que olvidar que cada vez más se incrementan los sistemas de archivos para pequeños y medianos empresarios, lo que conlleva a la adquisición de unos despachos con material adecuado como complemento.

Si bien la informática ha eliminado bastante el espacio destinado al archivo especialmente la microfilmación, y el proceso de datos, el papel, la factura, el albarán han de guardarse como original para dejar constancia de los pagos. Esto exige un mayor espacio de almacenaje.

### Los gustos

Los gustos del mobiliario de oficina varían, indudablemente, según las personas que los compran; pero como regla general, los empresarios medios prefieren muebles de madera o laminados, mientras que los pequeños patronos desean el metálico por sus características de economía y dureza.

Al margen de todo esto se encuentra el despacho realizado en maderas nobles, bastante caras, pero cuya finalidad no es la de trabajar en él, sino única y exclusivamente sirve para recibir a gentes. Es el despacho de lujo o el casero.

Pese a las excepciones, los empresarios mallorquines montan en su despacho los elementos necesarios y apenas renuevan en su totalidad o en sus complementos.

En cuanto a accesorios decorativos del estudio, Valens dice que posee una amplia gama, abierta al mercado, como lámparas, ceniceros, juegos de escritorios, papeleras, etcétera, todos ellos a precios muy razonables para animar a los clientes a cambiar por ser ya viejo, antiguo o desusado ese mueble complementario.

### Los precios

Los precios varían desde las 60.000 pesetas para un equipo completo formado por una mesa, una librería, una lámpara, una silla giratoria, y dos más de visita, hasta las 250.000 pesetas o más. Lógicamente los conjuntos difieren en presencia, belleza, y solidez. También hay mesas de poco precio unas 18.000 pesetas para jóvenes o pequeños empresarios.

En cuanto a los colores varían pero van de un color caoba, al blanco, (precisamente este se está llevando ahora bastante). En cuanto al mueble noble se le prefiere de cierto colorido.

Lo que se busca de alguna manera, es combinar el equipo completo de despacho con el color de la tapicería el de la madera con la que están cubiertas las paredes de la habitación, del suelo, las baldosas, las cortinas, etcétera. El gusto por la buena decoración y el ambiente agradable en la sala de trabajo es indispensable para ejecutar una buena labor.

Valens cuenta en su equipo con personal especializado para asesorar al cliente en materia de decoración tanto en lo que necesita como en la manera de colocar el mobiliario dentro de la sala-despacho

Por último, tiene subdividida su empresa en varias especialidades que van desde el mobiliario de oficina, maquinaria para la misma, como fotocopiadoras, máquinas de escribir, calculadoras, etcétera; también comercializa registradoras y balanzas en otra tienda y ordenadores electrónicos. Su idea es la de conseguir diversos pusesos en los que ofrecer estos bienes, pues sabe que la especialización en la venta va por ramas o departamentos y así puede vender los servicios técnicos del arreglo de una rueda de una silla de oficina hasta el programa de un ordenador.

(Foto: PASCUAL)

● «Los gustos varían desde el mueble metálico hasta despachos con maderas nobles»



# C. I. M. S. A.

## Compañía Industrial Mercantil, S.A.

MADERAS NACIONALES Y DE IMPORTACION  
TABLEROS - AGLOMERADOS - PUERTAS - ETC.

PARA USO DE:

- CONSTRUCCION
- CARPINTERIA
- EBANISTERIA
- DECORACION
- CONSTRUCCIONES NAVALES

ALMACEN CENTRAL Y OFICINAS:

C/. Virgen de la Victoria, 1 - Teléfono 27 18 50 (5 líneas)  
PALMA DE MALLORCA

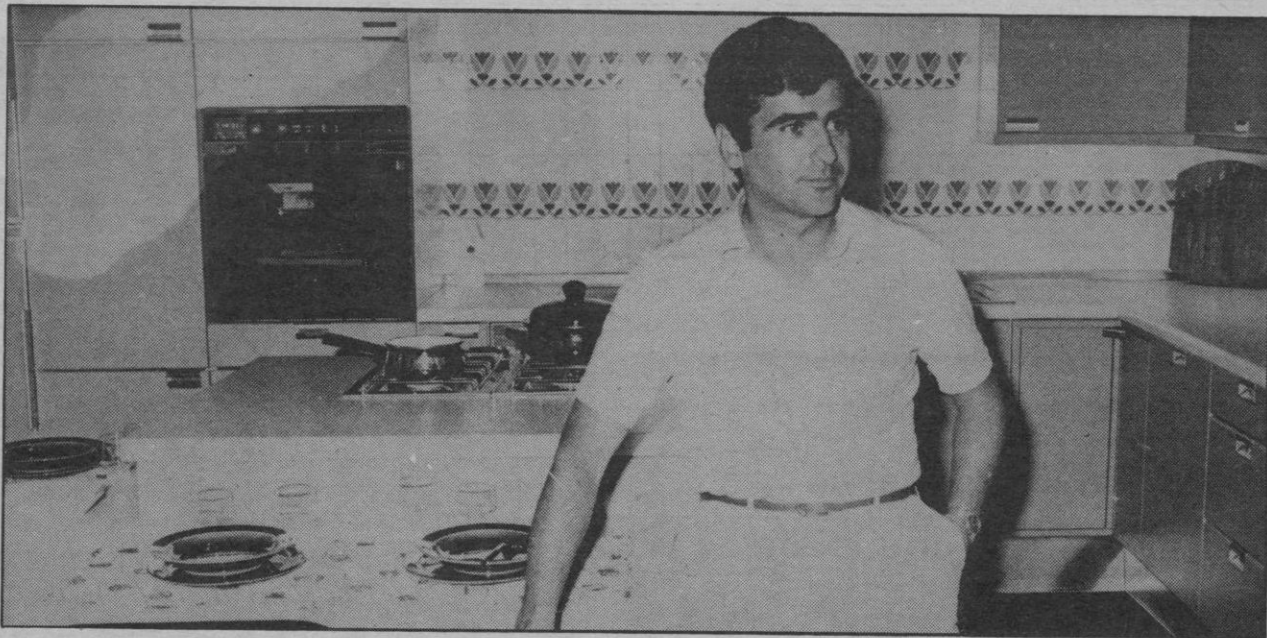
DEPOSITO EN:

INCA - Camino Ciutat, s/n. - Teléfono 50 17 29

DELEGACIONES EN:

MANACOR  
MENORCA  
IBIZA

Todos para todos  
Únete a Cruz Roja



Miguel Mira, de Studio Mirna

## «Cada vez se vive más en la cocina»

Miguel Mira reconoce que la decoración de la cocina es una moda que hace furor. Y tiene su razón. Cada vez se vive más en esta pieza de la casa. El hombre y la mujer trabajan fuera y hay que buscar un lugar donde se pueda cocinar a gusto, con tranquilidad. Vendría a ser, en parte, el volver a los viejos tiempos: Hacer vida familiar en las cocinas de antaño, cuando todos se reunían al calor del fuego de la chimenea.

Los modos y las costumbres cambian. La cocina se ha vuelto cómoda, pues la señora ha de trabajar con una maquinaria que le haga más fácil la tarea.

El diseño ha de ser agradable y con el suficiente espacio para adaptarla a los pisos actuales.

—Pero, indudablemente, una cocina moderna es bastante cara.

—Eso no es cierto. Si uno desea una cocina agradable ha de abonar un precio por ella, pero es que el precio varía considerablemente. No es lo mismo tener una cocina sencilla, cómoda, con todos los accesorios, aunque de madera de melamina que la diseñada específicamente para los deseos propios del comprador.

—Sí, estos son cosas generales, pero hablemos de precios...

—Hablemos. Los precios varían desde las 100.000 pesetas hasta lo que se quiera, incluidos millones.

Si yo tuviera que hablar como hombre y no como un profesional que ha de vender aconsejaría que cada uno adquiriese la cocina que le sea más apropiada, lo que nunca quiere decir que sea la más cara. Claro que la más cara supone unas maderas mejores, un mayor lujo y, porque no decirlo, ciertos caprichos personales.

Lógicamente, siempre se aspira a más, pero hay que buscar sobre todo esa familiaridad de la que hablaba al principio, la calidad del producto y la bondad del mismo. Para hacer una vivienda agradable a todos.

### El diseño

—Si los pisos actuales tienen características similares en las piezas de la casa que conforman la cocina, ¿es posible diseñar fácilmente un mueble que tenga personalidad propia?

—Por supuesto. Nosotros disponemos de una fábrica propia y diseñamos al gusto del cliente y también le asesoramos lo que pueda necesitar. También está el ama de casa que quiere algo más, que desea poner su toque personal o que se quiere gastar dinero en de-

corar bien esa pieza del piso.

Nosotros no tenemos muebles por vender. Siempre los fabricamos a medida de las cocinas de cada cliente, por lo que se puede decir que cada una de ellas tiene su personalidad propia.

—¿Tienen complementos?

—Cada cocina debe llevar una serie de complementos que la hacen particular. Siempre se le pide al cliente cómo y dónde quiere los fregaderos, los armarios superiores, los cajones, los caceroleros, la campana extractora, con turbina o sin ella, etcétera. Tras montar las medidas y diseñar el esquema se le pide al cliente cómo desea que se le fijen los muebles, si desea alguna madera especial o si quiere mármol en la mesa, pues en ese caso es cuando se encarece el producto final.

### La cocina alemana

—Usted es importador de cocinas alemanas...

—Nosotros somos los representantes de las cocinas Poggenpohl. Es un sistema patentado en Alemania para todo el mundo. Desde aquí nosotros les enviamos las medidas de la habitación y cómo van a ir colocados los muebles. También solicitamos mediante el muestrario, la madera y el color. Tras mes y medio de espera en la fábrica se recibe la cocina montada. Este sistema es único, ya que la cocina alemana es apreciada en todos los países por su gran calidad.

### El continuo aprendizaje

Miguel Mira me dice en la entrevista que se desarrolla en su despacho de la fábrica que ha aprendido mucho de cocina, pues es su especialidad. Para complementar el conocimiento acude anualmente a las tres ferias más importantes de estos muebles: La de Colonia, en Alemania, en enero; la de París, que se celebra en abril y la de Milán, en Italia, denominada «Eurococina», lugares donde se dan a conocer las nuevas líneas de cocina. (Foto de archivo).

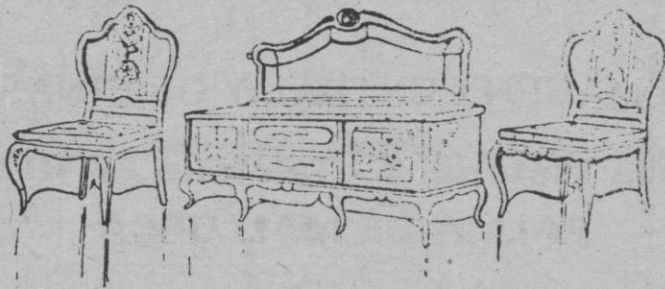
*Hijos de José Labrés*  
MUEBLES DECORACION  
TAPICERIAS CORTINAJES

**MUEBLES DE ESTILO  
Y COMPLEMENTOS PARA  
DECORACION**

DISTRIBUIDOR MUEBLES **CONTEMP**

Sindicato, 10 - B - Palma

**MUEBLES CONFORT**



J. Anselmo Clavé, 13

Teléfono 217542

**ALMACEN - EXPOSICION**

EN DONDE SE PUEDEN ADMIRAR YA LAS NOVEDADES DE LA  
FERIA DEL MUEBLE DE VALENCIA

Tte. Coll Sansimón, 49  
Alfárez Gralla Lladó, 18

Teléfono 294569  
Palma de Mallorca



Josefina Sastre, de «Brimasa»

## «El bricolaje ayuda a la economía familiar»

Cada vez más se está poniendo de moda ese trabajo manual en cualquier faceta de la vida que alguien ha popularizado con una palabra extranjera denominada «bricolage». Hoy uno va a la tienda correspondiente y dice: «Deme unos «kits» que voy a ponerme mañana a hacer un bricolaje en mi hall para celebrar mi party de cumpleaños».

Bromas aparte, el bricolaje es una faceta de la vida que está tomando furor entre mucha gente, pues el trabajo que se realiza viene a ser como unas manualidades que cubren las necesidades más importantes de las casas.

Para Josefina Sastre, propietaria de «Brimasa», un centro del bricolaje de la madera, la persona que realiza este trabajo en su casa es que no se lo puede dar a un profesional porque son pequeños detalles que él mismo puede realizar con gusto y con poco dinero, por lo que, además, supone un pequeño-gran ahorro para la economía familiar.

—Pero es que el bricolaje es para gente de manitas buenas...

—Bueno, hay personas que tienen más ideas que otras y que son más capaces de llevarlas a la práctica, pero creo que todos podemos y sabemos hacer tal o cual trabajo. Para ello se le puede ayudar con consejos, que nosotros mismos podemos darle en nuestra tienda especializada en ma-

deras. Hay veces que en casa de una un grifo gotea constantemente. Al principio tal vez uno no se atreva a desmontarlo, pide ayuda y al obtenerla y realizar por primera vez la operación la segunda le parecerá más fácil.

Lo mismo puede ocurrir cuando tenga necesidad de un pequeño trabajo en madera. El primero no saldrá tan bien como otros posteriores, pero creo que lo importante es comenzar.

—¿De qué manera se ayuda a la persona que desea hacer bricolaje?

—Nuestra tienda está especializada en facilitar al cliente todas las clases de maderas que existen en el mercado en tablones. En el caso de que el cliente la de-

aquella persona mayor que quiere con que entretenerse y hacer algo provechoso para toda la familia.

Además de los tablones, Brimasa dispone de mesa camillas de estudio, cajoneras estandarizadas y otros productos de carpintería, pero especialmente está dedicada a proporcionar madera para el bricolaje.

Curiosamente, en España, como ya han informado otros profesionales del sector, las medidas no han sido normalizadas y se encuentran productos de toda clase.

### Para los escolares

Otro de los servicios de estos especialistas del bricolaje son el de atender a

## naturaleza y forma

NOVA FORMA, las formas más bellas de la naturaleza.

Madera y diseño unidos en muebles prácticos y decorativos.

Creaciones. Adaptación de muebles a medida, solución para problemas  
O SEA: TRATAMOS LA MADERA, DEL PRINCIPIO AL FIN PROFESIONALMENTE



sease cortadas se las podrían hacer a la medida que quiera, sin ningún recargo adicional.

Esto es ideal para realizar trabajos como librerías, muebles auxiliares de cocina, etcétera.

—Me supongo que será la gente joven la que venga más a la tienda por aquello de economizar...

—No, ¡qué va!, hay de todas las edades. Es cierto que vienen muchas personas jóvenes, parejas que comienzan y que necesitan hacer unos pequeños arreglos en el piso comprado o alquilado pero que les salga lo más baratos posibles, pero también se encuentra

los colegiales en sus trabajos manuales. Hasta allí llegan chicos que desean una madera especial para las manualidades y se les corta tal o cual pieza a la medida que necesitan.

Asimismo sirven molduras ya prefabricadas y machihembrado; maderas que conjuntadas sirven para tapizar las paredes. Todas las maderas llegan en bruto, salvo las laminadas.

Indudablemente, el bricolaje ha sido todo un invento práctico que ha llegado a nuestra sociedad para realizar esos mil pequeños detalles sin grandes desembolsos.

(Foto Pascual)

## Todos para todos

Únete a Cruz Roja



Mercedes de la Presa, presidenta de la Asociación «Defensa del Consumidor»

## «Los usuarios deben conocer más sobre cómo se fabrican los muebles»

Mercedes de la Presa, como presidenta de la Asociación Amas de Casa y Defensa del Consumidor «Nuredunna», da su versión y contrapunto a esta serie de entrevistas como representante del usuario, del paciente y sufrido consumidor.

Mercedes habla así de claro: «El costo de los muebles con un presupuesto exiguo plantea un gran problema a la hora de montar un piso, especialmente para una joven pareja. La pésima información que sobre esta materia ha padecido la inmensa mayoría de los consumidores, obliga a comprar los muebles que les ofrecen sin conocimientos de causa. Sólo saben que les gustan no que les caben en tal espacio o no y si pueden pagar el precio que piden por ellos. Esto es, en resumidas cuentas, lo que sabe el consumidor de los muebles que pueda adquirir».

«Y tenemos los muebles industrializados, que se producen en serie y son los que llegan a la gran parte de todos los ciudadanos, pero estos desconocen las materias primas con que están realizados. No sabe el camino de las materias primas desde el bosque hasta la tienda de muebles ni los costos que esto supone. Por eso propongo que el consumidor ha de conocer mucho más detalles de ese mobiliario que tanto cuesta, así como exigir unas reglas que rijan y controlen este mundo tan complejo que va desde el árbol en el monte hasta el mueble dentro del hogar.

### Una visión general

«El crecimiento económico que tuvo lugar en España entre 1958 (Plan de Estabilización) y 1973 (Primera crisis del petróleo) tuvo uno de los reflejos más importantes en el consumo de las economías domésticas.» asegura Mercedes de la Presa. «Eran los años de las «vacas gordas» cuando el mercado absorbía toda clase de bienes de consumo y toda clase de servicios. Ante esta situación, los diferentes hábitos de vida y peculiaridades culturales (entendiendo aquí cultura como una forma amplia de entender la vida y no como un cúmulo de conocimientos) ha hecho que se realice un gran cambio de las casas españolas. Una de las causas de esta nueva fisonomía fueron introducir los electrodomésticos y la decoración con muebles fabricados masivamente por las casas comerciales para atender al mercado. Para ello habrían de producir industrialmente y lograr vender sus muebles mediante campañas publicitarias, lle-

vando sus productos a la sociedad de consumo»

### Más información

«Hay que tener en cuenta que el individuo es racional en su comportamiento en la medida que se lo permite su grado de información. Si esta es suficiente y de calidad, la capacidad de decisión es mejor que si aquella fuera escasa o no existiese».

Antes de 1958, más de la mitad de los recursos económicos familiares se dedicaban a la alimentación, vestido, calzado. La vivienda, su decoración y demás enseres tenían un presupuesto relativamente ba-



● Falta información por parte de los fabricantes, diseñadores y vendedores

jo. En los años del gran crecimiento económico, el porcentaje del gasto se inclina por la casa y su equipamiento. Llega la crisis económica y vuelve a retroceder el porcentaje de inversión en el hogar para gastar el dinero en otros conceptos. Así, la evolución del consumo privado en muebles, accesorios, enseres domésticos, gastos de entretenimiento del hogar y servicios varía de un 8'04 por ciento en España a un 7'66 en Estados Unidos; un 10'15 en Francia; 10'47 en Grecia; 5'40 en Italia 6'98, en Japón; 7'72, en Reino Unido y 12'09, en Alemania, según una estadística de 1979 de la OCDE (Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico). Esto que presupone que en España gastamos menos en vivienda

que en otros países porque en el extranjero se vive más la casa, se la decora mejor y también al gastar menos en servicios médicos pueden emplear este dinero precedente en este apartado.

Por último, Mercedes de la Presa manifiesta sobre la decoración del hogar, como profesional del adorno y ornamentación del hogar, que una casa debe estar en perfecta armonía y equilibrio con la familia y con su forma de vida; es decir que la casa hay que vivirla. No comprende que existan esas casas-escaparate en las que todo está en su sitio, pero siempre intocable. Que haya una lujosa y bien cuidada decoración, pero no tenga vida personal, al no ser utilizada por los miembros que habitan esa vivienda.

(Foto Pascual).

# STAMPA® mobiliario para oficina



PERMASA

## GILET

Vía Alemania, 12  
Teléfonos 29 02 50 - 4 - 8  
PALMA DE MALLORCA

INCA: Plaza la Fuente, s/n.- Tel. 50 39 54

MANACOR: Pfo XII, 5 - Tel. 55 - 35 - 65

IBIZA: Plaza Enrique Fajarnes, s/n. - Tel. 30 19 69

MAHON: General Sanjurjo, 70 - Tel. 36 41 47

CIUDADELA: Calvo Sotelo, 70 - Tel. 38 13 97

# Llegó el Spórting con cuatro bajas importantes

## ● Boskov: «Queremos dejar el negativo que tanto nos pesa»



Anoche, en un avión charter, llegó a Palma la expedición del Spórting, acompañado de buen número de hinchas, los cuales vienen con el deseo de ver como su equipo no pierde y hacer turismo recorriendo lo más pintoresco de la isla.

El Gijón se aloja en un hotel de Santa Ponsa. Lugar muy tranquilo por estas fechas. Tiene previsto celebrar un entrenamiento a mediodía de hoy, en el «Luis Sitjar», habiendo solicitado el oportuno permiso.

Los asturianos tienen serios problemas.

—He tenido que prescindir de cuatro titulares —apostilla Boskov— como son Castro, Ferrero, Cunningham y Redondo, este último lesionado durante la sesión de entrenamiento anterior al partido que disputamos el miércoles en Tenerife, frente al Guimar.

(Un equipo de III división al que venció con mucha facilidad el Spórting por 0-2, dejando resulta, prácticamente, la eliminación).

—¿Significa una merma importante?

—Vamos a puntuar en Mallorca. Queremos dejar el negativo que tanto nos pesa.

La pobre situación del equipo isleño les preocupa, porque ello les obliga a vaciarse por completo.

No hay problemas de formación. Salvo que a última hora algún imponderable le obligue a algún cambio, lo que no es previsible, saldrán inicialmente:

Rivero, en la puerta. Jiménez, Espinosa, Maceda y Cundi como defensas. Joaquín, Tino y Esteban, como volantes. Y en punta, Mesa, Abel y Eloy, si bien todo hace augurar que adoptarán un 4-4-2, conociendo la escasa eficacia rematadora del Mallorca.

Hoy, con más tiempo, después del entrenamiento, hablaremos con más amplitud de este adversario. El Spórting, es un conjunto que siempre nos ha resultado simpático. Después de ser un equipo de «sube y baja», se destacó como uno de los mejores equipos de España, optando a integrarse dentro de las competiciones europeas. Sin embargo, en la liga anterior, tuvo que luchar para eludir el descenso.

Sigue siendo, ahora, una incógnita.

Su trayectoria, en el campeonato, es la siguiente:

Ha obtenido tres triunfos en casa, empatando con el Salamanca y el Valencia. Fuera, han encajado tres goleadas (4-0 en el Nou Camp, 4-1 en la Romareda y 3-0 en Atocha), logrando un positivo en el último desplazamiento, en el «Sánchez Pizjuán».

### Datos del club

El Spórting de Gijón, cuenta con 18.000 socios, cifra análoga a la del Mallorca. Está entrenado por Vujadin Boskov, que se dió a conocer en España como primer responsable técnico del Real Madrid. Fue relevado de manera bastante injusta ya que, durante su contrato, no se fichó a nadie de relieve. La campaña, por lo tanto, fue buena.

El estadio de El Molinón tiene un aforo de 45.000 espectadores (16.000 sentados y 29.000 de pie).

Uniforme: camiseta a rayas verticales rojas y blancas y pantalón azul.

Esta temporada, causaron alta Pedro y Cunningham, siendo bajas: Doria, Uria, Ciriaco, Savic y Claudio.

Plantilla:  
Porteros: Castro, Rivero y Pedro.

Defensas: Cundi, Maceda, Pereda, Redondo, Jiménez, Vallina y Espinosa.

Medios: Joaquín, David, Esteban y Tino.

Delanteros: Mesa, Ferrero, Abel, Urrecho, Nacho, Zurdi, Eloy, Campuzano, Franch, Luismi y Cunningham.

La llegada de Laurie Cunningham ha sido decisiva para el Spórting, ya que desde que se marchó Quini no encuentra un delantero centro que vea con facilidad la puerta contraria, ya que fallaron Savic y Gómes. Pero el fichaje tan sonado en su día, no estará en Palma, de igual forma que ya fue baja en la pasada jornada, con el Osasuna de adversario, al que le venció por 2-1, con muchas más dificultades de las previstas.

Si lo mejor del conjunto asturiano es el dúo Cunningham-Ferrero y lo peor la portería, se abren más las esperanzas de victoria del Mallorca ya que no es lo mismo plantear un encuentro con todos los titulares que haciéndolo recurriendo a los reservas, si bien el afán de ganarse la titularidad hace que muchas veces respondan con mucha eficacia.

Preside el club Manuel Vega Arango, que quiere estar junto a sus jugadores, en el partido de mañana. Tiene 44 años. Es abogado. Su preocupación, aparte

el equipo, son las bajas recaudaciones. Ahí tienen su punto de vista, al respecto:

La gente se queja de que las entradas están caras y nosotros queremos promocionar la afición al fútbol, poniendo precios populares para después, quien no acuda al Molinón, no entre

en la demagogia barata de que no lo hace porque el coste de las entradas es prohibitivo. Los aficionados deben darse cuenta que tomamos esta medida de rebajar precios nada menos que cuando va a visitarnos, el próximo miércoles, el campeón de Liga.

## El gran ausente: Cunningham



### Optimist

## I Trofeo Nins i Nines

Los días 29 y 30 de octubre en aguas del Club Náutico de La Rápita se celebraron las tres últimas pruebas del trofeo «Nins i Nines». La prueba del día 29 se celebró con muy poco viento.

Las dos pruebas del día 30 fueron difíciles ya que los patrones tuvieron que luchar con la lluvia, el frío y el poco viento.

El mismo día 30 por la tarde «Nins i Nines» entregó unos jerseys a todos los participantes, así como unos magníficos trofeos, siendo la clasificación final la siguiente:

### Grupo A

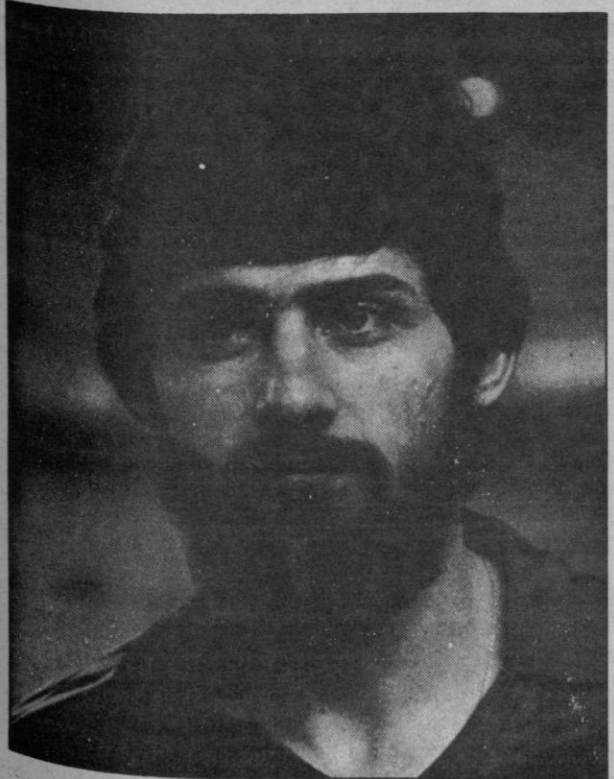
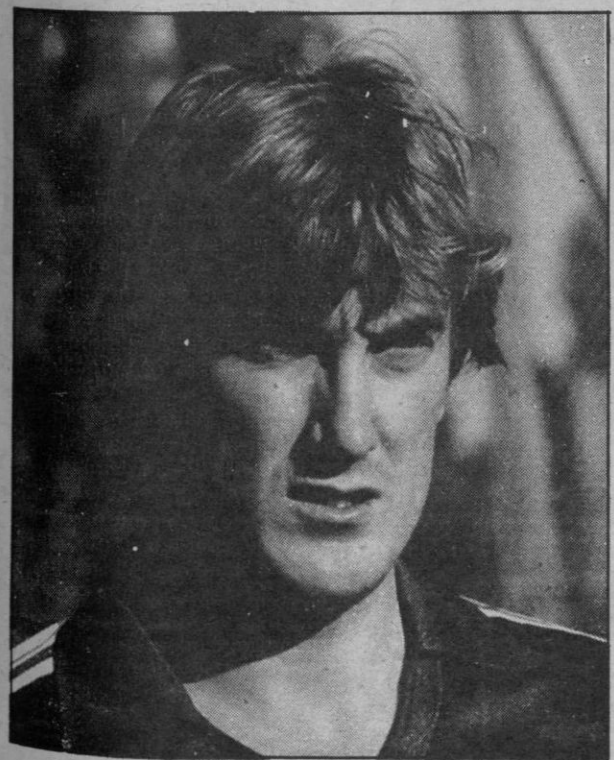
- 1.º Tramontana, de Francisco Lladó.
- 2.º Cocoliso de Javier Hernández.

### Grupo B

- 1.º Tramontaneta de Juan Lladó.
- 2.º Palafito de Marta Reynés.

### Grupo C

- 1.º Halcón de Miguel Covas.
- 2.º Escorial de María Garau.
- 3.º Frágil de Francisco Gil.



## Tres internacionales

En el Mallorca, todos a una

# Sólo vale el triunfo

MACIA RIERA

Después de toda esta serie de conversaciones que el presidente Miguel Contestí ha mantenido durante la semana con entrenador, compañeros de directiva y jugadores del club decano, el ambiente de cara al próximo domingo es, aunque parezca paradójico, de euforia y entusiasmo. Nadie olvida que vencer es imprescindible frente al Sporting de Gijón pero, sin duda, la unión de peñas equipo y directiva es, en estos momentos, mayor si cabe que cuando se consiguió el ascenso. Todos a una están dispuestos para que el Mallorca gane su primer partido e intente la escalada en la tabla.

Koldo Aguirre sigue tranquilo aunque, eso sí, muy concienciado, al igual que sus jugadores, de que lo del domingo son más de dos puntos lo que se pone en juego que es en realidad el futuro inmediato del club. Así ve el preparador mallorquinista el encuentro y así nos lo manifestó ayer por la mañana en la habitual rueda de prensa.

—Se ha dicho que la plantilla respira optimismo ¿Es cierto esto? ¿Es cierto que existe un optimismo de cara al porvenir y a salir del bache?

—Yo creo que sí, estoy todos los días con ellos y pienso que el ambiente nunca ha sido de pesimismo sino más bien un ambiente de nerviosismo y de preocupación. El equipo está con ilusión y está con ganas y así se lo manifestaron ellos mismos. Los jugadores, al presidente en la reunión que mantuvieron reafirmando lo mismo que me han dicho siempre a mí. Esperemos que después del partido del domingo podamos seguir diciendo lo mismo.

—¿Cree usted que sirve para algo que haya tantas reuniones y entrevistas como ha habido esta semana?

—Por lo que a mí respecta la cosa no ha variado puesto que yo hablo con los jugadores todos los días a lo largo de la semana e incluso con el presidente he comido en otras ocasiones igual que esta semana aunque tal vez en esta ocasión la comida haya sido un poquito más seria por las circunstancias. Para la plantilla y el entrenador la semana ha sido absolutamente normal aunque tal vez con un poquito más de preocupación porque es mucho lo que nos jugamos el domingo. Tal vez el presidente haya tenido una semana más movida que lo habitual.

—¿Se les ha llegado a plantear a los jugadores al poderse cambiar toda la forma de entrenamiento si ellos creían que el entrenador estaba equivocado?

—Yo, cuando hablo con el futbolista, me gusta ser disciplinado y naturalmente el primero yo, creo que es imprescindible esta disciplina y por esto a la hora de plantear los partidos los planteo como yo creo porque por esto soy el responsable del equipo, después de explicarles el planteamiento siempre les pregunto si ellos piensan que las cosas deben hacerse de

otro modo y hasta ahora nunca han dicho nada, tal vez lo único es que un jugador me ha preguntado: Mister ¿y si el jugador tal, al que yo marco, se retrasa, tengo que seguirle o no? es decir, lo normal. Les he dicho que yo soy un hombre al que le gusta que le vengán de cara, no me gusta que alguien diga que todo está bien cuando por detrás van diciendo que está mal. El que salga y diga que algo está mal, y eso ellos lo saben, no va a ser un hombre que va a estar marcado sino al contrario muy considerado por Koldo Aguirre porque Koldo Aguirre se puede equivocar. Por el momento nadie ha dicho nada y creo que a vosotros también os han dicho que aquí no pasa nada, lo único que ocurre es que no ganamos y ahí nace el nerviosismo.

—Entremos en materia del partido del domingo con la alineación...

—Jugarán Tirapu en la portería, Izquierdo, Gallardo, Sabido y Juanito en la línea de cobertura, Dacosta, Estella y Riado en la medular y delante Armstrong, Verón y Juani. Como suplentes se sentarán en el banquillo Mallo, Amer, Delgado e Higuera.

—¿Puede explicarnos la salida del once titular de Delgado?

—La razón es obvia, pienso que tenemos que jugar con tres puntas, al ataque, y con una media que apoye a la delantera pero me parece demasiado arriesgado hacer jugar a tres hombres en la media que son atacantes y por esto me inclino por la inclusión de Dacosta que jugará más retrasado, teniendo en cuenta que el pasado domingo en Murcia el hombre que le sustituyó como libre, Gallardo, estuvo francamente bien. Es una cuestión de apoyo entre las distintas líneas.

—¿Qué opinión le merece el Gijón?

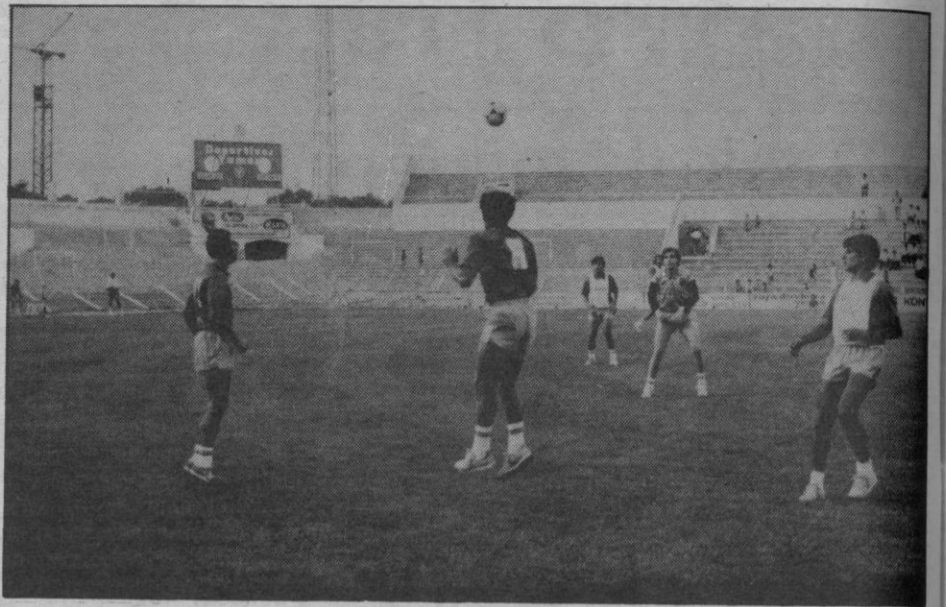
—El Sporting es un equipo que en esta temporada está cruzando también momentos malos, ha tenido que pasar una etapa de transición puesto que jugando con algunos veteranos que tenía no conseguía buenos resultados y ahora que Boskov ha dado entrada a elementos jóvenes los están consiguiendo. Está, como digo, en un momento de transición, con gente nueva que le está dando resultado y, francamente, lo veo bien.

—¿Qué es lo que más le preocupa de este visitante?

—Ahora mismo lo que a mí me preocupa no es el equipo de Boskov, lo que a mí me preocupa es mi equipo. Si mi equipo reacciona bien y si mi equipo se encuentra y juega bien, no me preocupa el Sporting.

—Ayer por la mañana reuní a los once titulares en el entrenamiento, ¿es esto normal o es que piensa que este partido es especialmente importante?

—No cabe duda de que en este partido nos juga-



Entrenando a tope. Zubeldia ya ha vuelto al campo, Orellana el lunes pasa por quirófano para que le quiten los clavos y Barrera se recupera muy bien. Martínez volverá el lunes a los entrenamientos.

mos mucho y por esto he querido mentalizar a los once titulares tal vez un poco antes que en otras ocasiones. De todas maneras siempre reúno a los once que van a jugar aunque habitualmente lo hago los viernes. En esta ocasión he querido mentalizarlos con un poco más de anticipación entre otras cosas porque quiero que se vayan haciendo a la idea de que hay que jugar tranquilos pero con responsabilidad, sabiendo lo que nos jugamos.

—En el caso de que se aacionase al rival con una falta máxima ¿quien sería el encargado de efectuar el

lanzamiento?

—Estella, Verón o Juani, estos tres son los encargados de los lanzamientos de penalti. Lo lanzará el que mejor se encuentre en aquel momento para hacerlo.

## Concentración de peñas

Tras la reunión mantenida con Koldo Aguirre el gerente del club, Antonio Caldentey, nos manifestó que tras la charla del presidente con los representantes de las peñas estas habían acordado realizar una magna concentración a las tres y media de la tarde en la

popular plaza del tubo para de allí dirigirse todos juntos al Luis Sitjar. Entre todos los asistentes al partido serán distribuidos treinta mil pañuelos rojos que se espera sean agitados por todos los aficionados como apoyo al equipo puesto que, como dice el presidente «Solo cabe el triunfo y debemos apoyar todos para conseguirlo».

Como ruego del club comunicamos que el estadio se abrirá dos horas antes, a las tres de la tarde, por lo que se aconseja que no se acuda a última hora con el fin de evitar aglomeraciones.

## Fútbol europeo: de 128 participantes

# Los británicos, con más supervivientes: cinco equipos

## España sólo cuenta con el Barcelona

Madrid, (Efe).- La cuarta parte de los equipos que se mantienen en las competiciones europeas son británicos, al quedar en lucha cinco equipos ingleses —Liverpool, Manchester United, Watford, Tottenham y Nottingham— y tres escoceses —Dundee United, Aberdeen y Celtic Glasgow— entre los treinta y dos que siguen en competición. El mayor rendimiento lo ofrece el fútbol inglés, con cinco supervivientes de seis equipos que iniciaron las competiciones continentales. Por contra, son Alemania Federal y Holanda, a las que sólo resta un club de los seis iniciales, quienes, aparte de los países tradicionalmente débiles que ya no tienen representante, ocupan la cola del pelotón europeo.

Con más de cincuenta por ciento de los equipos en liza quedan solamente Inglaterra, con 5 de 6, Italia, Austria y La Unión Soviética, con 3 de 4, y Escocia, con 3 de 5. Portugal, con 2 de 4, completa el grupo de los países que no han perdido aún a más de la mitad de sus efectivos.

España, con un solo superviviente, el Barcelona, de los cinco representantes con que contaba este año —eliminados

Athletic de Bilbao, Real Madrid, Sevilla y Atlético de Madrid— esta también en el pelotón de los torpes, junto con Belgas, Checoslovacos y Franceses, que también han perdido ya al 80 por ciento de sus equipos europeos.

En resumen, de los 128 equipos que iniciaron su participación en los tres torneos europeos sólo continúan en liza 32, distribuidos de ésta forma: Inglaterra (5), con 3 representantes, Italia, URSS, Austria y Escocia; con 2, Portugal, República Democrática Alemana y Yugoslavia y con 1, Finlandia, Rumania, Bélgica, Checoslovaquia, Francia, España, Holanda y República Federal alemana.

Los países con mayores participantes al comenzar la primera ronda fueron: con 6, Inglaterra, Holanda y República Federal alemana; con 5 Escocia, República Democrática alemana, Yugoslavia, Bélgica, Checoslovaquia, Francia y España, con 4, Italia, URSS, Austria, Portugal, Hungría, Bulgaria, Grecia, Suecia, Suiza y Dinamarca; con 3, Finlandia, Rumania, Polonia, Eire, Turquía, Chipre, Luxemburgo, Islandia, Irlanda del Norte, Malta y Noruega y con un sólo representante, País de Gales y Albania.



# «Pepe Jaume realiza una labor admirable»

## Murense-Badia, partido de la jornada en Tercera

El partido de la jornada, en Tercera División, lo disputarán hoy sábado, a partir de las 3'45 de la tarde, el Murense y el Badia Cala Millor. Dos conjuntos situados en la zona alta de la tabla, que aspiran a uno de estos puestos de privilegio que han de permitir jugar la fase de ascenso a Segunda-B.

Se había rumoreado —un rumor sin fundamento, desde luego— que Pepe Jaume estaba en la cuerda floja, en el primer equipo de Muro. Ayer dialogamos con varios directivos del club, los cuales fueron los primeros sorprendidos por ese rumor. Ahí esta su respuesta:

—Jaume está realizando una labor admirable. Trabajando con futbolistas de la propia cantera, tiene situado al equipo con tres positivos. ¡Y la liga, prácticamente, acaba de empezar!. Por otra parte, existe una verdadera compenetración entre directiva-plantilla-técnico y socios. El equipo va a más.

—El Badia puede dar un disgusto.

—No vamos a ganar todos los encuentros. En una liga, se suman negativos y positivos. Lo importante es



que estos superen a aquellos. No obstante, confiamos en que se ganará.

—¿Responde la afición?

—No tenemos ningún motivo de queja, sino todo lo contrario. El Murense siempre ha sido puntero en

Tercera División.

Cierto.

(En la fotografía de JUAN NET, el actual Murense).

## Un partido que puede significar la permanencia

G.G.

Los puntos que a partir de las once de mañana domingo, se dirimirán sobre el rectángulo del campo municipal «seutvetxi», pueden valer al final de la com-



petición, toda una categoría, ya que de ellos dependerá en grado sumo, de que tenga que sacrificarse uno de los dos contendientes, dada la poca «chance» que desde el inicio de la competición, vienen dejando de manifiesto.

Tanto el cuadro de Lorenzo Coll como el de Tiá Miralles, son conscientes del peligro que se cierne

sobres sus respectivos equipos, por ello, cobra unisitada expectación e interés añadido, el envite que «seutvetxi» y «binislemés» disputarán, sin parar mientes en la condición de colistas que eventualmente tienen en exclusiva.

Y lo bueno del caso, de que el cuadro anfitrión, lo mismo que el eventual rival, realizan positiva labor, ya que recién aún resuena el eco de la estupenda actuación que el conjunto local tuvo ante el Atco. Baleares, mientras que el rival derrotaba sin apelación, al inquilino de Los Pinos de Alayor.

Todo se conjuga para que sea de verdad una maratón envuelta de sobrados alicientes, para solaz y regocijo de los a pesar de todo, entusiastas aficionados de la sin par Villa «Seutvetxi».

FOTO: PASCUAL

## Balón insular

GABRIEL GENOVART



San Cayetano

### Rival dificultoso para San Cayetano

Desde tiempo inmemorial, mejor dicho, desde que se fundó la liga nacional, por regla general cada temporada, quien conseguía el entorchado de campeón, era sin lugar a dudas, el Barcelona, y como eterno «segundón», el Castellón.

Reestructurados los distintos grupos, el potente rival azulgrana, pasó a competir en distintos escenarios, medida que a buen seguro debió ser recibida con júbilo, en la entidad castellanense, creídos, y a lo mejor poco equivocados, que por fin, su equipo representativo podía degustar las mieles del título de campeón. Y este Castellón, es precisamente el rival que mañana a partir de las diez y media irrumpirá sobre el rectángulo del San Cayetano, con lección sobradamente aprendida, en plan de derrotar a su confiado anfitrión, un equipo, novel si vale decir la palabra, pero tremendamente peligroso si la «onda» les sonríe desde la iniciación, tal como espera la abigarrada masa incondicional, que a pesar de la hora un poco intespectiva, cita se dará en las instalaciones del pintoresco recinto de Son Españolet, exactamente a partir de las diez y media.

### Similares dificultades

#### en el Polideportivo

Dando comienzo a las doce en punto, el rectángulo del Polideportivo lasaliano, se convertirá en escenario del envite que La Salle y Turó Peira, dirimirán en plan de mejorar ambos rivales, su necesitada clasificación y si bien, son bien distintas las posiciones que ambos detentan en la tabla, no por ello son de suma necesidad se mire como se mire, tanto para el cuadro de Quico More como igualmente para el equipo barcelonés.

Con anterioridad, a partir de las 10, de la misma mañana dominical, quienes se enfrentarán entre sí, serán La Salle B, y Santafy, telonero con alicientes suficientes para hacer «boca» ante el plato fuerte que a continuación principiara.

### Mallorca-Barcelona Atco.

#### en el «Rafael Puelles»

Con idéntico horario que el conjunto lasaliano, en el «Rafael Puelles» quienes saltarán a la palestra, serán el Mallorca y Barcelona Atco., en busca de unos puntos que en esta ocasión resultan de vital necesidad para el cuadro mallorquinista dada su delicada situación en la tabla, que al final tanto puede perjudicar.

### Aires nuevos en el Mallorca de 3ª

Desde unas fechas a esta parte, se ha operado en el seno del equipo tercerdivisionario mallorquinista, seria reestructuración, al haberse integrado en el cuadro directivo del mismo, un ilusionado «tandem», formado por incondicionales deportistas como son Pedro Campaner, conocidísimo en los estamentos futbolísticos de la isla, y Juan Vidal, «mallorquinista» de pró, dispuestos a colaborar al máximo en la nueva etapa, que desde principios de temporada ha iniciado el conjunto mallorquinista, apartado totalmente de las directrices que imperaban cuando respondía al nombre de Collerense.

### Andraitx-Campos

Como adelanto a la jornada, en esta tarde sabatina, (15'45) fútbol oficial preferentista en «Se Plane» de Andraitx, donde el cuadro titular situado en enviable posición en la tabla, recibirá al relanzado Campos, lo que puede convertirse en espectáculo digno de presenciar.

Foto: Pascual

### Puntualización del Ayuntamiento

## Se adelantó diez meses a la C.A. ofreciendo Palma para la vela olímpica

El ayuntamiento de Palma quiere recordar a la opinión pública que en el Pleno Ordinario, celebrado el 24 de diciembre del año pasado, el Consistorio aprobó, por unanimidad, solicitar oficialmente al Comité Olímpico Español y al «Comité para la preparación de la candidatura de Barcelona como sede de los JJOO de 1992» que, en el caso de que le fuese concedida a Barcelona dicha organización, Palma de Mallorca sea el escenario oficial de las pruebas de vela.

El día 28 del mismo mes, el alcalde de Palma dirigió un escrito al alcalde de Barcelona, Sr. Maragall, en su calidad de presidente del comité para la preparación de los Juegos Olímpicos, dando cuenta del acuerdo probado por el consistorio reunido en Pleno.

La copia del acuerdo fue remitida también, como estaba acordado al Consejo Superior de Deportes, para ser entregada al presidente del Comité Olímpico Español.

Al margen de estas dos peticiones, el alcalde de Palma reiteró la propuesta de que Palma fuese el escenario de las pruebas olímpicas de vela, al Sr. Samaran, presidente del Comité Olímpico Internacional; ranc, presidente del Comité Olímpico Internacional; de palabra en el encuentro que mantuvieron en Palma y por escrito posteriormente.

Detallamos todos estos datos, porque el Ayuntamiento de Palma se muestra sorprendido ante la información publicada en un diario local, en el que se afirma que el actual Director General de Deportes de la Comunitat Autònoma, reunido con representantes de otros organismos competentes en materia deportiva —el representante del ayuntamiento excusó su presencia al no poder asistir a dicha reunión—, acordó la propuesta de solicitar oficialmente a la Oficina Olímpica, la misma petición que el ayuntamiento de Palma había realizado con diez meses de antelación.

Palma de Mallorca, 3 nov. 1983

### Semana de Información sobre el DEFICIENTE MENTAL

Nuestro país cuenta ahora con 350.000 Nuevos Ciudadanos de derecho.

Hasta ahora, los Deficientes Mentales con Juben una mínima marginada, apartada de todos los beneficios sociales. Hoy, la Constitución y la Ley de Integración de Minusválidos les confiere ciudadanía con plenas garantías. Derecho a la asistencia, a la recuperación, a las prestaciones sociales y Seguridad Social, derecho a la educación, derecho al trabajo.

Es preciso que lo sean de hecho.



10 LOCALES Y DESPACHOS

**PALMA NOVA** vendo local primera línea. Tel. 681902 (10)

**LOCAL** Se vende o se alquila 300 metros en Antonio Frontera. Tel.: 293731. (12)

**VENDO NAVE.** 800 m2. Polígono La Victoria. Tel. 262524. De 2 a 4 tarde. Días laborables. (15)

**VENDO LOCAL.** 230 m2. C./ Hierro. Zona Juan Crespi. Tel. 295304. Informes de 9 a 13 horas y 15 a 18 horas. (22)

**NECESITO** local en alquiler para almacén C'an Pastilla Coll d'En Rebassa 100 y 200 m2. Tel.: 262524 de 2 a 4 tarde. (21)

11 FINCAS

**INCA** carretera Alcudia, 1 cuartón, vallado, pozo, luz, cercado, casita 32 m2, baño, a estrenar, 2.500.000. Tño. 278755. (18)

**ALGAIDA** 2.000 m2. casita herramientas estanque vallado con permiso 1.500.000. Facilidades. Tel. 255044. (13)

**LLUCHMAYOR.** Finquita, cerca pueblo, buena tierra. 275.000. Facilidades. Tel.: 490195. (10)

**LLUCHMAYOR** casita a estrenar, 2.000 m. 1.250.000. Contado Tel. 490195. (10)

**ENTRE SINEU** y San Juan: maravillosa finca de 11.500 m2. 620 árboles frutales en producción, pozo en propiedad, estanque, casita de 70 m2 todo vallado 6.500.000. Facilidades LAMAS 418951. (29)

**INCA:** 9.000 m2 de terreno, árboles frutales en producción, construcción 500 m2. dependencias animales, agua, luz (permuta) facilidades LAMAS 418951. (19)

PARTICULAR

**VENDE PARCELAS DE 700 MTS. KM. 8 CARRETERA BUÑOLA, AGUA, FRUTALES Y CASETA.** Tel. 294369 HORAS OFICINA

12 ALQUILERES

**POLIGONO VICTORIA** (Gran Via Asima) alquiler nave de 435 y 577 m2., buena situación. Informes 464200. Horas oficina. (18)

**ALQUILO PISO** en Avenidas, 3 dormitorios, informes 464200, horas oficina (10)

**TERRENO** apartamento amueblado, 1 dormitorio, 22.000 pts. Informes 231174 (10)

**BONANOVA** alquiler ático amueblado, mucho sol, vistas al mar, terrazas, teléfono, 1 dormitorio, 30.000 pts. Informes 282997 y 284034 (19)

**PASEO MARITIMO** se alquilan apartamentos y estudios por meses, informes Tel. 400383 (12)

**PARTICULAR** alquiler apartamento en Plaza Gomila, Tel. 293028 de 19 a 22 horas (13)

**APARTAMENTO LUJO** Terreno, completamente equipado, amueblado, calefacción central, 2 dormitorios, zona tranquila, sol 35.000. Tel. 231285 (17)

**BUSCO PISO** dos dormitorios (o que sea bastante grande), o pequeña oficina-vivienda, sin muebles, hasta 15.000 Andy, 223865 Lab. (20)

**ALQUILO** chalet amueblado, zona Plaza de Toros, Tel. 254454 (10)

**PARTICULAR** alquiler local negocio céntrico (zonas Avenidas), 170 m2., 2 despachos, independientes, 2 aseos, teléfono, 400 m., estanterías, listo para empezar cualquier negocio, teléfono, 250401 de 8 a 10 noche (30)

**TERRENO** zona tranquila apartamento 1 habitación, amueblado 25.000 Tel. 231174. (10)

**3er PISO** duplex en barrio antiguo sin ascensor con o sin muebles, 4 dormitorios, 3 baños, aseo, sala comedor con chimenea, terraza, teléfono, sol 40.000 pesetas. Tel. 211684. (28)

**PARTICULAR** alquiler pisito antiguo, muy céntrico, amueblado, 2 habitaciones, aseo, comedor, terracita, etc. 20.000 pts. Tel. 225867. (17)

**PARTICULAR** bungalows, estudios, calle Son Matet desde 15.000. Electricidad agua, comunidad incluidos. 401730. (14)

**ALQUILO** estudio en Santa Ponsa. Por 3 meses. Tel. 463680. (10)

**TELE NOVA** alquiler de televisores, reparación y colocación de antenas. Tel. 279832 (12)

**ALQUILO PISO** amueblado tres habitaciones dobles, baño, aseo, grandioso salón-comedor. 30.000 pts. Informes 283722. (15)

**ALQUILO 1º piso con terraza sin muebles, 2 habitaciones, zona Pueblo Español, 22.000 pts. T. 289448. (16)**

**JUNTO PL. GOMILA** alquiler piso amueblado, dos dormitorios terrazas. 26.000 Tel. 251671. (12)

**PARTICULAR** alquiler estudio Pullman IV, agua y luz incluido. 15.000 pts. Tel. 400321 (12)

**PARTICULAR ALQUILA** apartamento amueblado, en Coll d'En Rabassa. Tel. 268473 mañanas. (11)

**ALQUILO APARTAMENTO** amueblado, 2 dormitorios, 2 baños, terraza, calefacción, teléfono. Zona Hacienda. 34.000 pts. Telf. 252329. (18)

**BUSCO PARA ALQUILAR** chalet pequeño con garaje meses diciembre y enero. Zona Arenal — Cala Blava. Tel. 268575. (17)

**NECESITO ALQUILAR PISO SIN MUEBLES** mínimo tres dormitorios, céntrico, hasta 27.000. Sr. Mata 217883 de 9 a 1. (18)

**ALQUILO** apartamentos (mar). C'an Pastilla. Tel. 464378-297331-251858

**PARTICULAR** alquiler piso amueblado en Arenal, 2 dormitorios, terrazas, bien amueblado, informes imprescindibles. 30.000 pts. Tel. 287728 (16)

**SANTA PONSА.** Atico lujo amueblado 3 dormitorios, 2 baños, chimenea, teléfono, terraza, 60 m2, impresionantes vistas, piscina, aparcamientos. Razón 289607. (20)

**INTERESA LOCAL** zona turística para botellería. 288133. (10)

**CASCO ANTIGUO.** Amueblado, seis habitaciones cocina, baño, mucho sol precio razonable. 226337. 216657. (13)

**PARTICULAR ALQUILA.** Apartamento C'an Pastilla amueblado. Tel.: 252376. (10)

**PARTICULAR.** Alquiler piso amueblado Calle Padre Mola preferible jóvenes. Tel. 292060. (10)

**BUSCO LOCAL** o entresuelo zona comercial céntrica. 100 m2 aprox. en alquiler 25.000 aprox. Tel.: 401606. 296207. (17)

**SE ALQUILA.** Piso 3.º sin ascensor. Zona 31 de Diciembre. 4 dormitorios, baño, aseo, cocina, salón, comedor. Tel.: 250293. Lunes a viernes de 1 1/2 a 3 1/2. (25)

**2 APARTAMENTOS.** Amueblado zona Terreno. 22.000 y 15.000 Tel.: 231697. Tardes. (11)

SE ALQUILA NAVE DE 120 M.2 en el Polígono Telf. 57.59.08

13 CHALETES

**VENDO** Casa mallorquina, 2 plantas, jardín 800 m2. Zona Son Serra. Informes: 235000. (13)

**PARTICULAR** cambiaría chaletito en Santanyi 3 habitaciones a 80 m del mar por piso en Palma. Tl. 647189. (18)

**DEIA** casa de piedra, 3 dormitorios, 2 chimeneas. Tel. 400070-639120. (10)

**COLONIA DE SAN JORDI** vendo o cambio, planta baja vista al mar. Precio interesante. Tel. 450178. (16)

**PARTICULAR:** vendo chalet en Bahía Azul, con tres habitaciones, 2 baños, gran comedor con chimenea, cocina, garaje y piscina, precio once millones facilidades, para más información llamar Tel. 268467 a partir, nueve noche, José. (34)

**GENOVA:** maravilloso chalet vistas al mar, 1.000 m2 de solar, 150 edificios aire acondicionado, calefacción, garaje. LAMAS. 418951. (18)

**COSTA D'EN BLANES:** chalets a estrenar vistas al mar, 3 dormitorios, salón comedor con chimenea, baño, garaje, jardín, acabados 1º calidad muchas facilidades. LAMAS. 418951. (35)

**PAGUERA:** maravilloso chalet, vistas al mar, solar de 1.000 m2 edificado 160 m2. 4 dormitorios, armarios, cocina amueblada, terrazas, gran salón comedor facilidades. LAMAS 418951 (25)

**¿TIENE UD. PARCELA?**  
Le construimos un chalet a su medida en 8 meses.  
Precio muy ajustado directo del constructor.  
**FACILIDADES 10 AÑOS**  
Información: Tño.: 455011.

PARTICULAR VENDO POR AUSENTARME

Chalet a 18 Kms. Palma, amueblado, 3 dormitorios dobles con armarios empotrados, 2 baños, sala de estar con chimenea, sala-comedor, despacho con chimenea, distribuidas, cocina grande, más anexo sala grande con chimenea, dormitorio doble, aseo y armarios empotrados, barbacoa, garaje, casita aperos, estanque para regar, departamentos animales nuevos a estrenar, 4 metros de jardín con árboles frutales, carretera asfaltada, agua, luz, teléfono, todo vallado

**Facilidades 20 años.**  
Teléf.: 21.19.22;llamar con preferencia de 15 a 17

14 APARTAMENTOS

**SOMETIMES:** apartamento amueblado, 3 dormitorios, salón comedor, cocina amueblada, terrazas, aire acondicionado 4.750.000. Facilidades LAMAS 418951. (16)

**EL TORO:** Apartamento primerísima línea, amueblado, 2 dormitorios, baño, salón comedor, terrazas, 4.500.000 el 40% entrada resto 6 años. LAMAS. 418951. (22)

**CALA MAYOR:** frente Mari vent estudios amueblados, muy buenas vistas piscina a partir de 1.300.000 facilidades LAMAS 418951. (17)

**SAN AGUSTIN:** magnifico apartamento de 2 dormitorios dobles, cocina baño, terraza de 80 m2, bodega, salón comedor facilidades. LAMAS 418951. (20)

**TERRENO:** maravilloso apartamento de 3 habitaciones, armarios 2 baños, cocina amueblada, galería, cerámica, piscina 5.000.000 muchas facilidades. LAMAS 418951. (19)

**EDIFICIO PULLMAN IV** vendido estudio amueblado, 900.000 contado. Tl. 400321. (10)

**PARTICULAR** urge vender o cambiar apartamento cerca la playa, por piso en Palma, facilidades, señora González. 236692 (17)

**SANTA PONSА.** Vendo apartamento, Vía de la Cruz, cerca Caleta pequeña, tres habitaciones, 2 baños, dos terrazas, una muy amplia con pequeño jardín. Comunidad de vecinos muy reducida. 6.000.000 Ptas. Facilidades. Garaje y trastero opcional. Tel.: 462765 (37)

**PARTICULAR A PARTICULAR.** Por ausentarme vendo Torrebar frente Club de mar. 8º piso amueblado, buena vista, 3 habitaciones baño, cocina, comedor-sala, terraza. 3.700.000. CONJUNTO RESIDENCIAL Costa de la Luz (Sta. Ponsа) bungalow para 4 a 6 personas cocina, baño grill, terraza, aseos, calefacción de acceso particular con dos parcelas construibles. 7.500.000. Tel.: 227387. (53)

**PARTICULAR.** Vendo apartamento, 1 dormitorio, completamente amueblado, piscina, comunidad. Tel.: 280560. (Mañanas) (12)

ZONA ARAGON

Cerca del Minimax, directamente del constructor, disponemos de pisos protección oficial, 3 dormitorios, sala-comedor, baño, cocina, galería, orientación sur, fachada ladrillo visto, 3 alturas, aparcamientos opcionales, desde 4.150.000 ptas. entrada mínima 250.000 ptas. resto 15 años. CONSTRUCCIONES PORTAL S.A. 227765.

ATENCION

En la C/ Fco. Martí Mora tenemos los pisos que Vd. esperaba. Protección oficial, 2, 3, 4 dormitorios, baño, aseo, muy soleados, acabados inmejorables, aparcamientos opcionales, desde 3.140.000 ptas., entrada a partir de 300.000 ptas., resto 15 años. BALEAR DE CONSTRUCCIONES S.A. 227764

COMPRARIA

EN CALLE CARO SOLAR O PLANTA BAJA Ofertas a Sr. Martínez. Tel. 675862—675341 (horas oficina)

ILLETAS

1.a LINEA  
Apto. amueblado 3 dormitorios  
2 baños, trastero, aparcamiento  
11.000.000. FACILIDADES  
28-32-18 23-78-93

15 CASAS Y PISOS

**VENDO** piso maravilloso al borde del mar situado en Cala Mayor-San Agustín, 200 metros cuadrados, dos grandes terrazas, seis dormitorios, tres cuartos de baño, tres mil metros cuadrados de jardines, dos piscinas, playa propia, 2.000 m2 de solarium, 1 plaza estacionamiento automóvil, calle Alferez González Moro, Edificio Gavista, 4º-D. Sr. Rodríguez. Tel. 401095.

**VENDO SOBRECITO** 2 habitaciones, dos terrazas, 3.300.000. Entrada 950.000. en C/ Cristóbal Real. Tel. 279889. (15)

**VENDO PISO** amueblado, nuevo, tres habitaciones, cocina, comedor, galería, baño, aseo. Tres millones y medio. Tel. 290480. (16)

**ZONA INSTITUTOS** pisos y áticos en construcción, directo constructor, espaciosos, buenos acabados, persianas, despensa, 127 m2 precio promoción, 5.200.000, entrada 1.000.000, resto convenir. Tel. 463249. (25)

**COMPRO** ático tres, cuatro habitaciones, baño, aseo, zonas Es Fortí, Son Cotoneret, Son Cotoner, Santa Catalina, Teléfono 288877 (18)

**PARTICULAR** vende primer y segundo piso soleados, reformados y amueblados, sin gastos comunidad, traviesa San Felio, 2.200.000 cada uno, teléfono 213132 y 227091 (23)

**VENDO** 6º piso 3 habitaciones, Francisco Martí Mora. 2.500.000. Teléfono. 466938. (11)

**PISO** 1.300.000. Son Gotleu Pasaje Picos Urbión, 4, puerta 20 (10)

**ATICO.** En zona San Miguel calle Olmos, de 230 m2, 3 habitaciones, 3 baños, 7.500.000 pts. Facilidades 10 años. Con o sin aparcamiento. Tel. 217640. Mañanas. (26)

**PISOS.** Zona Olmos-San Miguel de 3 y 4 habitaciones. Directamente del constructor 5.000.000 Ptas. Facilidades de pago 10 años. Posibilidad de aparcamiento. Tel. 217640. (25)

**VIVERO:** planta baja estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, cocina despensa, salón comedor, jardín, techos decorados. 5.500.000. Facilidades. LAMAS. 418951. (19)

16 TRASPASOS

**SE TRASPASA** pastelería y chocolatería. Teléfono: 234750. (10)

**1ª LINEA ARENAL** traspaso cafetería restaurante, con terraza. Tel. 268632. (10)

**TRASPASO** tienda comestibles o apta para cualquier negocio en calle Balmes. Fono 216131. (13)

**SE TRASPASA** tienda de bricolaje (droguería, ferreteria) 100 m2 San Agustín (Cala Mayor). Tel. 403179. (15)

**TRASPASO** boutique, zona Correos, pleno funcionamiento. Tel. 204389 mañanas. (10)

**TRASPASO** Ultramarinos, zona Rafal, máquinas y género incluido. 2.800.000. Bajo alquiler. Telf. 245884. (13)

**SE TRASPASA** boutique por enfermedad, totalmente montada, estanterías, mostrador, baño, Telf. y acapartes. Alquiler 9.500 apta para cualquier negocio, 40 m2., buen precio. Facilidades. 410407. (25)

**TRASPASO** guardería. Duque de la Victoria, 21. 1.º 2.ª. (10)

**POR AUSENTARME.** Traspaso restaurante Pizzeria en Cala D'Or. Facilidades. Tel. 203690. (11)

**TRASPASO** perfumería, 221994. (10)

**EN MAGALLUF** traspaso tienda sin género, en Primera línea. Alquiler bajo. Razón Tño.: 680093. (14)

**BAR PASTELERIA** magnífica terraza, 452672 mañanas (10)

**MAGALLUF** primera línea, traspaso gran negocio hostelería, completamente instalado, local quinientos metros más terraza, 160 cubierta con toldo, alquiler bajo. Tel. 681081 (22)

**POR AUSENTARME.** Traspaso restaurante Pizzeria en Cala D'Or. Facilidades. Tel. 203690. (11)

**TRASPASO** perfumería, 221994. (10)

**EN MAGALLUF** traspaso tienda sin género, en Primera línea. Alquiler bajo. Razón Tño.: 680093. (14)

**BAR PASTELERIA** magnífica terraza, 452672 mañanas (10)

**MAGALLUF** primera línea, traspaso gran negocio hostelería, completamente instalado, local quinientos metros más terraza, 160 cubierta con toldo, alquiler bajo. Tel. 681081 (22)

**POR AUSENTARME.** Traspaso restaurante Pizzeria en Cala D'Or. Facilidades. Tel. 203690. (11)

**TRASPASO** perfumería, 221994. (10)

PUB-CAFETERIA

Persona solvente, alquilaría negocio, preferentemente zona Plaza Gomila interesaría también posible traspaso. Informes Sr. Gutiérrez Tel. 454311. Horas oficina.

bolsa del motor
17 MOTOS

VENDO Yamaha 750 Special...
VESPINOS GL con garantía...
VENDO moto Montesa Enduro...
SE VENDE moto Laverda...
VENDO VESPINO Buen estado...
VENDO ENDURO-75 H6...
PARTICULAR VENDE MONTESA...
PARTICULAR vendo moto...
VENDO Derbi Variant negra...
PARTICULAR vende Moli...
SE VENDE Derbi Barián 219...
MOREY AUTOMOVILES...
OCASION. Particular vende...
VENDO. BMW 1000 RS...
PARTICULAR VENDE MOTO...
VENDO Renault 7 TL...
VENDO Panda 35 PM-T...
VENDO Renault 7 PM-H...
VENDO Seat 131 1600 5...
VENDO Renault-5 GTL...
RENAULT-18 aire acondicionado...
SEAT FURA de particular...
FORD FIESTA de particular...
RENAULT R-18 TS de particular...
VENDO GS PM-W...
VENDO Seat 124/1600 PM-W...
VENDO furgoneta 2 cv...
COMPRO al contado coches...
VENDO Panda 45 PM-V...
VENDO R-5 5 puertas PM-U...
VENDO 127 Fura PM-W...
VENDO Citroen Charlestón...
SE VENDE R-5 B-AJ...
SE VENDE R-5 PM-E...

18 AUTOMOVILES

VENDO R-12 PM-M...
VENDO 124 Sport 1.800...
VENDO Ford Fiesta PM-J...
TAUNUS 2.0 GL, PM-U...
SEAT FURA 127 3 puertas...
TALBOT HORIZON GL automático...
TALBOT solara SX PM-X...
TALBOT 150 LS PM-S...
VENDO Visa II Super E...
VENDO Citroen GS Palas...
VENDO Seat 127 PM-D...
VENDO Seat 127 Fura PM-W...
VENDO Seat 131 diesel PM-S...
VENDO Ritmo 65 PM-P...
¿DESEA VENDER O CAMBIAR SU COCHE?...
PARTICULAR vendo R-12...
VENDO R-18 GTS PM-S...
SEAT 131 Supermirafiori...
TURBO-AUTO Mercedes...
PARTICULAR vendo R-12...
VENDO R-18 GTS PM-S...
PARTICULAR vendo Seat...
TURBO-AUTO Seat 127 Fura...
TURBO-AUTO Volkswagen...
TURBO-AUTO. Renault 18...
TURBO-AUTO. Wils Bravo...
VENDO R-5 en muy buen estado...
VENDO Ford F. color rojo...
RENAULT R-5 TL de particular...
PANDA 35 PM-T vendo perfecto...
JEEP EBRO año 79...
PEUGEOT 504 1.800 PM-L...
SEAT 127 semi nuevo...
SEAT 133 PM-L semi nuevo...

SE VENDE furgoneta Citroen...
COMPRO coches accidentados...
PARTICULAR vendo Ford...
COMPRO TODA CLASE de coches...
APROVECHESE de nuestras ofertas...
SEAT 124 D PM-I...
FORD FIESTA PM-K...
RENAULT 20 TX PM-W...
VENDO Renault 5 TL...
VENDO Panda 35 PM-T...
VENDO Renault 7 PM-H...
VENDO Seat 131 1600 5...
VENDO Renault-5 GTL...
RENAULT-18 aire acondicionado...
SEAT FURA de particular...
FORD FIESTA de particular...
RENAULT R-18 TS de particular...
VENDO GS PM-W...
VENDO Seat 124/1600 PM-W...
VENDO furgoneta 2 cv...
COMPRO al contado coches...
VENDO Panda 45 PM-V...
VENDO R-5 5 puertas PM-U...
VENDO 127 Fura PM-W...
VENDO Citroen Charlestón...
SE VENDE R-5 B-AJ...
SE VENDE R-5 PM-E...
VENDO Visa II Super E...
VENDO Citroen GS Palas...
VENDO Seat 127 PM-D...
VENDO Seat 127 Fura PM-W...
VENDO Seat 131 diesel PM-S...
VENDO Ritmo 65 PM-P...
¿DESEA VENDER O CAMBIAR SU COCHE?...
PARTICULAR vendo R-12...
VENDO R-18 GTS PM-S...
SEAT 131 Supermirafiori...
TURBO-AUTO Mercedes...
PARTICULAR vendo R-12...
VENDO R-18 GTS PM-S...
PARTICULAR vendo Seat...
TURBO-AUTO Seat 127 Fura...
TURBO-AUTO Volkswagen...
TURBO-AUTO. Renault 18...
TURBO-AUTO. Wils Bravo...
VENDO R-5 en muy buen estado...
VENDO Ford F. color rojo...
RENAULT R-5 TL de particular...
PANDA 35 PM-T vendo perfecto...
JEEP EBRO año 79...
PEUGEOT 504 1.800 PM-L...
SEAT 127 semi nuevo...
SEAT 133 PM-L semi nuevo...

PARTICULAR vendo 131 PM-H...
PARTICULAR vendo Seat 133 Especial...
PARTICULAR VENDO Seat 132...
SE VENDE Seat 127 PM-D...
VENDO Seat 127 Fura PM-W...
VENDO Seat 131 diesel PM-S...
VENDO Ritmo 65 PM-P...
¿DESEA VENDER O CAMBIAR SU COCHE?...
PARTICULAR vendo R-12...
VENDO R-18 GTS PM-S...
SEAT 131 Supermirafiori...
TURBO-AUTO Mercedes...
PARTICULAR vendo R-12...
VENDO R-18 GTS PM-S...
PARTICULAR vendo furgoneta...
VISA II SUPER X...
MERCEDES 220-Diesel...
PARTIUCLEAR, vende R.6...
OPORTUNIDAD, Vendo supermirafiori...
RENAULT R-12 Super PM-C...
¡OJO! Vendemos Seats...
SE VENDE SEAT 600-E...
SE VENDE 600-D...
VENDO R-6, Muy buen estado...

COMPRO AUTOMOVILES
Máxima valoración pago contado.
Garage LA ISLA. C/. Aragón 67

AUTOCASION
EUSEBIO ESTADA, III (Carretera Polígono)
150 COCHES EN EXPOSICION
Totalmente revisados y garantizados
50 Renaults PM-U, R-5, R-6, R-12 y R-18...

MOREY
automóviles
Capitán Vila, 38
C/. Manacor, 77
SIN ENTRADA
y 4 AÑOS DE FACILIDADES.
TODOS CON GARANTIA HASTA 6 MESES.

A. MARTINEZ
Automoviles
C/. Manacor, 71 Tel. 24 41 44 Palma
R-9... PM-W
R-18 familiar... PM-T
R-18... PM-N
5-5/5 puertas... PM-U
R-5 GTL... PM-O
R-5 TL... PM-L
R-5... PM-G
R-7... PM-H
Visa... año-82
PEUGEOT 505... B-EC

AUTOMOVILES COLT
C. Nuredduna, 12
Margarita Caimari, 24
Gran Via Asima, 16
Polígono La Victoria
su concesionario PEUGEOT TALBOT

RENAULT 18
GTS a.a. Año 82, como nuevo
SUT MOTORS
Tel. 450791

ALFA ROMEO
GTV 6 2.5 PM-X
SUR MOTORS
Tel.: 450691

RENAULT 9
GTL Año 83 como nuevo
SUR MOTORS
Tel. 450691

PORSCHE 924
Año 81 impecable
SUR MOTORS
tel. 450791

FORD ESCORT
XR3 Año 81 IMPECABLE
SUR MOTORS
Tel. 450691

DE PARTICULAR A PARTICULAR
compraría mini 850 de luxe
en buen estado
Informes tel.: 274940

Garau Automóviles, S.A.
SEAT SISTEMA VEHICULO OCASION UN AÑO
GARANTIA SIN ENTRADA. FACILIDADES 4 AÑOS
SEAT RENAULT FORD ESPECIAL
600 y 850... PM R-6... PM-N Fiesta... PM-O
133... PM-N R-12 TS... PM-J Fiesta... PM-T
127... PM-N R-14 GTS 5v... PM-V
124... PM-N 4-F... Furgoneta
131 automático... PM-M R-18 GTS... PM-T
132 diesel... PM-M CITROEN
131 Supermirafiori... PM-N GSA X3... PM-O
Dianne-6... Furgoneta
ENTREGA INMEDIATA. VENTA RECAMBIOS. SABADOS TARDE ABIERTO
Concesionario Oficial

AUTOMOVILES 500 MILLAS
CARRER DE MANACOR, 43. TELS. 464883 - 464229
Almacén y talleres
C/. Sureda, 55. Tel. 419515 (detrás Ca'n Blau)
PALMA DE MALLORCA
NUEVA FLOTA
COCHES DE UN AÑO - PM-W
ESCORT, R.5, R.14, R.18, FURA
FORD FIESTA, HORIZON, PANDA, ETC.
Y Además:
SEAT:
131 Super Mirafiori familiar PM-S; RITMO 65 PM-P
131-1600 PM-H varios económicos;
127, 133 y 1430 varios, todos precios.
RENAULT:
FUEGO año 82; R.18 PM-M; R.12 TL PM-I
TALBOT:
150 GL PM-M; HORIZON GL y LF PM-V y PM-W
CITROEN:
CX PALAS 5v.; MEHARI PM-L; GS PALAS PM-H;
GS X2 PM-M.
FORD:
FIESTA GUIA 1.100 PM-S; Varios FIESTAS PM-T y U
FURGONETA
DIANE 6 PM-O; 2 CV PM-H.
IMPORTACION
MERCEDES 450 SEL, todos los extras
BMW 323i año 80, muchos extras
VOLKSWAGEN GOLF GTi año 81, extras.
MATRA BAGUERA 1600 S PM-N
VOLKSWAGEN GOLF DIESEL, 4p. y aire a.
RENAULT FUEGO año 82
AUDI 80 GLE- 1600(2 p.; año 80)
OPEL MANTA GTE año 78(aire a.)
SIN ENTRADA
5 años plazo bajísimo interés
GARANTIA (Talleres Propios)

¡¡ATENCIÓN PARTICULAR!!
SI DESEA VENDER O COMPRAR SU MOTO, COCHE, GAMIIONETA, BARCA,
ETC. POR 600 PTAS. (SOLO AL VENDEDOR) ACUDA A NUESTRA
¡GRAN FERIA!
TODOS LOS DOMINGOS DE 10 A 14,00 EN ESTACIONAMIENTO MINI MAX
CALLE ARAGON ¡GRAN DEMANDA! (NO COBRAMOS COMISION)

bolsa del trabajo
20 DESEAN TRABAJO
MATRIMONIO joven sin hijos busca porteria...
SE OFRECE chica guardaría niños...
SE OFRECE Sra. para trabajos domésticos...
SE OFRECE señora para hacer jornales...
SE OFRECE joven 23 años, conductor carnet 1ª...







Santoral

5 noviembre

Hoy sábado, San Zacarías  
El Sol sale a las 7.18 y se oculta a las 17.44. Luna Nueva.

Radio Mallorca

ONDA MEDIA. 1080 Kc/s.

INFORMATIVOS: 02.00, 03.00, 04.00, 05.00, 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 22.00, y 23.00. VARIOS: 06.00 El Despertador. INFANTIL: 11.03 Superbaby, MUSICALES: 08.30 Fin de Semana, 15.00 Fin de Semana, 16.03 El Gran Musical, 17.03 Fin de Semana, 01.00 La Gran Movida.

FRECUENCIA MODULADA. 94.0 Mgc/s.

MUSICALES: 07.00 «40 Principales». 20.00 Hora Cero. 01.00 La Gran Movida.



RADIO POPULAR

Destacamos para hoy

7'00.— Primer informativo. 8'00.— A quien madruga... 8'00.— Juntos. 8'45.— Información de Mercados. 9'10.— Hoy es sábado. 10'00.— El Atico. 13'30.— Mallorca avui. 13'45.— Illes. 14'00.— Mallorca al día. 14'30.— Informativo Día. 14.30.— Onda Joven  
15'00.— Sábado Tarde. Con ritmo. De lo vivo a lo pintado. Tus favoritos. Cultural ECCA. L'església de les Illes. 17'05. Popular 2, Musical Estéreo. 19'05.— Radio Popular Informa. Esports. 19'05.— A partir del silencio. 20'00: Tiempo de Juego. 20'05.— Simplemente Jazz. 21'05.— Popular Deportivo F.M.. 22'05.— Pentagrama clásico. 23'00.— Popular 45. 4'00.— El Buho Hispánico. Informativos cada hora.



06: Casi al Alba (Ana Lozano). 09: Otro sábado (Juan Fius). 10: El Defensor del Pueblo (Alfredo Amestoy). 11: Top Internacional (Juan Campos y Carlos López). 13: Oxígeno (Miguel del Pino). 14: Fila 14 - Música del cine (Juan Fius). 14'30: Historia de seis días (Juan Fius). 15: A vista de pájaro (José L. Moreno). 16: El Kanguro (Carlos Finaly). 21: Los conciertos de Radio-80. 22: Revista del video. 23: Ochenta deportes (Juan Antº Fdez. Abajo). 24: Mara-Ton Mara (Mara). A todas las horas menos tres minutos informativos.

Horario de trenes

PALMA — INCA

Salidas de Palma: 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12 — 13 — 14 — 15 — 16 — 17 — 18 — 19 — 20 y 21 hs.

Salidas de Inca:

6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12 — 13 — 14 — 15 — 16 — 17 — 18 — 19 — 20 y 21 hs.

PALMA — LA PUEBLA

Salidas de Palma: 8 — 13 y 19 hs.  
Salidas de La Puebla: 7.15 — 14.45 y 19.15

PALMA — SOLLER

Salidas de Palma: 8 — 10.40 — 13 — 15.15 — 19.45.  
Salidas de Sóller: 6.45 — 9.15 — 11.50 — 14.10 — 18.20

Domingos y festivos, servicio extraordinario con salida de Sóller a las 21 horas y de Palma a las 22.00 horas. NOTA: Las llegadas y salidas de los trenes combinarán con el servicio de tranvías del Puerto.

SERVICIO POR CARRETERA

Servicio de autocares desde Palma a Alaró, Inca, Lluc, Ca'n Picafort, Pto. Pollensa, Pto. Alcudia, Felanitx, Algaida, Villafranca, Manacor, Artá, Cala Ratjada, Porto Cristo, Cuevas del Drach, etc., así como a todas las poblaciones intermedias. Con EL ARENAL, servicios cada 8 a 10 minutos. Información teléfonos: Ferrocarril: 252245 y 252246. Autocares: 252224

Teléfonos de interés

- Bomberos: 291253-251234-291254.
- Casa de Socorro: 222179.
- Ambulancias: 251445.
- Policia 091.
- Policia Nacional: 280400.
- Policia Municipal: 092.
- Guardia Civil: 200800.
- COS (Guardia Civil Rural) 221100-221101-295050
- Juzgados de Guardia (servicio nocturno): 212632.
- Fono taxi, teléfono: 210403.
- Radio Taxi, teléfono: 255440
- Tele taxi, teléfono: 401414

Servicio farmacéutico de urgencias

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

BERNAT DELTEIL

Vía Alemania, 15 (junto Vía Roma), 212173  
ESTELRICH CAPO

Virgen de Monserrat, 22 (Es Rafal), 273047.  
FLORIT RIUTORT

Eusebio Estada, 43-A (Puente del Tren), 250578  
GIL PUIG

Aragón, 21, 463990

MERCADAL BARCELO

Carrer de Manacor, 88 (La Soledad), 270629

PLANAS GUAL

San Nicolás, 16 (cerca de Correos), 223493

SALOM SOLER

General Riera, 136, 250630.

TORRES POL

Ramiró de Maeztu, 3 (Son Pizá), 232311

CAUBET GONZALEZ

Avg. Joan Miró, 29

FARMACIA DE GUARDIA

EN LA ZONA DE CA'N PASTILLA-ARENAL  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

MARTINEZ GRANDE

San Ramón Nonato, 15 - Las Maravillas C/ de la Iglesia  
San Fernando (frente H. Sofia), 262599.

FARMACIA DE URGENCIA  
DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

NADAL ROS

Plaza de Cort, 2, 212636

Cupón del Ciego 802

Servicios aéreos

VUELOS NACIONALES

Palma/Alicante: 11.05 y 19.50  
Palma/Barcelona: 08.00, 08.55, 11.40, 14.15, 16.05, 17.40, 18.35, 20.10, y 22.30  
Palma/Granada: 16.40  
Palma/Jerez: 16.40  
Palma/Madrid: 07.20, 11.35, y 22.55  
Palma/Málaga: 22.45  
Palma/Sevilla: 11.05  
Palma/Valencia: 08.00, 16.40, y 21  
Palma/Ibiza: 07.25  
Palma/Tenerife: 11.05 y 16.40

Vuelos Aviaco

Palma-Madrid: Diario excepto sábados y domingos a las 08.00. Diario incluido domingos a las 19.05.  
Palma-Barcelona: Lunes-miércoles y viernes a las 14.50  
Martes-jueves-sábados y domingos a las 15.15 y 20.45.  
Palma-Menorca: Diario a las 07.30, 08.00, 10.30, 13.30, 15.30, 18.30 y 20.30.  
Palma-Ibiza: Diario a las 09.30, 11.30, 13.30, 15.00, 17.30, 19.30 y 20.30, 21.30.

Transportes Urbanos

| LINEA | NOMBRE               | P Salida | U Salida | Frec. |
|-------|----------------------|----------|----------|-------|
| 1/12  | P. Marítimo          | 7.30     | 21.00    | 30    |
| 3/13  | P. D'Inca-C. Catalá  | 5.45     | 23.00    | 10    |
| 4     | Pl. Reina-Génova     | 6.00     | 22.00    | 30    |
| 5/15  | Arenal-S. Dureta     | 5.45     | 24.00    | 8     |
| 7     | S. Rapiña-S. Vida    | 6.20     | 22.00    | 20    |
| 8     | Son Roca             | 5.40     | 22.30    | 9     |
| 9/A   | C. Capiscot-Hiper    | 6.00     | 21.45    | 20    |
| 9/B   | C. Capiscot-Amanecer | 7.00     | 21.24    | 24    |
| 11    | S. Cladera-Coliseo   | 5.00     | 22.00    | 20    |
| 14/A  | S. Goteu-Rafal       | 6.00     | 21.50    | 15    |
| 14/B  | Pio XII-La Soledad   | 6.00     | 22.05    | 12    |
| 16    | Establiments         | 6.05     | 22.00    | 30    |
| 17    | Aeropuerto           | 6.30     | 22.30    | 30    |
| 18    | Ingima               | 7.15     | 20.15    | 60    |
| 20    | Calviá-Capdellá-7.00 | 19.30    |          |       |
| 21    | Palma-Palma-Nova     | 6.15     | 24.00    | 20    |
| 22    | Portals Nous         | 7.45     | 18.30    | 120   |
| 23    | Pl. Reina-Illetes    | 7.00     | 21.00    | 30    |
|       | (E Sóller) Polig-ind | 6.05     | 22.00    | 30    |
|       | (E Sóller) S Cladera | 6.05     | 22.00    | 15    |
|       | 31 Dbre — S Sardina  | 6.50     | 20.15    | 60    |

Gasolineras de servicio

Del 31 de octubre al 6 de noviembre  
Calle Andrea Doria, s/n. esq. Son Armadans E.S. Doria  
Calle Capitán Salom, s/n. E.S. Amanecer  
Calle Capitán Ramonell Boix, s/n. E.S. Molinar  
Ctra. Palma a Cala Ratjada, km. 49 E.S. Ctra. Palma  
Ctra. Palma a Porto Petro, km. 23 E.S. Ctra. Palma  
Calle García Morato E.S. Puerto Andratix  
Calle Trajineros, s/n. E.S. Ctra. Inca  
Ctra. Palma a Puerto Alcudia, km. 8. E. S. Marratxí

SERVICIO DE NEUMATICOS

MICHELIN



VICENTE GONZALEZ MOHINO

Magallanes, 13 Tel. 230368 - Palma de Mallorca, NO LO OLVIDE Si necesita un servicio rápido, correcto y honesto, venga a nosotros. Le esperamos todos los días de 8 a 19 horas. SABADOS ABIERTO de 8 a 19 horas.

Auxilio en carretera

Servicio especial de reparaciones de urgencia de automóviles que permanecerán abiertos al público de 8 a 14 horas de los próximos días 5 y 6 de noviembre.

PALMA

SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS

A.N.S.A. — C/ Fausto Morell, 57. — Tel. 278888.

Grúas B. Munar. — C/ Antonio Noguera, 13. — Tel. 292007-278239.

A. Martorell. — Cno. Nuevo, 117 (S'Indioteria). — Tel. 297039 (grúas y taller).

Grúas Espinosa - C/ Fe, 41, Telf. 275397

ASPANO. — Polígono La Paz, 14. Tel. 201462-202051.

Grúas Palma — Cabrellas, 32. — Tel. 294273.

Grúas Sola — Sargento Llitra March, 21. — Tel. 282707.

TURNO DE TALLER

Francisco Fernández Martín. — San Isidoro, 10. Tel. 277982

Honorio Raboso Trujillo — Ca'n Caimari, s/n. Coll de'n Rebassa. Tel. 263161

TURNO DE NEUMATICOS

Día 6: Tomás Torrens Pastor. — C/ Adrián Ferrán, 29. Tel. 410518

TURNO DE TALLER EN EL TERMINO MUNICIPAL DE CALVIÁ

Día 6: Garaje Palma Nova. — C/ Roses Bermejo, Palma Nova.

Servicio permanente grúa Calviá. — Tel. 670463-680970

CAMPOS DEL PUERTO

José Roldán Carrera. — Carretera de Palma, s/n.

SERVICIO DE GRUAS EN MURO

Miguel Calvo Crespi. — C/ Libertad, 21. — Tel. 537092.

SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS EN PORRERAS

M. Llaneras Morá. — C/ 18 de Julio, 30. — Tel. 647347.

SERVICIO DE GRUAS EN SANTA MARGARITA

Grúas Barceló. — Teniente Fluxá, 25. — Tel. 523165.

También permanecerán turnos de talleres de reparación en Inca, Pollensa, Sóller y Manacor, en cuyas casas consistoriales y lugares de mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallando dichos turnos.

Relación de museos palmesanos

DEPENDIENTES DEL MINISTERIO DE CULTURA

MUSEO DE MALLORCA: Calle Portella, 5. Palma de Mallorca

Horario: 10 a 13 y 16 a 18, excepto sábados tarde, domingos y festivos. Verano. Cambio tarde de 17 a 19 h.

DEPENDIENTES DEL PATRIMONIO NACIONAL

MUSEO PALACIO RESIDENCIA DE LA ALMUDAINA: Plaza Almoina. Palma de Mallorca

Horario: 10 a 13 y 15 a 18, abierto domingos y festivos de 10 a 13 h. Precio: 40 Ptas. Lunes gratis a escolares con profesores.

DEPENDIENTES DE AYUNTAMIENTOS

MUSEO HISTÓRICO DE LA CIUDAD: Castillo Bellver. Palma de Mallorca.

Horario: de 8 h a la puesta del sol, domingos y festivos cerrado. Precio: 30 Ptas

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO: Calle San Cayetano, 22. Palma de Mallorca  
En preparación

MUSEO DIOCESANO: Calle Mirador (Palacio Episcopal). Palma de Mallorca.

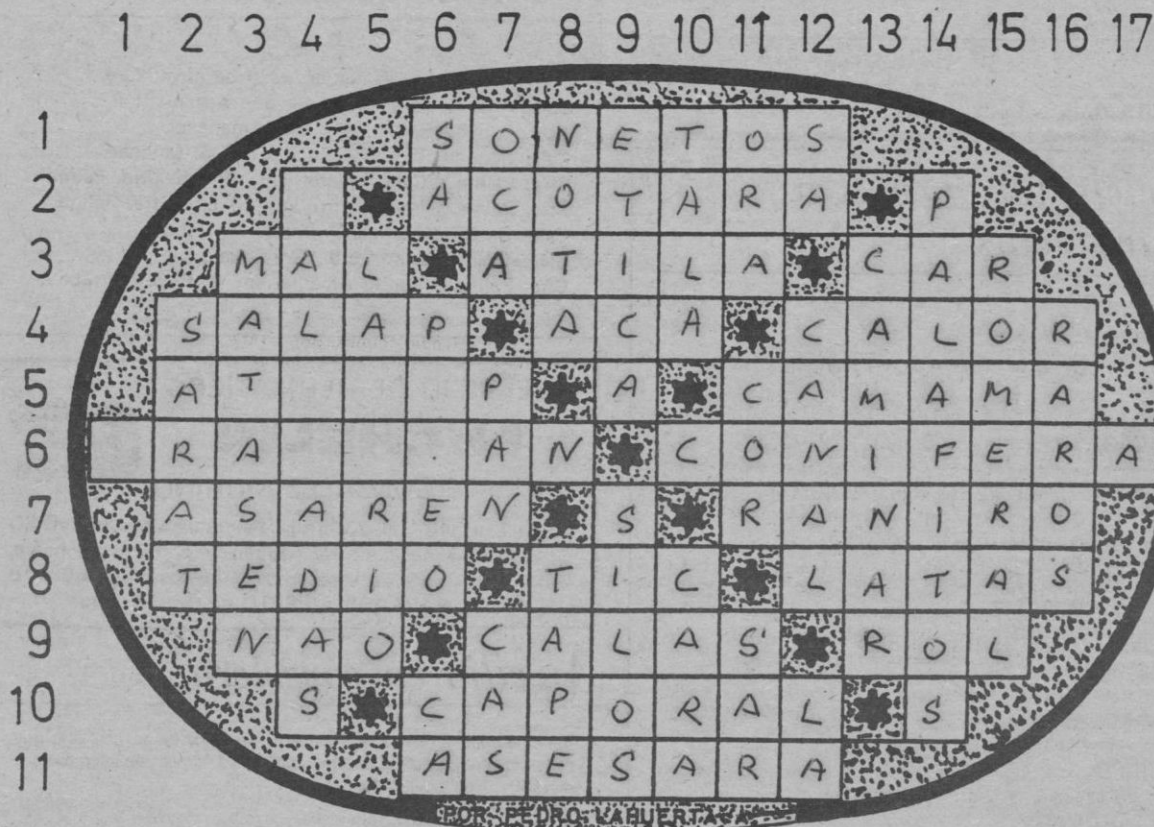
Horario: 10 a 13 y 15 a 19. Cerrado domingos. Precio: 50 Ptas. a escolares 25 Ptas.

MUSEOS DIOCESANOS

MUSEO CATEDRALICIO: Pza. Almoina. Palma de Mallorca.

Horario: 10:30 a 12:30 y 15:30 a 18 h. Cerrado domingos y festivos. Precio: 75 Ptas.

Crucigrama



**HORIZONTALES.**— 1: Composiciones poéticas.— 2: Consonante. Pusiera cotas en un plano. Consonante.— 3: Enfermedad. Rey de los hunos. Extremo inferior y más grueso de la antena.— 4: Al revés, parte ancha de los remos. Aquí. Aumento de la temperatura.— 5: Al revés, bisulfuro natural de hierro. Vocal. Chasco, burla.— 6: Marca-

ran. Dícese de las plantas gimnospermas, de hojas lineales y persistentes.— 7: Tostaren. Consonante. Al revés, expelen la orina.— 8: Repugnancia. Movimiento convulsivo habitual. Ciertos recipientes.— 9: Nave. Enseñadas. Lista, nómina o catálogo.— 10: Consonante. Cabeza o jefe de alguna gente. Consonante.— 11: Adquiriera seso y cordura.—

**VERTICALES.**— 1: Consonante. Cubra.— 9: Moral. Recipientes para guardar el grano.— 10: Corta un árbol por la base. Cien. Rostro.— 11: Reza. En latín, corazón. Al revés, nivel.— 12: Siglas comerciales. Cauce artificial. Nota musical.— 13: Ir de un sitio para otro.— 14: Viviendas lacustres primitivas.— 15: Lugar poblado de romeros.— 16: Extraños.— 17: Partícula inseparable.

Test biográfico de...

**Carlos Arias Navarro**

**Nació en**  
 Madrid .....   
 Zaragoza .....   
 Palencia .....   
 Valencia .....

**Fecha de nacimiento**  
 11-5-1908 .....   
 10-8-1906 .....   
 11-12-1908 .....   
 11-11-1908 .....

**Fue presidente de la compañía hullera**  
 Vasco-Francesa .....   
 Vasco-Leonesa .....   
 Vasco-Catalana .....   
 Vasco-Cántabra .....

**Fue gobernador en**  
 Lérida .....   
 Sevilla .....   
 Málaga .....   
 León .....

**En 1957, fue nombrado**  
 Director general de Seguridad .....   
 Director provincial de Tráfico .....   
 Director del MOPU .....   
 Director de la Feria del Campo .....

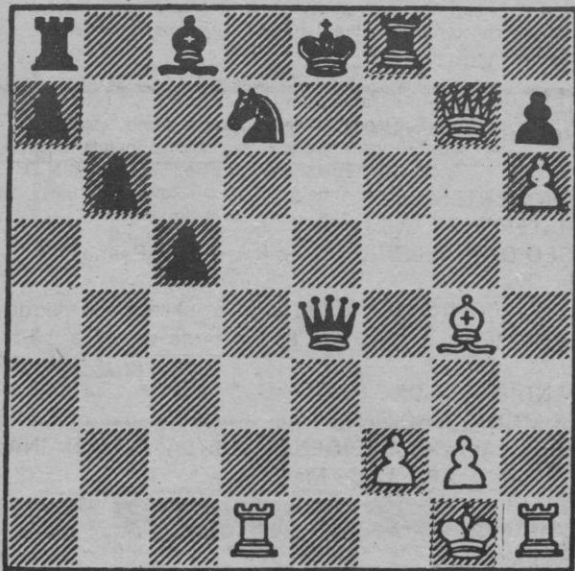
**Fue nombrado alcalde de Madrid el**  
 2-5-1965 .....   
 5-2-1956 .....   
 5-5-1965 .....   
 5-2-1965 .....

Carlos Arias Navarro, nació en Madrid; el 11-12-1908; fue presidente de la compañía hullera Vasco-Leonesa; fue gobernador en León; en 1957, fue nombrado director general de Seguridad; fue nombrado alcalde de Madrid el 5-2-1965;

El espejo de Escaques

Eduardo Scala

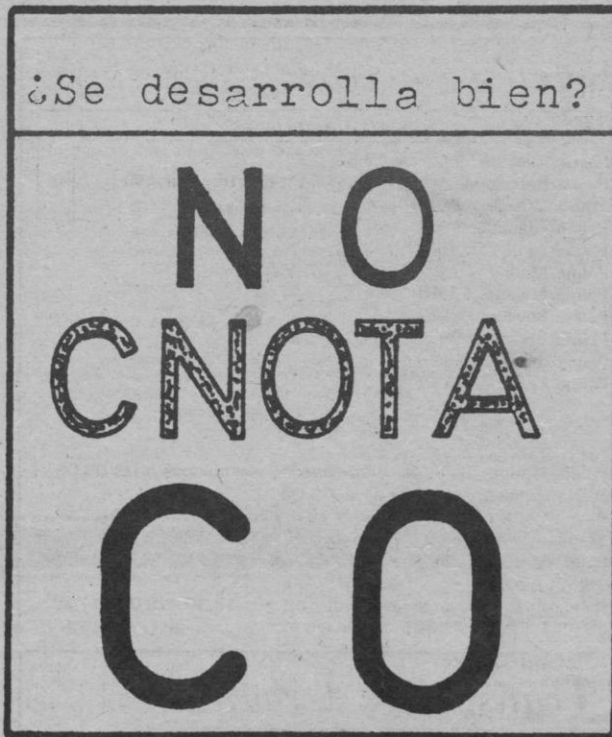
Las formas deben ser concebidas por el Sentido o el Ojo de la Imaginación.  
 El Hombre es Todo Imaginación.  
 W. Blake (Anotaciones a «Siris» de Berkeley).



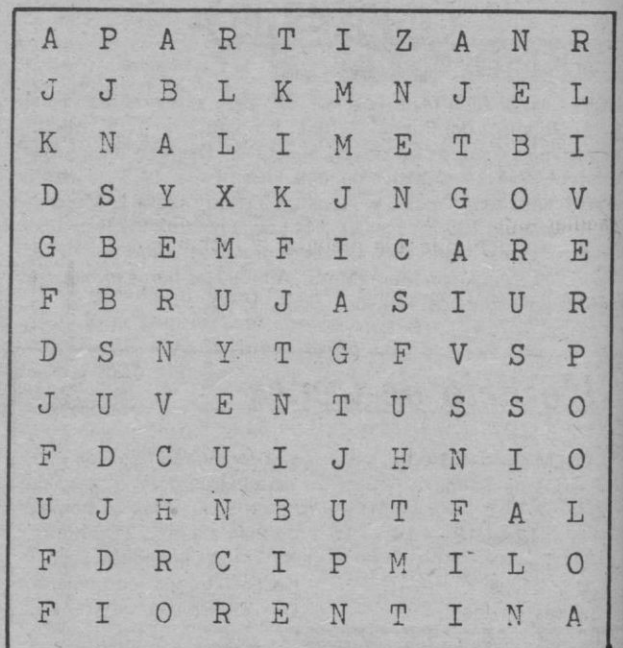
SAFONOV-POLIAKOV  
BLANCAS GANAN

Resolución: 1 T4TII, R1D/2 AXC, DXT/3 DXT+ RxA/4 D7A+, R1D/5 T1R, A2D/6 T8R+1, rinden (6... Axt/ D7A mate)

Jeroglífico

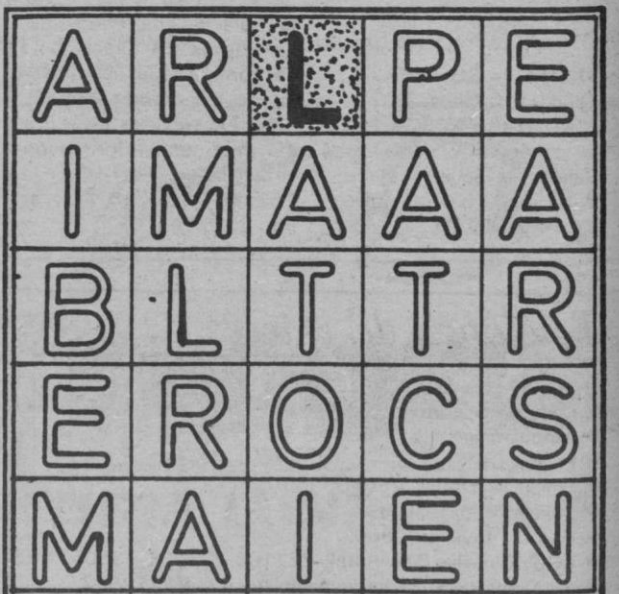


Sopa de letras



Se encuentran escondidos los nombres de doce equipos de fútbol europeos

Salto de caballo



...Un refrán popular.

Soluciones a los pasatiempos de hoy

Crucigrama

**SOLUCION.**— HORIZONTALES (solo).— 1: Sonetos. 2: P. Acotara. P. 3: Mal. Atila. Car. 4: Salap. Acá. Calor. 5: Atirip. O. Cámara. 6: Trazaran. Confiera. 7: Asaren. S. Raniro. 8: Tedio. Tic. Latas. 9: Nao. Calas. Rol. 10: S. Caporal. S. 11: Asesara.

Sopa de letras

**SOLUCION:** Fiorentina, Borussia, Brujas, Bayern, Ajax.

Benfica, Inter, Juventus, Milán, Liverpool, Olympic, Partizán.

Jeroglífico

No Cre C nada.  
No crece nada.

Salto de caballo

**SOLUCION:** La cabra siempre tira al monte.

*Guía del espectador*

**UN GENIO EN APUROS.** (Humor).— Un guionista de cine tiene que escribir todo lo que le suceda en un día. Naturalmente, será el peor de su vida. Película comercial y entretenida.

**A VEINTE MILLAS DE LA JUSTICIA.** (Policíaca).— Film de acción que aborda el problema de la emigración ilegal a Estados Unidos.

**«EN LOS LIMITES DE LA REALIDAD»** (Fantasía).— Cuatro cuentos sirven a cuatro grandes directores para que delimiten cuales son sus fronteras de la imaginación. Gran ejercicio estilístico en abierta competición.

**«STAYING ALIVE»** (Musical).— Vuelve Tony Manero, andares y caradura en ristre, logrando esta vez triunfar en Broadway. Estudiada y hábil dirección de Sylvester Stallone, apoyándose en una espléndida coreografía.

**«Class»** (Drama).— Película de original argumento, con giro inesperado, a partir de un estudiante que entabla relaciones con una mujer madura.

**«EL MUNDO LOCO DE JERRY»** (Humor).— Un leve hilo argumental permite a Jerry Lewis desarrollar toda una gama de sus mejores sketches.

**«EL PICO»** (Drama).— Intento de abordar la problemática vasca a partir de los submundos de la droga y la corrupción. Algunas frases salidas de tono empañan un conjunto conciliador.

**Bad boys** (Drama).— El problema de la delincuencia juvenil y de la reeducación en los correccionales es abordado incisivamente, aunque sin entrar en las causas sociales del fenómeno.

**«JUEGOS DE GUERRA»** (Drama).— Un muchacho hábil en el manejo de su computadora está a punto de desatar la 3ª guerra mundial. Estupenda dirección de John Badham que dota a la cinta de un ritmo trepidante.

**«SIN ALIENTO»** (Melodrama).— Un joven rebelde, delincuente, sin porvenir, entabla relaciones con una brillante universitaria, protagonizando ambos una espectacular fuga. Película que contrapone el presente al futuro, estructurada a la medida de Richard Gere.

**«FLASHDANCE»** (Musical).— Una obrera, que actúa por las noches en un bar, lucha por ser una gran bailarina. Película limpia, comercial y muy bien realizada.

**«OCTOPUSSY»** (Aventuras).— Nueva hazaña de 007, en este caso enfrentado a una fracción de halcones del Kremlin que quiere hacer explotar una bomba nuclear en una base americana.

**EL TRONO DE FUEGO** (Aventuras).— El serial bárbaro nos ofrece en esta ocasión la lucha de un malvado, engendrado por el diablo, por la conquista de un todopoderoso trono.

*Cartelera*

**MUSICALES**

**SALA MOZART**

En preparación recital de piano a cargo de «HUMBERTO QUAGLIATA». (Martes 15 noviembre).

**AUDITORIUM**

En preparación concierto por la ORQUESTA SINFONICA «CIUDAD DE PALMA». Director: Julio Ribelles. (Viernes 18 de noviembre a las 8 tarde).

**TEATRO**

**SALON RIALTO**

Tel.: 221245

A las 7 tarde y 10'30 noche.— Compañía PEDRO OSINAGA-ANA MARIA VIDAL en «SE INFIEL Y NO MIRE CON QUIEN», con Enrique Cerro y la colaboración de Lili Murati. Original de Ray Cooney y John Chapman. Versión de Artime y Azpilicueta.— ¡Ultima semana!

**TEATRO PRINCIPAL**

GRAN COMPAÑIA DE ZARZUELAS DEL MAESTRO DAMUNT, temporada de homenaje a Francisco Bosch. Hoy y mañana a las 19'00 y 22'30 h. LA DOLOROSA Y SUEÑO DE GLORIA (estreno)

**SALAS DE CINE**

**ALEXANDRA**

«EN BUSCO DEL POLVO PERDIDO». Clasificada «S». «LA ORGIA». Clasificada «S». Doble programa pornográfico. Totalmente prohibido a menores 18 años.

**ABC CINEMA**

Refrigerado. Todos los lunes y domingos sesión matinal a las 10.00 horas. Adriano Celentano y Ornella Mutti en «FURIOSAMENTE ENAMORADO» Complemento: «LOS 5 INVENCIBLES» Joe Lewis. Aut. para todos los públicos.

**ASTORIA**

Desde las 3'15: 2ª semana: «SIN ALIENTO». Director: Jim McBride. (Hor: 4'35, 7'35, 10'35). En el mismo programa: «CONSPIRACION DE SILENCIO». Spencer Tracy.

**PALACIO AVENIDA**

Refrigerado.

Desde las 3.15: «LA CAMIONERA ESTA COMO UN TREN» Daniela Poggi, Francisco Cecilio, Gigi Sammarchi. Director: Flavio Mogherini. Complemento: «LA ISLA SIN RETORNO».

Tel.: 252055

**SALA AUGUSTA**

Refrigerada

Desde las 3: A 20 MILLAS DE LA JUSTICIA con Charles Bronson. Complemento: AL DOCTOR JECKYLL LE GUSTAN CALIENTES con Edwige Fenech. — No recomendado a menores de 13 años.

Tel.: 252055.

**SALA AUGUSTA 2**

Refrigerada

Desde las 3'15: (3ª semana): ENTRE TINIEBLAS. Complemento: PELEAS CALLEJERAS. — No recomendado a menores de 13 años.

**CASINO DE MALLORCA.** Todos los días de 20 a 4 h. Ruleta americana y francesa. Black Jack. Dados. Máquinas Automáticas de Juego. Restaurante. Final Autopista Andraitx. (Desviación Cala Figuera). Telf.: 680000.

**SALA BORN**

CLIMATIZADO

Desde las 3'00: «EN LOS LIMITES DE LA REALIDAD» (The Twilight Zone). Dirigida por Steven Spielberg, George Miller, John Landis y Joe Dante. Complemento: «LA DOCTORA SUCEDE AL CORONEL» Con Alvaro Vitali (Juanito). Segunda semana

**CAPITOL**

Desde las 3: EL TRONO DE FUEGO con Peter McCoy, Sabrina Siani y Harrison Muller. Complemento: LA CABRA (El gafe) con Pierre Richard y Gerard Depardieu. Recomendado para todos los públicos.

**LUMIERE**

Desde las 3.10: «RESCATE EN EL MAR DEL NORTE» Roger Moore, James Mason, Anthony Perkins. (4.30, 7.35, 10.35). «INVIERNO EN MARBELLA» Karin Schubert. (3.10, 6.10, 9.10).

**NUEVO HISPANIA**

Refrigerado.

Desde las 3: UN GENIO EN APUROS con Eugenio, J. L. López Vázquez, Julieta Serrano, Agustín González. Pases a las 3.10 - 7 y 10.45. Complemento: MAS AELLA DEL HONOR (TAPS) con George C. Scott y Timothy Bottoms. — Recomendado a todos los públicos. (Pases a las 4.45 y 8.35).

**CHAPLIN multicines 1**

4ª semana. «CLASS». Jacqueline Bisset, Rob Lowe, Andrew McCarthy. Director: Lewis John Carlino. (Hor.: 3'10, 5'00, 6'50, 8'40, 10'30). Complementos cortos.

**CHAPLIN multicines 2**

5ª semana. «OCTOPUSSY» Moger Moore como James Bond 007. (Hor. 3'45, 6'00, 8'15, 10'30). Comp. cortos. (Todos públicos).

**CHAPLIN multicines 3**

6ª semana. «EL PICO» José Manzano, José M. Cervino Dir.: Eloy de la Iglesia. (Hor.: 3, 4'50, 6'50, 8'50, 10'50). Complementos cortos, 4ª semana 3ª semana

**CHAPLIN multicines 4**

«CHINATOWN» Jack Nicholson. Faye Dunaway. Un film de Roman Polansky. Ganador del «Oscar» al mejor guión original. (Hor.: 3'45, 6'00, 8'15, 10'30). Complementos cortos.

**CHAPLIN multicines 5**

10ª semana. «FLASHDANCE». La pasión por el baile. Una película de Adriane Lyne. Jennifer Beals, Michael Sambello, Donna Summer, Laura Branigan y otros. (2'50, 4'25, 6'05, 7'40, 9'20, 10'55).

**ATLANTIC**

3ª semana. Desde las 3'00: EL MUNDO LOCO DE JERRY. Jerry Lewis. Complemento: BOMBARDERO. Bud Spencer. - Aut. todos públicos.

**PALACIO DE LA PRENSA**

Desde las 3'00: (2ª MES). «BAD BOYS», con Sean Penn, Reni Santoni y Jim Moody. Complemento: «VIOLACION. VENGANZA CALLADA». (No recomendado a menores de 16 años).

**METROPOLITAN PALACE**

CLIMATIZADO

3ª semana. Desde las 3.15: «STAYING ALIVE» John Travolta. Dirigida por Sylvester Stallone. (4.35-7.35-10.35). Complemento: «AQUEL EXCITANTE CURSO».

**LIRICO PALACE**

Desde las 3.10: «EL EXPRESO DE MEDIANOCHE». (Copia totalmente nueva). Atención horario: 3.00, 6.55, 10.40. Además: Gene Wilder «HANKY PANKY».

**SALA RIVOLI**

CLIMATIZADO

4ª semana. Desde las 3'15: «JUEGOS DE LA GUERRA». Una película de John Dhadham, Matthew Broderick, Dapney Coleman, John Wood, Ally Sheedy. (Hor: 4'25, 7'25, 10'25). Complemento: Bud Spencer «DOS GRANUJAS EN EL OESTE». Para todos los públicos.

**JAIME III CINEMA**

CLIMATIZADO

Desde las 3'15: «ABORTO» («Canto a la vida»). Complemento: «POR EL AMOR DE CESARINA».

**FANTASIO**

«MI CONEJO ES EL MEJOR». Clasificada «S». «LA DOCTORA ARMA EL LIO». Edwige Fenech. Totalmente prohibido a menores 18 años.

**NUEVO MODERNO**

Desde las 3: «LAS VICIOSAS Y LA MENOR». Clasificada «S». con Andrea Albani, James Garci. Complemento: «HEMBRA EROTICA». Un film «S» con la diosa del Hard-Core, Laura Genser. Riguroso solo para mayores 18 años.

**CINE ROMA**

(Frente Hotel Bahía de Palma, Arenal)

«LA MUJER DEL TENIENTE FRANCES» con Meryl Streep y Jeremy Irons (6'00 y 9'10). Complemento: «VIVOS O PREFERIBLEMENTE MUERTOS» con Giuliano Gemma. (Pases: 4'30 y 7'40) y a las 11'00 noche: «EL ULTIMO PECADO DE LA BURGUESIA».

**Sin aliento**



Richard Gere, el «sex—symbol» del cine actual en un personaje que toda mujer repudia... pero toda mujer desea: SIN ALIENTO.

Para él... vivir era fácil, robar era fácil, amar era fácil... pero todo rápido... Sin aliento!

¡Nada le importaba... excepto disponer del mejor coche, de mucho dinero y de una chica... ¡Pero vivía sin aliento! SIN ALIENTO, el mayor acontecimiento actual en las pantallas del mundo. No dejen de verla a diario en Sala Astoria.



Mujer:

- Vigile su salud
- Hágase un chequeo ginecológico

ES UN CONSEJO DE LA ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER JUNTA PROVINCIAL DE BALEARES

Solicítelo gratuitamente al Tel. 23 01 49

Músico y cubano

Lucio Barbosa, con el ritmo en el alma

El «Rincón de Bonet» es un local agradable donde se puede oír buena música, charlas, encontrarse con amigos y gozar con el entusiasmo artístico de Lucio Barbosa, un músico cubano que vive en Mallorca desde 1958.

—Sí. Llegué a la isla por razones puramente artísticas, venía de la Habana, Cuba, y aquí me quedé. En la isla encontré muy buenos amigos y mucho ambiente para mi música.

—¿Entonces la música latinoamericana gustaba como ahora?

—Sí. O más. Antes, en aquellos tiempos, había muchas salas, lugares donde se podía escuchar éste y otro tipo de música, pero ahora, gradualmente, no quedan lugares para la buena música.

—¿Has vuelto a Cuba, tu tierra?

—No. No he vuelto desde entonces. Por muchas razones, personales en todo caso.

Con Bonet

Y ahora, de pronto, en el Rincón de Bonet, el cantor de las islas, Lucio Barbosa, hace música cubana, ritmos de allá con sabor a trópico.

—¿Se ha comercializado esta música, ahora llamada salsa?

—Sí. Y no. Hay de todo, buena música, auténtica música tropical. Y hay salsa, produc-

to bailable por excelencia que, muchas veces no suele ser la verdadera.

—¿Pero gusta?

—Sí. Todo lo que tiene ritmo gusta mucho aquí. Esto es innegable.

Y es verdad. Cuando actúa Lucio Barbosa el público escucha con atención.

—Hace mucho que actúas junto a Bonet de San Pedro?

—No. Pero en algunas ocasiones hemos coincidido. En galas y verbenas.

—¿Y qué opinas de él artísticamente?

—Que puedo decir! Que es un fuera de serie. Pero con esto no intentó descubrir nada. Quien no conoce a Bonet de San Pedro.

El futuro

—¿Hasta cuando aquí?

—Es algo que nunca se sabe. Estoy muy a gusto y puede ser que esto dure, no se, me gustaría muchos seguir.

Muy amable, con esa gracia del músico latinoamericano, Lucio Barbosa es un artista versátil, siempre dispuesto a jugarse por agradar a sus oyentes.

—¿Piensas hacer algo fuera de Mallorca, próximamente?

—No, no, de momento estoy en «El Rincón de Bonet», después veremos. Es la vida del artista. Nunca se sabe.

Un interesante estudio sobre 1.422 hombres

Beber un poco alarga la vida

El consumo de bebidas alcohólicas forma parte importante del estilo de vida de muchos países, entre ellos el nuestro. Los resultados obtenidos en diversos estudios muestran, que si bien la mortalidad entre los alcohólicos es más elevada que la de la media de la población, es un hecho que entre bebedores moderados la mortalidad es menor que entre los bebedores fuertes o los abstemios. Un reciente estudio longitudinal llevado a cabo sobre 1.422 hombres mostró que la mortalidad cardiovascular es mayor entre los abstemios. La teoría predominante sobre la relación entre la mortalidad y el consumo de alcohol está basada en el hecho de que esta bebida aumenta la cantidad del llamado «buen» colesterol del tipo HDL con lipoproteínas de alta densidad, lo que explicaría por qué el consumo moderado parece tener como resultado un menor riesgo de insuficiencia coronaria. Por lo tanto, mientras el consumo en exceso produce efectos negativos en algunas áreas de la estructura o función del organismo, también tiene sus ventajas consumiéndolo con moderación. Para ello no hay reglas fijas. Cada persona es un caso diferente: su «norma» dependerá de su sexo, de su peso, de su carácter, de su



edad, entre otras muchas cosas. Si existe, sin embargo, una regla general: un hígado sano puede metabolizar por día aproximadamente 160 gramos de alcohol puro. Normalmente, la cantidad máxima que una persona adulta, sana y bien alimentada, es capaz de metabolizar sin problemas, es, aproximadamente, de un gramo de alcohol por kilo de peso. En veinticuatro horas, una

persona de 75 kilos de peso podría beber 75 gramos de alcohol, lo que viene a ser 3/4 de litro de vino corriente. Hay que tener en cuenta que contrariamente a lo que muchas personas creen, hay la misma cantidad de alcohol en los distintos tipos de bebidas que se consumen habitualmente, pues el contenido de las copas, vasos o jarras suele ser inversamente proporcional

al grado alcohólico de las bebidas servidas. Por otra parte, tenga en cuenta al servir bebidas alcohólicas en fiestas o reuniones, que es preciso ofrecer otras que no contengan alcohol, para no obligar a nadie a beber si es abstemio y servir siempre alimentos acompañándolos. Cuando las bebidas se tomen como aperitivo de un almuerzo o cena, no hay que demorar el momento de «sentarse a la mesa».

Los efectos biológicos beneficios del alcohol bebido en dosis moderadas son:

—Desarrollo de la capacidad intelectual por excitación módic y transitoria de las células nerviosas de la corteza cerebral.

—Favorece la función circulatoria cardiovascular.

—Estimula ligeramente la función respiratoria.

—Estimula la función digestiva, por lo que recomiendan que de beber, se haga durante las comidas.

—Facilita la secreción de orina.

Resaca

En el caso de que uno se haya pasado tomando copas, lo normal es que al día siguiente la «resaca» haga su aparición. El cuerpo se esfuerza en eliminar lo más pronto posible el alcohol ingerido en exceso. Esto trastorna el equilibrio en materias minerales (sales) y el de las hormonas, vitaminas y encimas. Los mejores medios contra esta intoxicación y la llamada «sed posterior», son beber refrescos sin alcohol y tomar diversos alimentos como jugos de frutas, leche, productos de pescado en escabeche, rábanos, pimentón, conservas ácidas, remolacha roja de mesa, y no volver a beber alcohol, durante por lo menos cuarenta y ocho horas. Estas son algunas de las «reglas de oro sobre el consumo de bebidas».

El cielo astrológico hoy en Baleares

Plutón entra en Escorpio a las 18 H. 47 M; y estará en este signo hasta el 11 de noviembre del 95.

Hoy entramos en los doce años de la Gran Prueba. Plutón, el planeta que si por un lado causa el caos y la destrucción, por otro es la palanca que nos impele a la regeneración Cósmica y a la Evolución. Aunque argüyan que es pequeño y que está lejos su poder es magnífico. Ahora entra en Escorpio que es su domicilio, lo que le infiere poder.

Querámoslo o no es así: vivimos un

gran conflicto, patentizado desde hoy, y las dimensiones que pueda alcanzar son imprevisibles. La única alternativa pacífica sería una transformación radical y profunda de nuestros esquemas (mentales, psicológicos, sociales, espirituales, morales, y un largo etcétera). Expulsar de un golpe todas las rémoras de más de 2.000 años: una era está acabando e interpolándose la siguiente. La otra alternativa será: aumento de la radioactividad, guerras biológicas, escasez de recursos naturales, aumento de enfermedades de curación desconocida

(síndrome tóxico, cáncer... etc.).

Si no hemos querido enterarnos hasta ahora del fracaso de nuestra civilización, el tiempo y los acontecimientos nos van a dar esta oportunidad. (Atención a la segunda quincena de Enero).

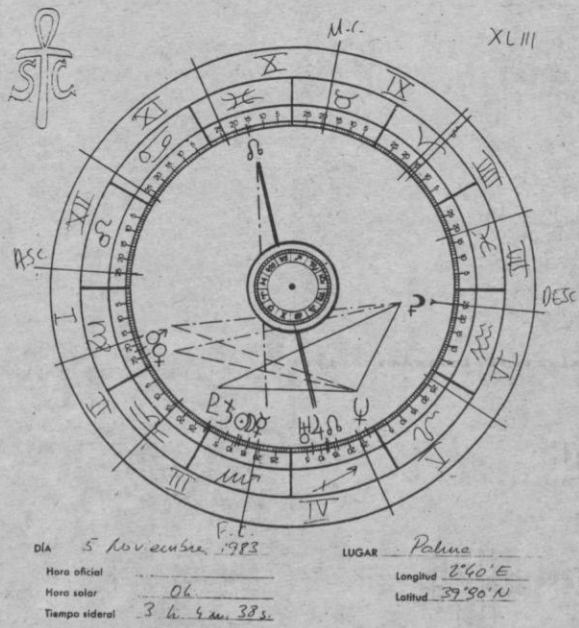
Sin embargo la Ley Cósmica es sabia y nos ofrece una contrapartida. En este noviembre nacerán los que van a dar paso a un mundo nuevo, encontrando cauces positivos de salida a los conflictos que estamos viviendo y fomentarlos.

Taller Santa Clara

Textos



F. Rubén Avila



## Programas de televisión

### Primera cadena

10'45.— Carta de ajuste.  
10'59.— Apertura y presentación.  
11'00.— Como lo ves.  
13'00.— Concierto. Orquesta Sinfónica de RTVE. «Carnaval obertura, op 92», de Dvorak, etc.

14'00.— Revista de toros.  
14'30.— Las Cortes españolas. Análisis del acontecer de nuestros parlamentarios tanto en el Congreso como en el Senado.  
15'00.— Noticias.  
15'35.— Los pitufos.

16'05.— Primera sesión. «El tigre de Chamberí». 1957. Dirección: Pedro L. Ramírez. Intérpretes: José Luis Ozores, Tony Leblanc, Helene Remy, etc. Un muchacho sencillo y despreocupado que se gana la vida honradamente recorriendo, como hombre-anuncio, las calles de Madrid, recibe un buen día los «sabios» consejos de un amigo suyo, individuo pícaro y vividor y éste le descubre que su futuro está en el boxeo.

17'50.— Erase una vez... el hombre. «Las conquistas del Islam». El emperador Constantino se ha convertido al catolicismo y ha conquistado Constantinopla.

18'20.— Crónicas marcianas. Episodio 4. Dirección: Michael Anderson. Intérpretes: Rock Hudson, Darrin McGavin, Friz Weaver, etc. En un cruce de carreteras, Elma y Parkhill, montan un restaurante. Hasta él llega un marciano que intenta entregar algo, pero Parkhill le dispara y huye en su nave de arena.

19'20.— Usted, por ejemplo. «Ratoneras de cemento». En las grandes ciudades proliferan los llamados «centros comerciales», grandes bloques de cemento que aglutinan establecimientos de la más diversa índole.

20'00.— Noticias.  
20'10.— Fútbol. Comenta: José Angel de la Casa. Desde el estadio Sánchez Pizjuán, retransmisión del encuentro de fútbol del Campeonato Nacional de Liga, Primera División, entre el Sevilla y el Real Madrid.

22'10.— Informe semanal. Entre otros temas incluye «Dinamarca: tan lejos, tan cerca», que incluye una entrevista en exclusiva con la reina de Dinamarca.

22'45.— Sábado cine. «El graduado». 1967. Dirección: Mike Nichols. Intérpretes: Dustin Hoffman, Anne Bancroft, Katharine Ross, etc. Un tímido joven, que acaba de terminar brillantemente su carrera universitaria, celebra su graduación con una fiesta íntima en su casa, a la que entre otros acuden los Robinson, un matrimonio amigo de sus padres. De forma imprevista, la señora Robinson, una alcohólica de temperamento neurótico, pero con irresistible atractivo, se siente interesada por el muchacho, al que comienza a asediar sin descanso hasta que éste, finalmente cae en sus redes.

00'45.— Despedida y cierre.

### Segunda cadena

15'15.— Carta de ajuste.  
15'29.— Apertura y presentación.  
15'30.— La víspera de nuestro tiempo. «Andalucía en la historia contemporánea de España». Primera parte.

17'00.— Retransmisión deportiva. Karate. Tercer trofeo Villa Madrid. Gimnasia deportiva: desde el Polideportivo Leganés, encuentro España-Cuba.

19'15.— El carro de la farsa. «Titelles Babi». Pequeña antología de obras del grupo de títeres Babi, uno de los colectivos de la marionetística catalana más representativos de nuestro...

20'00.— Última frontera. Revista de información científica y tecnológica. Reportajes sobre «percepción» y «el oro».

21'00.— Los gozos y las sombras. Capítulo 5. Original de Gonzalo Torrente Ballester. Intérpretes: Amparo Rivelles, Charo López, Eusebio Poncela, Carlos Larragaña, etc. Carlos encuentra en la taberna del cubano a Juan Aldana, el cual le hace partícipe de sus preocupaciones e intenta explicar las causas que tiene para no trabajar. Al llegar Carlos a su pozo encuentra una nota de Rosario en la que le comunica que irá por la noche a devolverle el regalo.

22'00.— Teatro Real. «Concierto número 2 para piano y orquesta». B. Bartok. Solista: Joaquín Achúcarro. Coro de RTVE. Dirección: Miguel Angel Gómez Martínez.

24'00.— Despedida y cierre.

# Woody Allen es Zelig

La increíble historia de «el hombre cambiante» o «el hombre camaleón» fascina al público de todo el mundo. La nueva película escrita, dirigida e interpretada por el genial Woody Allen, al lado de su inseparable (excelente actriz) Mia Farrow.

Pedro Crespo en «ABC» dice: «Una obra singularmente original, inmersa en ese concepto vago, pero real de la obra maestra. Un humor locamente genial. Además es una película sumamente divertida».

Diego Galán, por su parte escribe de Zelig en «El País»: Zelig es admirable por su calidad cinematográfica, pero más aún por la concreción con que narra la eterna desesperanza de Woody Allen.

«Diario 16» comenta y critica a «Zelig» en la pluma de Manuel Hidalgo: «Genial, otra vez genial. «Zelig»



es una película perfectamente coherente, con la trayectoria de Woody Allen

y además una joya y un pequeño prodigio». Augusta presenta el es-

treno de «Zelig», un film escrito, dirigido e interpretado por Woody Allen.

## Hoy, en el Principal

# Estreno de la zarzuela «Sueño de gloria»

La obra, denominada en su género como sainete, «Sueño de gloria» con libro de Ricardo M. Recio y música del maestro José M<sup>a</sup> Damunt, es una zarzuela sin pretensiones pero sí de gran efecto frente al espectador, ya que consta de un preludio orquestal y seis números de música cantados, empezando con una romanza de tenor que desde su estreno arrebató al público, le sigue otra romanza de soprano para finalizar el primer cuadro con la romanza central de la obra interpretada por la soprano dramática. En el segundo cuadro inicia con un duetto cómico hasta llegar al gran dúo de soprano líri-

ca y tenor y finalizar con el desenlace feliz de la obra.

La obra es costumbrista y su acción se desarrolla en las Ramblas de Barcelona con sus típicos personajes, el pintor, limpiabotas, cobrador de sillas, la florista, etc.

Se estrenó en Onteniente (Valencia) la noche del 4 de diciembre de 1975 por los cantantes Angelita Naves, Pilar Torres y Carlos Munguía, pasando luego la obra en el Teatro Arriaga de Bilbao, cambiando el tenor por Ignacio Encinas, luego la obra pasó al Teatro Remea de Barcelona, donde estuvo un mes en cartel a funciones diarias con

gran éxito, repitiéndose todos sus números musicales por insistencia del público, esta alegre y moderna zarzuela de gran línea melódica fue paseada con gran éxito por toda la península y esta tarde llega al Teatro Principal de Palma para representarse en cuatro sesiones con las sopranos Angelita Naves, Marisol Lacalle y el tenor Ignacio Encinas y el plantel de actores de la Compañía del maestro Damunt. En estas cuatro sesiones a dicho estreno encabezará el programa la obra también de un acto La Dolorosa y así el público podrá deleitarse de un programa doble de gran valía musical y artística.

## «Tom, Dick y Harriet»

# Una nueva serie de humor para los domingos

C.G.M.

Cuando el próximo domingo día 20 de noviembre se dé por finalizada la serie «Sólo cuando me río», entrará en pantalla la producción británica, Thames Televisión Internacional, «Tom, Dick y Harriet», serie de humor que consta de doce episodios de 25 minutos de duración cada uno.

El sufrido Thomas Madison, viudo tras cuarenta años de matrimonio, está como loco de alegría. El hecho de sentirse libre a la muerte de su esposa, Agnes, hace de Tom el hombre más contento del mundo. Por fin se ha librado de una mujer que más se parecía a un dictador que a Mary Poppins.

Eufórico de entusiasmo, tras los años vividos en dependencia y represión, Tom se ha dado a los puros, al whisky y a las mujeres. Abandona su viejo hogar de Cornish y se traslada a vivir a Londres con su hijo Richard y su nuera Harriet, que ven como su vida tranquila, de gente acomodada, nunca será la misma tras la llegada de Tom. Pero éste continúa viviendo su vida, porque tiene decidido ir envejeciendo con tanta desvergüenza como le sea posible.

La serie está escrita por Brian Cooke y Johnie Mortimer, producida y dirigida por Michael Mills, que encarna al desenfadado padre. Ian Igilvy, a quien recordarán de la serie «El Santo», es el resignado hijo, y Bridgit Forsyth, la nueva.

## Las viciosas y la menor

Porque Ud. no lo ha visto todo en lo que a porno se refiere... Nuevo Moderno le invita a visionar un estreno exclusivo que dará que hablar «Las viciosas y la menor». Ante Ud. desfilarán las más bellas mujeres y los más apuestos hombres en una sucesión de excitantes situaciones nunca antes vistas en el cine... Doble homenaje a la «S» con la proyección de «Las viciosas y la menor» y «Laura Gemser» la diosa del hard-core en su film «cumbre» «Hembra erótica». Un doble programa clasificado «S» rotundamente prohibido a menores de 18 años.



# Todos para todos

Únete a Cruz Roja



tot  
pla



## Semblanza de J.M.



Pepe Moll Marqués no sólo es viejo amigo de infancia y adolescencia, sino ancestral recuerdo de fragua de metales azules, de noches de las calladas luchas. Eran cuatro hermanos y cuatro hermanas, lo recuerdo bien. Todos tenían la misma expresión, mitad padre, mitad madre. Joan, el pianista, era el más independiente de rasgos. Más que autónomos y nacionalistas por antonomasia, me parecían, cuando fui tierno e inexperto en psicología humana, alemanes de pro, gente de orden, rigurosos. La familia Moll, ahí es nada. Ya tenemos calle de su padre en la ciudad...

«Nací al socialismo —dice textualmente Josep Moll— por una razón elemental. Lo llevaba en la sangre. Mi familia me dio una educación absolutamente tolerante y, además, me inculcó una exigencia, también absoluta, en todo lo que fuese amor a la justicia y a la verdad. Después, cuando fui perito químico y me fui a Alemania, tuve ocasión de conocer y compartir el problema, el inmenso problema de los emigrantes españoles. Problema de adaptación a una lengua, para ellos imposible, y a una cultura. Supe lo que es reducir el «gheto» a toda una colectividad. Igual que aquí se hizo en tiempos de la dictadura, que nos metieron a todos los forasteros en Son Gotleu y Es Rafal, por citar sólo dos ejemplos de reivindicación social...»

Hizo Josep Moll, en tiempos mozos, los cursillos de cristiandad. Y su base de conciencia social es el cristianismo. «Yo fui el primero que le dije a don Juan Capó: «Me voy de esta mafia. No me va este estilo». Y él me contestó: «Tu honestidad no necesita reunión de grupo, ni ostentaciones aparatosas». Y se fue a Alemania y al PSOE... Hoy he vuelto a pasar por aquel camino verde, le canto a Moll, como Carmelo Larrea, como antaño...

## Avui, Josep Moll i Marqués

Al llarg d'un extens període que abasta des de l'any 1950 fins avui, Josep Moll i Marqués, vicepresident del Parlament il·lenc i secretari d'organització de la Federació Socialista Balear, ha estat bon amic meu. Ell, amb tota la seva família —pare, mare i vuit germans—, sempre m'han fet pensar que la vida, per a ésser tal, ha d'ésser lluita i treball i, si m'ho permeteu, un punt total de justícia i d'autenticitat. Anvem, els germans Moll i jo, al mateix Institut i tots varem escoltar el sermó d'en Joan Capó i Bosch i ens varem integrar al moviment dels curssets de cristiandat... Fa un minut que encara en parlavem de toto allò, abans de conversar de política.

Jo li deia a Josep Moll: —Més que cent anys de «honradesz», com diu el PSOE, tú i jo duim a l'ànima vint segles d'amistat i germanor, que no ho trobes Pep?

I en Pep Moll clucava els ulls i, tot d'una, em contava la seva història personal, autobiogràfica, d'amor a la veritat i a la justícia i la seva aventura social amb els emigrants espanyols a Alemanya, on ell ha viscut un grapat d'anys.

La conversa, com he dit, era política. Deiem:

—Et sents copetjat per l'ambient, ara qu'ets autoritat del teu partit i el teu partit està al front del Govern de la nació?

—Mirant en els meus voltants, no he de dir, no puc dir qu'em senti copetjat ni molt manco. Mes bé caldria dir que emb sent privilegiat, si es ver lo que tú dius, que soc autoritat al partit del Govern.

—Ho dic, per que, des de fa temps, t'arruixen fort, et diuen de tot. Jo ho veig als diaris...

—Hi ha molta més gent que pateix més que jo. Jo em trob agraïment sorprès pel respecte que'm té l'oposició.

—Vols dir que l'oposició, es a dir, Aliança Popular t'estima molt?

—Quan jo parl d'oposició no sols en referesc a AP, en geñeral, sino també a UM. Un eixemple: l'atre dia, quan va venir en Fraga, vaig trobar que En Matures em tractava amb una gran simpatia i em deia: hem d'acabar les confrontacions i les crispacions entre partits...

—Devia voler —pens jo— refer el partit unic...

—Jo crec —diu Josep Moll— que la majoria dels dretans de les illes tenen un esperit democràtic i que, poc a poc, arribarem a construir una bona Comunitat Autònoma.

—Et baralles amb els teus? Hi ha dissensions internes?

—Dins el PSOE, com a tots els partits del mon, hi ha dissensions. Unes, en el meu cas, son ideològiques. Altres, sempre et



parl del meu cas, son temperamentals. Ni el partit ni jo som una excepció.

—Avui horabaixa —vaig dir referint-me a l'acte d'ahir— teniu un tiberi public, una festa socialista. Estau contents?

—Es tracta de celebrar el primer aniversari de l'èxit electoral. Tots els periodistes están convidats.

—Aixó de la campanya per a guanyar nous militants o afiliats en qué consisteix?

—Mira, es tracta de estabilitzar, dins del partit, a tota la majoria que ens va votar l'any passat. Volem obrir les portes i que els tres milions de «votos prestados», com diu En Felipe González, siguin vots vertaders, nostres de veres...

—No creus, Pep, que aixó pot suposar la dretanització del partit socialista?

—Es un risc que s'ha de correr. Crec que hem d'estar al dia. Lo que és necessari és que la majoria pel canvi sigui una verdadera majoria socialista.

—I tú creus, amic meu, que a Mallorca i a les illes, al marge d'aquell resultat electoral gloriós, la gent és veritablement d'esquerreres?

—Lo que tenc segur i ben clar es que la gent il·lenc no és de dretes.

—Ho pareix, però...

—Aquí, només son de dretes aquells que tenen interessos especulatius... El poble mallorquí, eivissenc, menorquí i formentenc no és un poble ric i capitalista...

—Vos empenya molt el PSM?

—A mí, personalment, gens ni una mica. Més et vull dir: jo crec que si ens asseguessem tots els socialistes a una taula, no el

vespre abans d'unes noves eleccions, sino un dia qualsevol del període interelectoral, veuríem que els programes i les propostes fonamentals son les mateixes, a ca seva y a ca nostra. He de dir també que la dispersió de vot ens perjudica a tots. —Es ver que vos voleu carregar a Felix Pons?

—Aixó no és ver ni ho ha estat mai. Lo que passa és que En Felix es un magnífic diputat socialista, hagués estat un president de la Comunitat Autònoma perfecte, pero, per ventura, ell mateix troba que no és home de partit, rigorosament de partit.

—Escolta, canviem de tema, si et plau: Has perdut afició o dedicació a la cultura des del teu ingrés en el partit?

—Es una pregunta sorprenent. Es ver que la militancia i el viure de la política ens deixa pelats de temps per a escoltar música, per a llegir un bon llibre, per a mil assumptes íntims que abans nodrien la teva cultura. Tot i amb aixó, et puc dir que d'ença que som a la política, jo vaig ingressar al PSOE l'any 68, he tengut oportunitat de enfrontar-me amb problemes culturals nous. Lo que esdevé és que hi ha una desproporció entre l'afició qu'et desperten i el temps qu'et deixen per a compondre la teva intimitat cultural.

—Quí vos va fotre la presidència del Govern de Balears?

—En Jeroni Albertí, ni menys ni pus.

—Vaig veure que vos donaveu la manera, tan amics, l'atre dia, al Teatre Principal?

—Al teatre i sempre. Jo crec que Unió Mallorquina cercava l'espai polític que

hi ha entre la dreta d'AP i l'esquerra del PSOE. Crec que ha cercat un espai qu'existeix. Ara, lo que també crec es que Jeroni Albertí s'ha engrunat els dits amb la dreta i que la dreta, cosa que nosaltres no ferem mai, el té ben fermat. Interessos, amb una paraula...

—No et sembla —i ja acab— que el nostre Govern i els nostres polítics pareixen, comparats amb altra gent, un equip de tercera regional, sense cap intenció d'ofendre?

—Es ben cert que, ara per ara, el nostre equip és de tercera regional, segons les imatges que donam a la premsa i als mitjans de comunicació. Jo et deman: qui és el bon comentarista polític, el bon periodista de les illes que ens pugui treure del basiot, en el qual ens ofegam a diari, de les petites parladades que ens atribueixen, de les tergiversacions constants de que som objecte? Ets tú? Es aquell que es diu «El Pescatore»? Es el teu company Thomás? Per ventura, em diràs que és en «Jota Jota», a un diari que sempre hem tengut per seriós i correcte?

—Si dius aixó, Pep, et plourán llamps i trons!

—Ho dic per que em sent periodista i ho soc.

—Be, un periodista no...

—Sí, un periodista no ha de dir mai tot lo que sap.

—I un polític?

—Menys encara! Sempre hem de deixar qualque cosa per a un altre dia.

—Venga, no badis. Amolla el que em vols dir ara.

—No. Avui, ja n'hi ha... —Idó!

**Balears**  
el diario de las islas

Palma de Mallorca  
Redacción, Administración y Talleres:  
Paseo de La Victoria  
Granito Silleros  
Teléfono: 201112 (8 líneas)  
Oficina en Palma  
Paseo Mallorca, 9 - B. 1.ª  
Tel: 231177 - 238040  
Depósito Legal 1988

Edita: Instituto de Comunicación Social del Estado (INCE)  
Paseo de la Castellana, 272 MADRID-18  
Director General: Antonio de Sotomayor  
Director Técnico de Prensa:  
Miguel Amorós  
Director Administrativo:  
Pascual Alameda